

25. Jahrgang / 25<sup>me</sup> Année

No. 10

OKTOBER / OCTOBRE 1950

Zürich, 16. Oktober 1950

*Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

## *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen . . . . .	2	Liste alphabétique des tableaux . . . . .	3
Schweizerische Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques suisses . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—77	Tableaux . . . . .	10—77
Quellennachweis . . . . .	78	Indication des sources . . . . .	78

## Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Paritäten . . . . .	17
Umsätze der Abrechnungsstellen . . . . .	30	Post . . . . .	28	Pfandbriefe . . . . .	67
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76		Pfundkurs in New York . . . . .	19e
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Bewertung . . . . .	76	Post:	
Index: Ausland . . . . .	14	Preis im Ausland . . . . .	20	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Schweiz . . . . .	11	Produktion . . . . .	75	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	62
Alters- u. Hinterlassenenversichg. . . . .	37	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Gold im Ausland . . . . .	20
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Grosshandelspreise . . . . .	56
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Schweiz . . . . .	57, 58, 62	Landw. Produkte . . . . .	63
Kursindex . . . . .	9, 12	Grosshandelspreise . . . . .	56	Preisindizes siehe Indices	
Rendite . . . . .	9, 13a, 13b	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Silber in London und New York . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Hotelfrequenz . . . . .	46	Privatdiskontosätze:	
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Hypothekarzinsätze . . . . .	10	Ausland . . . . .	5b
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Indices:		Schweiz . . . . .	5a
Ausgleichsfonds der A.H.V. . . . .	37	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Rendite:	
Ausgleichssteuer . . . . .	32a, 32b	Schweiz . . . . .	11	Bundesanleihen . . . . .	9
Ausländische Anleihen: Emissionen . . . . .	23	Ausländische Anleihen . . . . .	12	Obligationen im Ausland . . . . .	13a, 13b
Kursindex . . . . .	12	Aussenhandel . . . . .	54	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Rendite . . . . .	13a, 13b	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rückzahlungen:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern . . . . .	52	Grosshandel . . . . .	57, 58, 62	Aktien . . . . .	25, 27b
Aussenhandelsindex . . . . .	54	Landw. Produktionsmittel . . . . .	65	Obligationen . . . . .	24, 27b
Aussenhandelspreisindex . . . . .	55	Landw. Produktenpreise . . . . .	62-64	Schulden: Bund . . . . .	36b
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Lebenskosten . . . . .	59-62	Gemeinden . . . . .	38a
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Obligationenkurse . . . . .	9, 12	Kantone . . . . .	38b
Jahresergebnisse . . . . .	48	Industrie:		Schweizerfranken in % des Dollars . . . . .	19d
Industrieller Export . . . . .	51	Aktienindex . . . . .	11	Silberpreis in London und New York . . . . .	56
Monatsergebnisse . . . . .	49	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Löhne . . . . .	61	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Bankausweise:		Stellensuchende . . . . .	44	Kurse . . . . .	7
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Kantonalbanken:		Rendite . . . . .	9, 13a, 13b
BIZ . . . . .	70	Bilanzen . . . . .	68	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Darlehenskasse . . . . .	66	Zinssätze . . . . .	10	Staatsrechnungen:	
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Bund . . . . .	36a
Internationaler Währungsfonds . . . . .	71	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Gemeinden . . . . .	38a
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Kantone . . . . .	38b
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Konkurse . . . . .	39	Stellensuchende . . . . .	44
Lokalbanken . . . . .	68	Kriegsgewinnsteuer . . . . .	32a, 32b	Stempelabgaben . . . . .	32a, 32b, 33a, 33b
Nationalbank . . . . .	1, 2	Krisenabgabe . . . . .	32a	Steuern . . . . .	32a, 32b, 32c, 35, 38a, 38b
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Verkehr im Basler Rheinhafen . . . . .	45
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer . . . . .	32a, 32b, 32c
Bilanzen . . . . .	68, 69	Preise der Produktionsmittel . . . . .	65	Versicherung:	
Bautätigkeit . . . . .	40	Produktenpreise . . . . .	62-64	Aktienindex . . . . .	11
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Lebenskostenindex:		Auszahlungen . . . . .	26
Betriebsergebnisse, SBB. . . . .	31	Ausland . . . . .	60	Voranschläge: Bund . . . . .	36a
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Schweiz . . . . .	59-62	Kantone . . . . .	38b
Börsenindex . . . . .	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Auszahlungen . . . . .	26	Währungsparitäten . . . . .	17
Börsenumsätze . . . . .	15	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Warenpreise:	
Bund: Finanzlage . . . . .	35, 36a, 36b	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	im Grosshandel . . . . .	56
Goldbestand . . . . .	4	Lombardzinsfuss:		landw. Produkte . . . . .	63, 64
Steuern . . . . .	32a, 32b, 32c, 35	Ausländische Notenbanken . . . . .	6	Warenumsatzsteuer . . . . .	32a, 32b
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse . . . . .	31	Nationalbank . . . . .	6	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	5a	Luxussteuer . . . . .	32a, 32b	Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nachlassverträge . . . . .	39	Banknotenkurse . . . . .	19c
Clearingkurse . . . . .	19b	Nationalbank, Schweizerische:		Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Ausweise . . . . .	1, 2	Dollarkurs in Paris . . . . .	19f
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Diskontosatz . . . . .	8	Geldkurse für freie Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b		Giroverkehr . . . . .	29	Pfundkurs in New York . . . . .	19e
Offizielle Sätze . . . . .	8	Lombardsatz . . . . .	6	Schweizerfranken in % d. Dollars . . . . .	19d
Privatsätze . . . . .	5a, 5b	Notendeckung . . . . .	3	Wehropfer . . . . .	32a, 32b
Dollarkurs in Paris . . . . .	19f	Notenbanken, ausländische:		Wehrsteuer . . . . .	32a, 32b
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Ausweise . . . . .	73	Wertschriftenclearing . . . . .	16
Elektrizität: produktion . . . . .	47	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Emissionsst: tistik . . . . .	21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Finanzen: Bund . . . . .	32a-36b	Obligationen:		Zahlungsverkehr m. d. Ausland . . . . .	77a, 77b
Gemeinden . . . . .	38a	Index ausl. Werte . . . . .	12	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	5a, 5b, 8
Kantone . . . . .	38b	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Hypotheken . . . . .	10
Fremdenverkehr . . . . .	46	Rendite ausl. Anleihen . . . . .	13a, 13b	Kassenobligationen . . . . .	10
Geldkurse für freie Devisen . . . . .	19c	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Lombardzinsfuss . . . . .	6
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	5b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Spareinlagen . . . . .	10
Schweiz . . . . .	5a	Offizielle Diskontosatz: Ausland . . . . .	8	Zolleinnahmen . . . . .	34a, 34b
Geldumlauf in USA . . . . .	74	Schweiz . . . . .	8	Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Papiergeldumlauf . . . . .	76		

## Liste alphabétique des tableaux

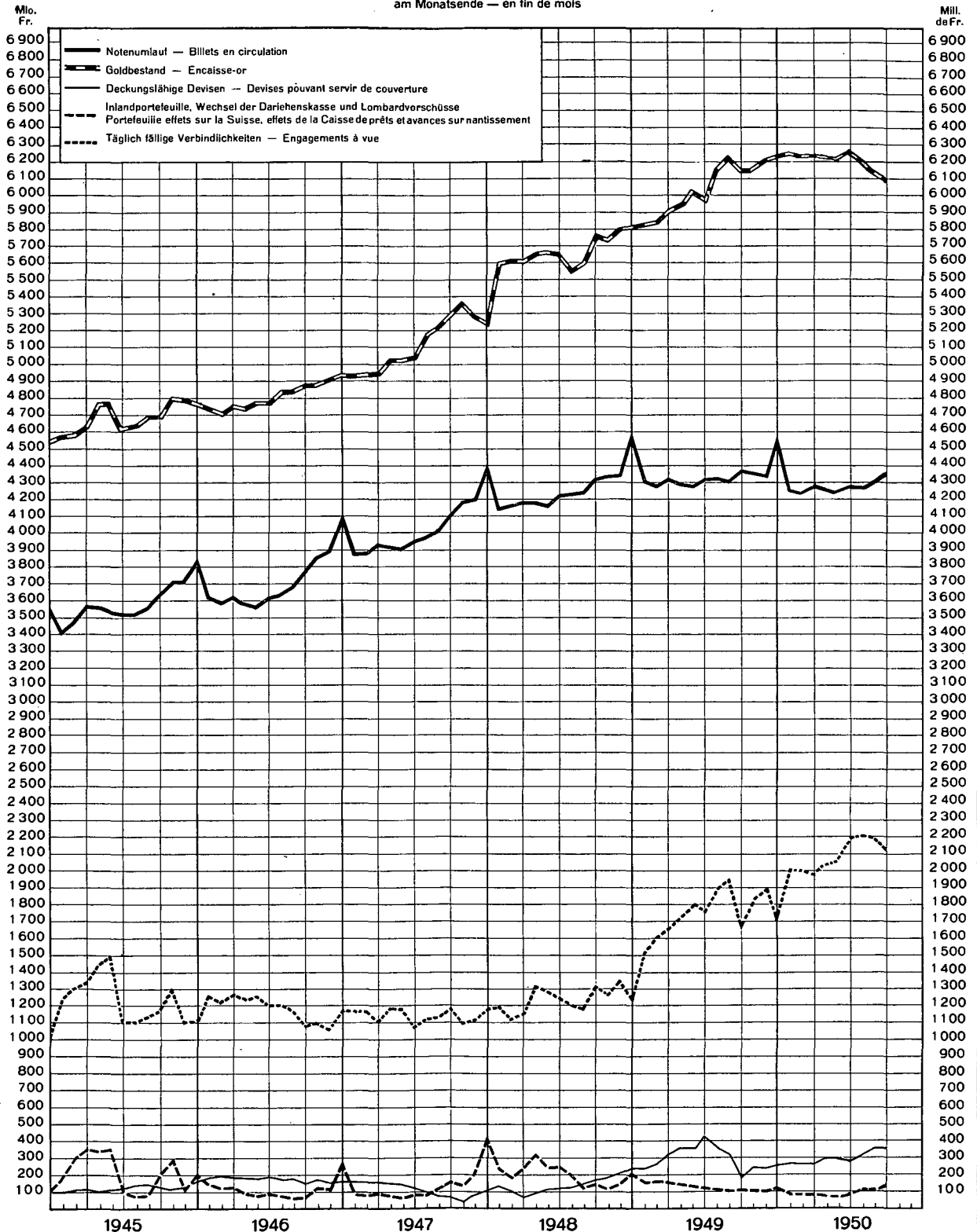
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Importations de produits import.	50	du commerce extérieur . . . . .	55
Actions: Emissions . . . . .	22, 23, 27a	Importations par pays . . . . .	52	du commerce extérieur . . . . .	54
Indice: à l'étranger . . . . .	14	Industries d'exportation . . . . .	51	du coût de la vie:	
en Suisse . . . . .	11	par catégories économ. princip.	53	à l'étranger . . . . .	60
Remboursements . . . . .	25, 27b	Résultats annuels . . . . .	48	en Suisse . . . . .	59-62
Activité: Bâtiment . . . . .	40	Résultats mensuels . . . . .	49	Industrie: Degré d'activité. . . . .	42, 43
Commerce de détail . . . . .	41	Communes, situation financière .	38a	Demandes d'emploi. . . . .	44
de l'industrie . . . . .	42, 43	Concordats . . . . .	39	Indice des actions . . . . .	11
Agriculture:		Confédération:		Salaires . . . . .	61
Indice et prix des produits		Encaisse or . . . . .	4	Lettres de gages . . . . .	67
agricoles . . . . .	62-64	Impôts . . . . .	32a, 32b, 32c, 35	Marché du travail . . . . .	44
Indice des prix des agents de la		Situation financière. . . . .	35, 36a, 36b	Mouvement: Bourses . . . . .	15
production agricole . . . . .	65	Constructions . . . . .	40	Chambres de compensation . . .	30
Argent au jour le jour . . . . .	5a	Cours:		Clearing des titres . . . . .	16
Assurances sur la vie . . . . .	26	de billets de banque . . . . .	19c	Comptes de chèques et virements	
Assurance-vieillesse et survivants	37	de clearing avec l'étranger . . .	19b	postaux. . . . .	28
Avances sur nantissement:		de la livre à New York . . . . .	19e	Comptes de virement de la Ban-	
Taux officiels . . . . .	6	des changes . . . . .	18, 19c	que nationale suisse . . . . .	29
Balance commerc. de la Suisse . .	48, 52	des fonds d'Etat fédéraux . . . .	7	Touristique . . . . .	46
Banque des règlements internat. .	70	du dollar à Paris . . . . .	19f	Navigation sur le Rhin . . . . .	45
Banque Internat. pour la Recon-		du franc suisse en % du dollar .	19d	Obligations: de caisse, taux des .	10
struction et le Développement	72	fixés en vertu d'accords . . . . .	19a	Emissions . . . . .	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		Coût de la vie:		Indice . . . . .	9
Couverture des engagements. . .	3	à l'étranger . . . . .	60	Rendement . . . . .	9, 13a, 13b
Situations. . . . .	1, 2	en Suisse . . . . .	59-62	Or: Encaisses . . . . .	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
Taux d'escompte . . . . .	8	Dette publique:		Estimation . . . . .	76
Taux d'avances s. nantissement	6	Cantons . . . . .	38b	Prix à l'étranger . . . . .	20
Virements. . . . .	29	Communes . . . . .	38a	Production . . . . .	75
Banques cantonales:		Confédération . . . . .	36b	Paiements avec l'étranger . . . . .	77a, 77b
Bilans . . . . .	68	Douanes, recettes des . . . . .	34a, 34b	Parités monétaires . . . . .	17
Taux d'intérêt . . . . .	10	Droits de timbre féd. 32a, 32b, 33a, 33b		Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Emissions:		Chèques et virements postaux .	28
Situations . . . . .	73	Actions . . . . .	22, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels . . . . .	8	Obligations . . . . .	21, 23, 27a	de chèques postaux . . . . .	28
Banques locales, bilans . . . . .	68	Emprunts:		Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment . . . . .	40	Conversions . . . . .	27a	New York . . . . .	56
Bilans de banques suisses . . . . .	68, 69	Cours d'emprunts fédéraux . . . .	7	de gros . . . . .	56
Billets en circulation:		Indice des emprunts étrangers . .	12	de l'or à l'étranger . . . . .	20
à l'étranger . . . . .	73, 74, 76	Remboursements . . . . .	24, 27b	des produits agricoles . . . . .	63
en Suisse . . . . .	1, 2, 3	Rendement à l'étranger . . . . .	13a, 13b	variations des . . . . .	62
Bourse:		en Suisse . . . . .	9	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Energie électrique, production . .	47	de capital-actions . . . . .	25, 27b
Indices . . . . .	9, 11, 12	Epargne, taux des dépôts d' . . . .	10	d'emprunts obligations . . . . .	24, 27b
Mouvements . . . . .	15	Escompte:		Rendement:	
Budgets: de la Confédération . . .	36a	Taux officiel à l'étranger . . . . .	8	d'obligations à l'étranger . . . .	13a, 13b
des cantons . . . . .	38b	en Suisse . . . . .	8	d'obligations suisses . . . . .	9
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire		des impôts fédéraux . . . . .	32a, 32b, 32c
Cantons, situation financière. . . .	38b	à l'étranger . . . . .	5b	des droits de timbre féd. . . . .	33a, 33b
Centrales de lettres de gage . . . .	67	en Suisse . . . . .	5a	Sacrifice de défense nationale 32a, 32b	
Chambres de compensation:		Exportations . . . . .	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des . . . . .	61
Clearing des titres . . . . .	16	Faillites déclarées . . . . .	39	Situations de banques:	
Mouvement . . . . .	30	Finances:		Banques d'émission étrangères .	73
Changes:		Cantons . . . . .	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque. . . . .	19c	Communes . . . . .	38a	Banque Internat. pour la Recon-	72
Cours de clearing . . . . .	19b	Confédération . . . . .	32a-36b	struction et le Développement .	72
Cours des devises libres . . . . .	19c	Fonds monétaire international . . .	71	Banque nationale suisse . . . . .	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords . .	19a	Fonds de compensation de l'A.V.S. .	37	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités . . . . .	17	Franc suisse en % du dollar . . . .	19d	Fonds monétaire international . .	71
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie . .	26
Résultats d'exploitation. . . . .	31	Bilans . . . . .	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse . .	10	d'épargne . . . . .	10
Mouvement . . . . .	28	Hôtellerie . . . . .	46	de l'argent au jour le jour . . . .	5a
Chômage . . . . .	44	Hypothèques, taux des . . . . .	10	d'escompte officiel . . . . .	8
Circulation des billets:		Importations . . . . .	48-50, 52-55	des obligations de caisse. . . . .	10
aux Etats-Unis . . . . .	74	Impôts fédéraux . . . . .	32a, 32b, 32c, 35	du marché monétaire . . . . .	5b
Banques d'émission étrang. 73, 74, 76		Indice: des actions à l'étranger . .	14	hors banque . . . . .	5a, 5b
Banque nationale suisse . . . . .	1, 2, 3	des actions en Suisse . . . . .	11	hypothécaire . . . . .	10
Clearing: Cours de . . . . .	19b	des emprunts étrangers . . . . .	12	Timbre, droit de . . . . .	32a, 32b, 33a, 33b
des titres . . . . .	16	des obligations . . . . .	9	Tourisme . . . . .	46
Commerce de détail . . . . .	41	des prix de gros:		Trafic du port de Bâle . . . . .	45
Commerce extérieur:		à l'étranger . . . . .	57	Virements:	
Exportations par pays . . . . .	52	en Suisse . . . . .	57, 58, 62	de la Banque nationale suisse . .	29
Indice des prix du comm. extér. .	55	des prix: de la production		postaux. . . . .	28
Indice du commerce extérieur . .	54	agricole . . . . .	62, 63, 64		
		des agents de la product. agric. .	65		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

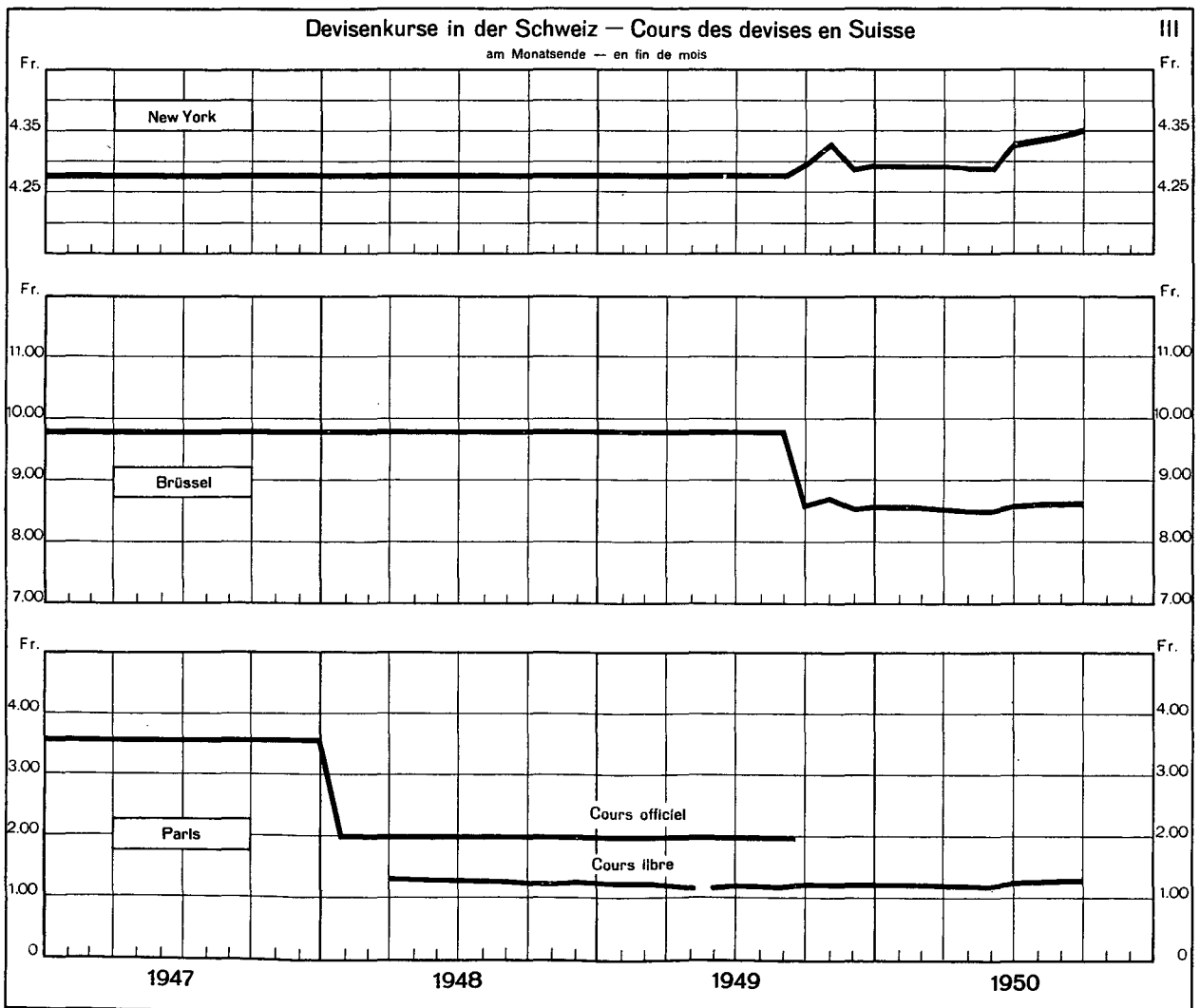
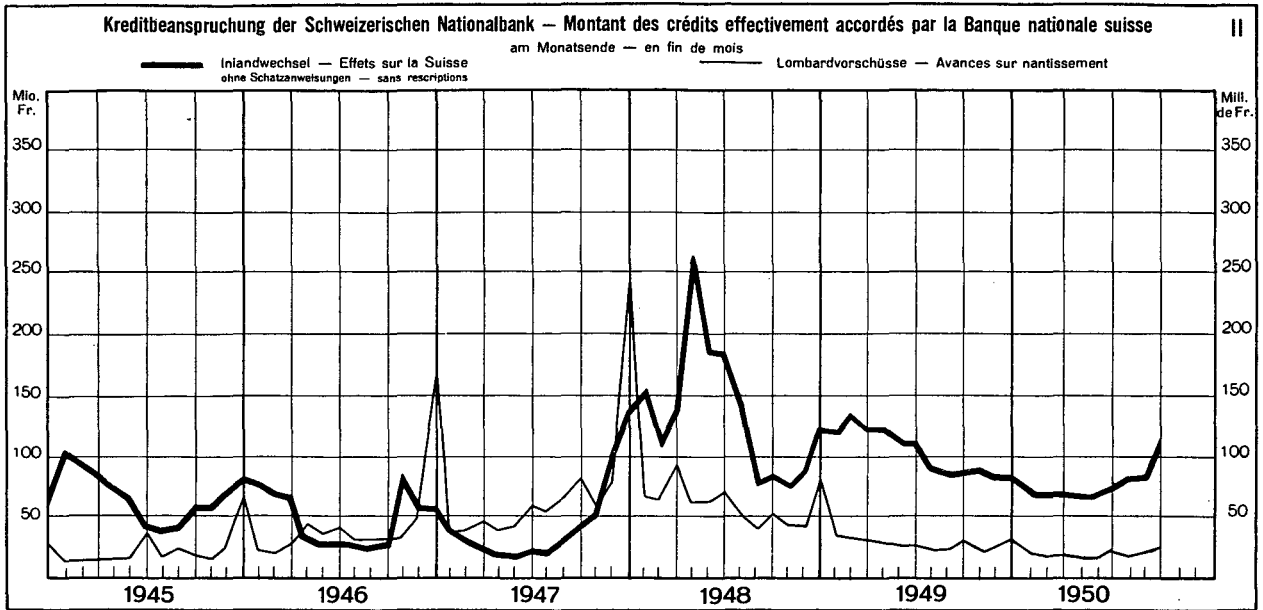
### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois



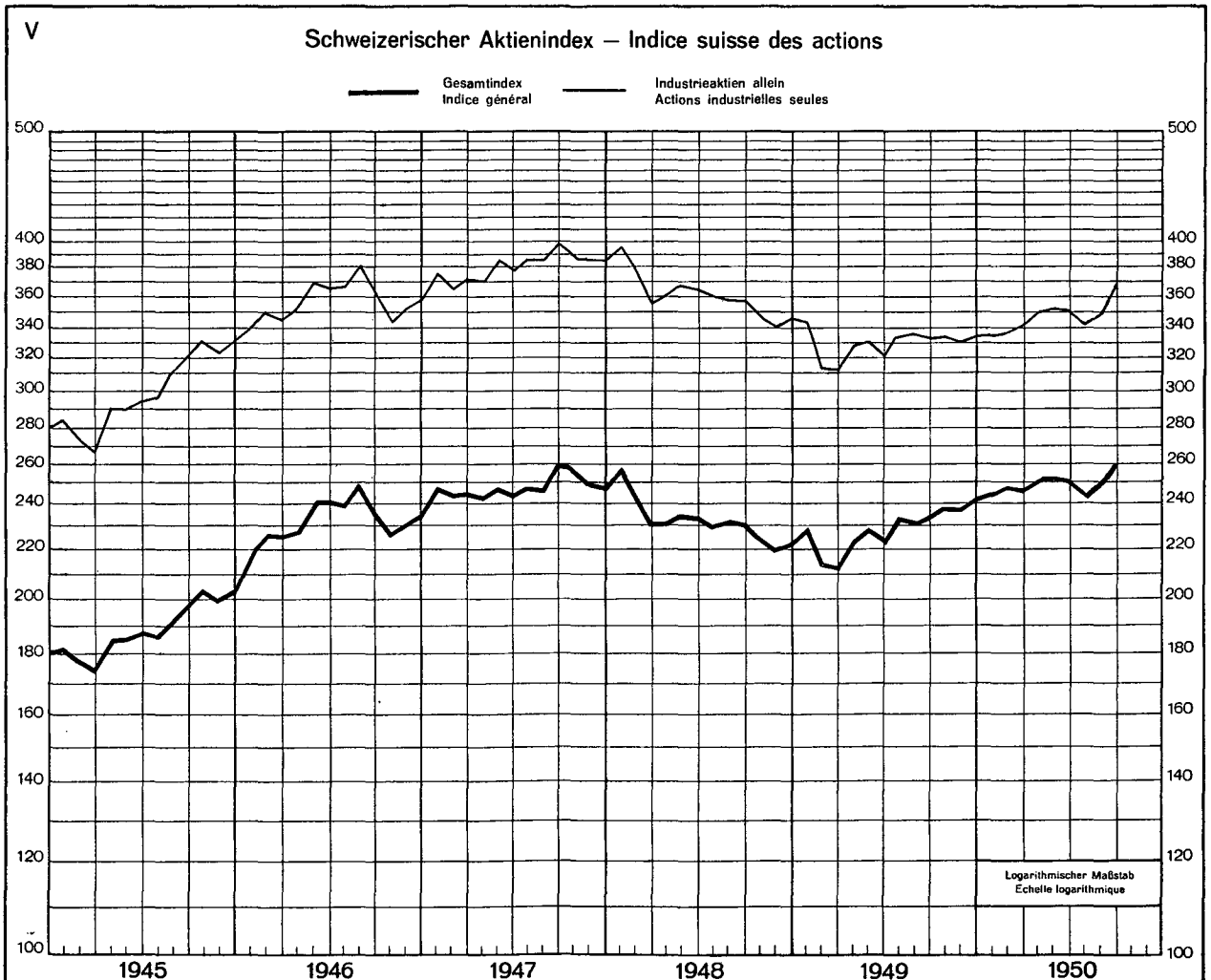
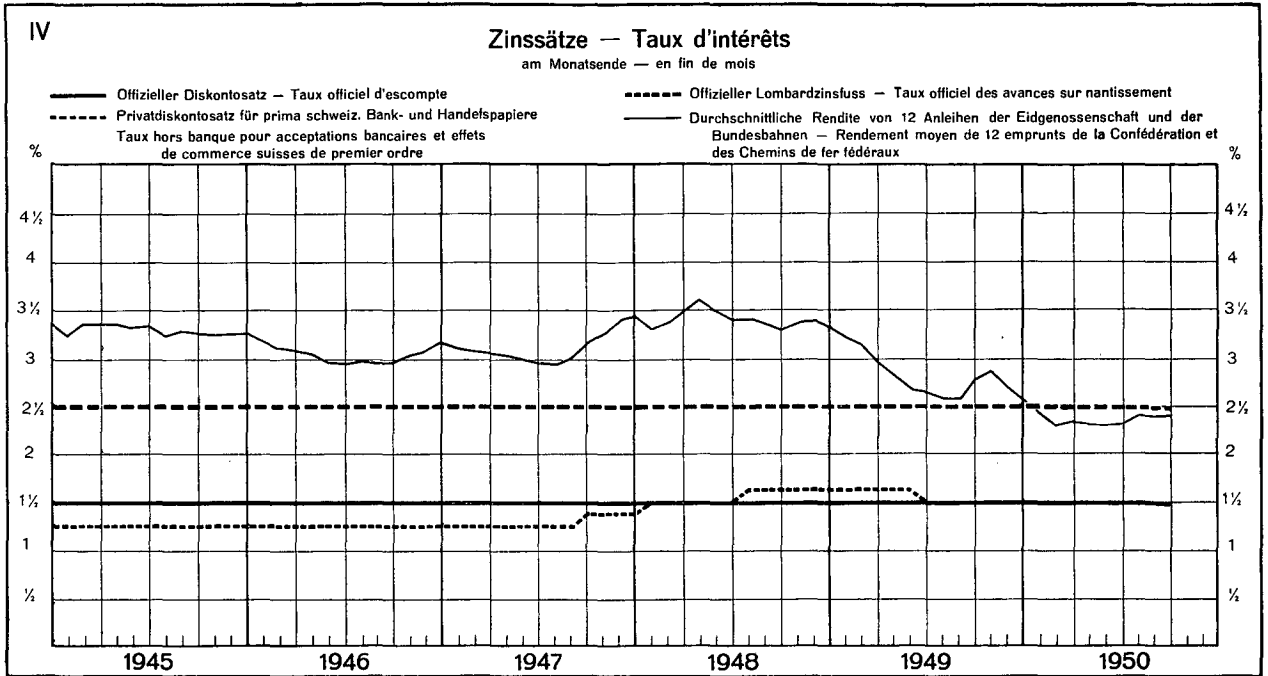
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

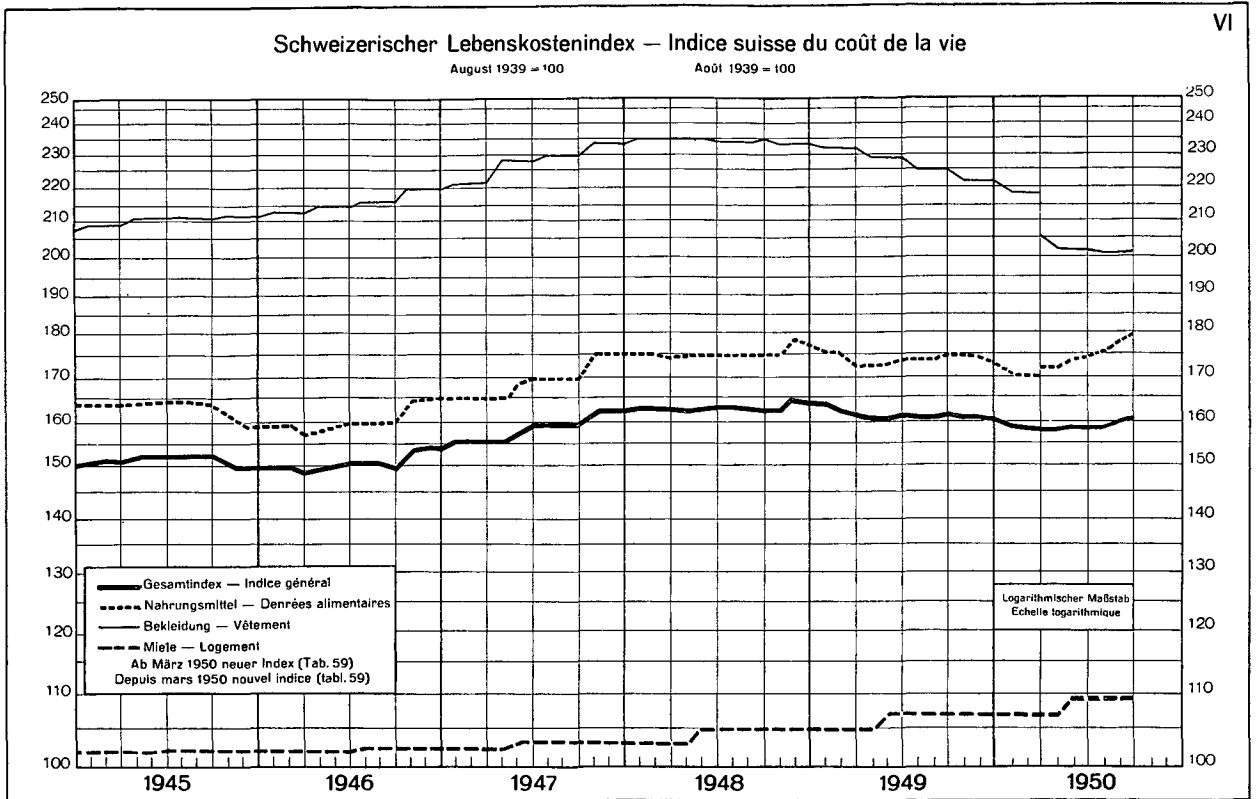


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

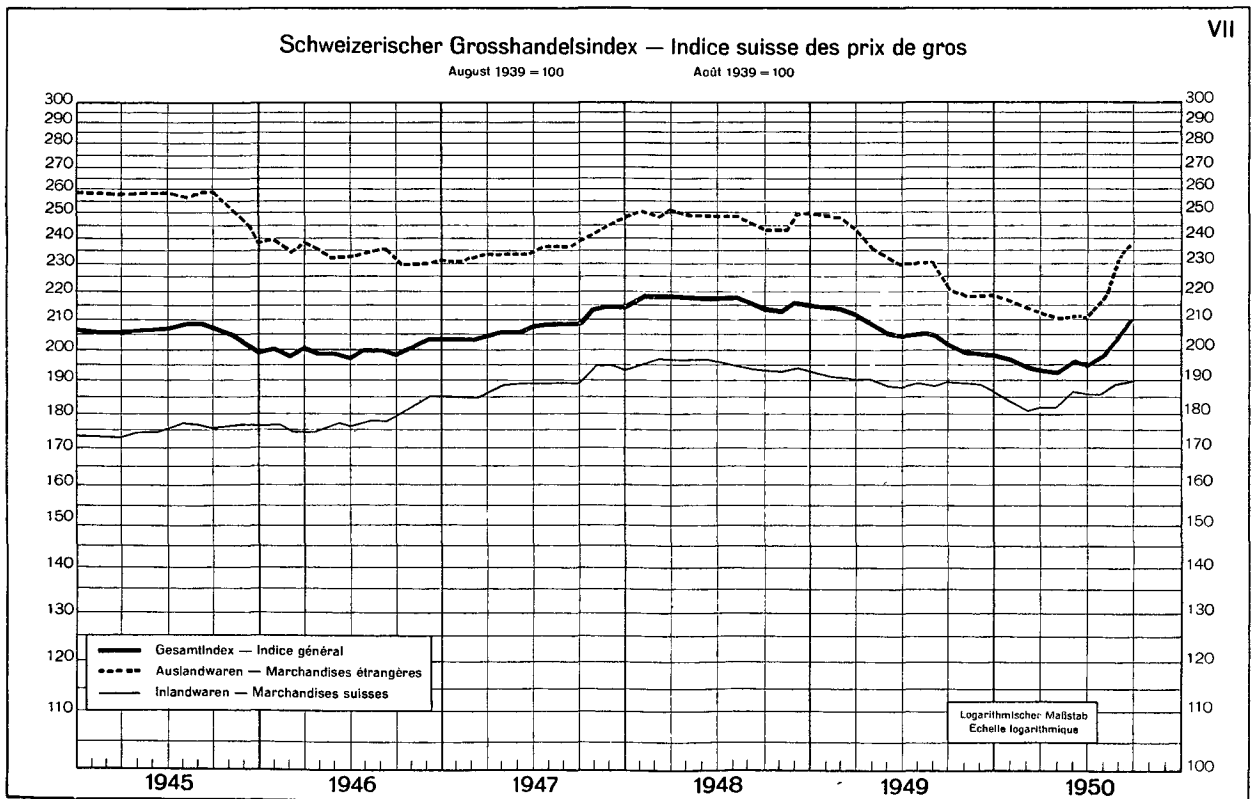
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

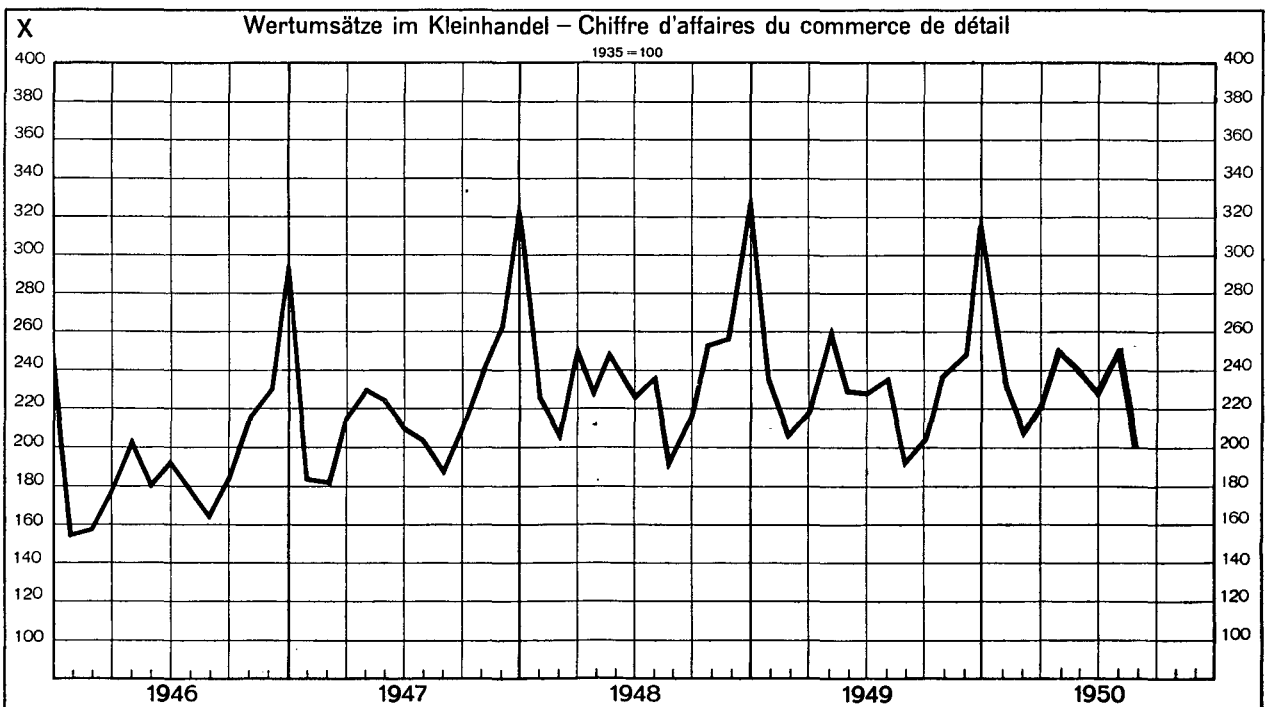
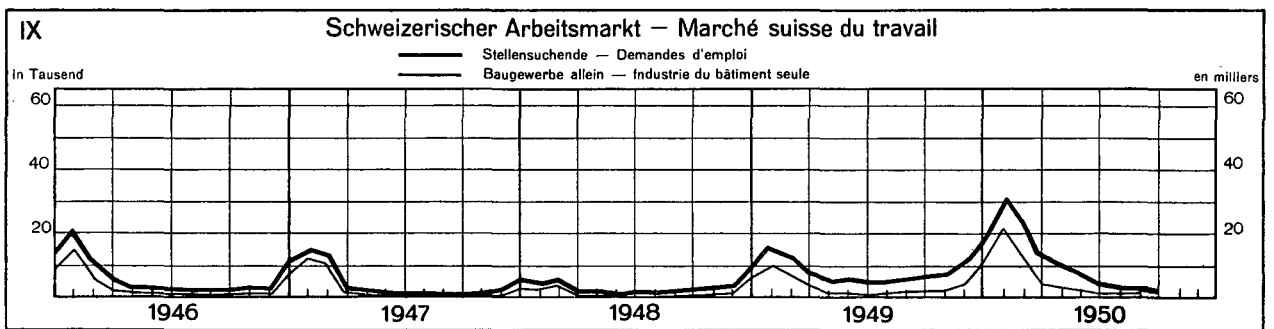
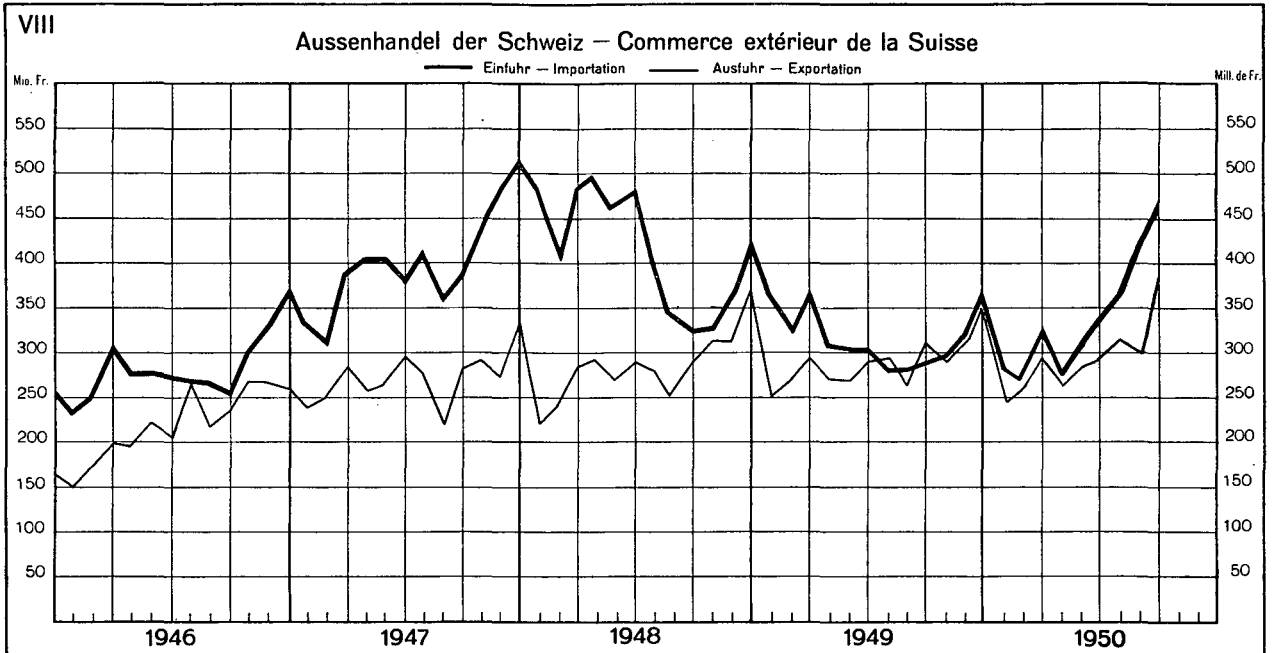


VI



VII

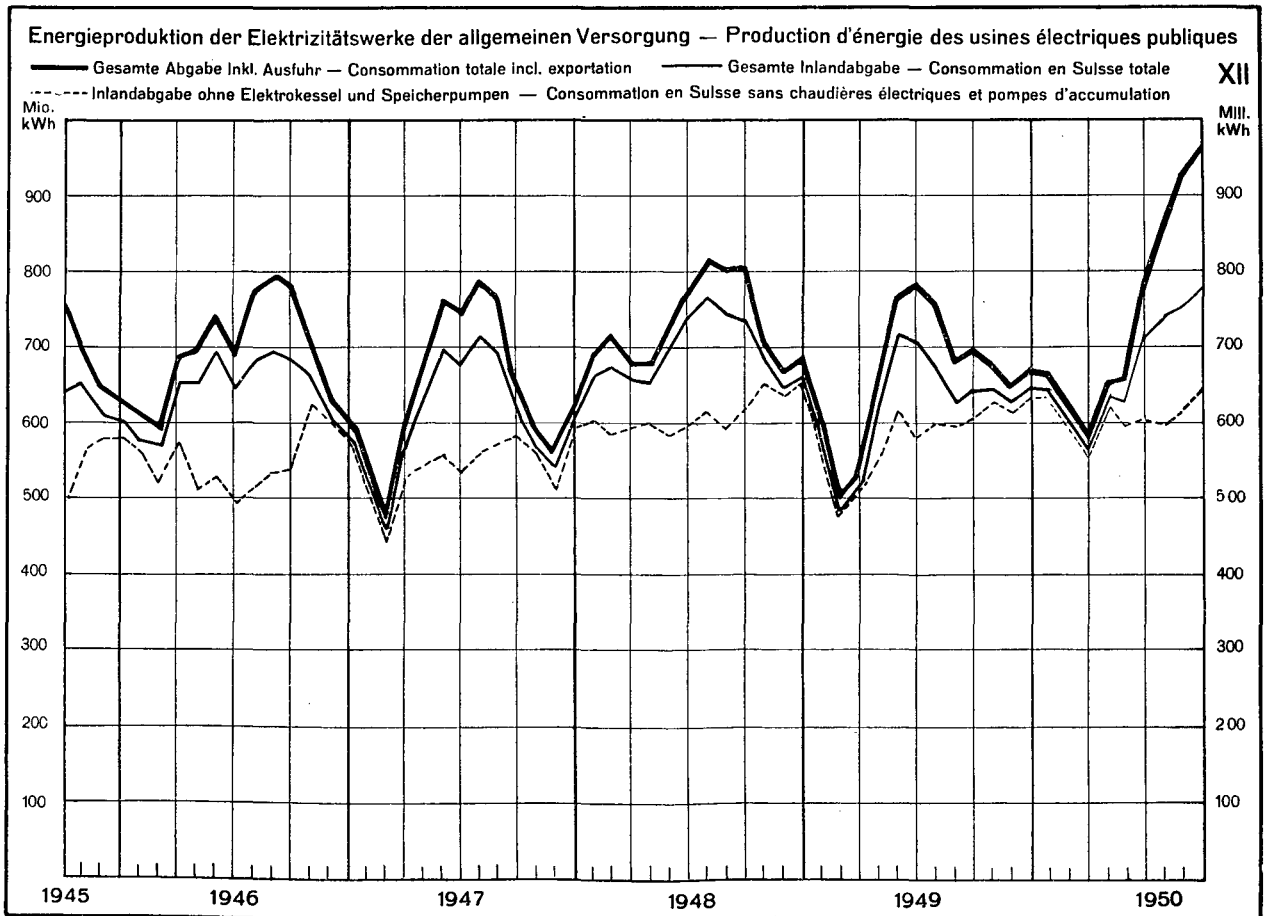
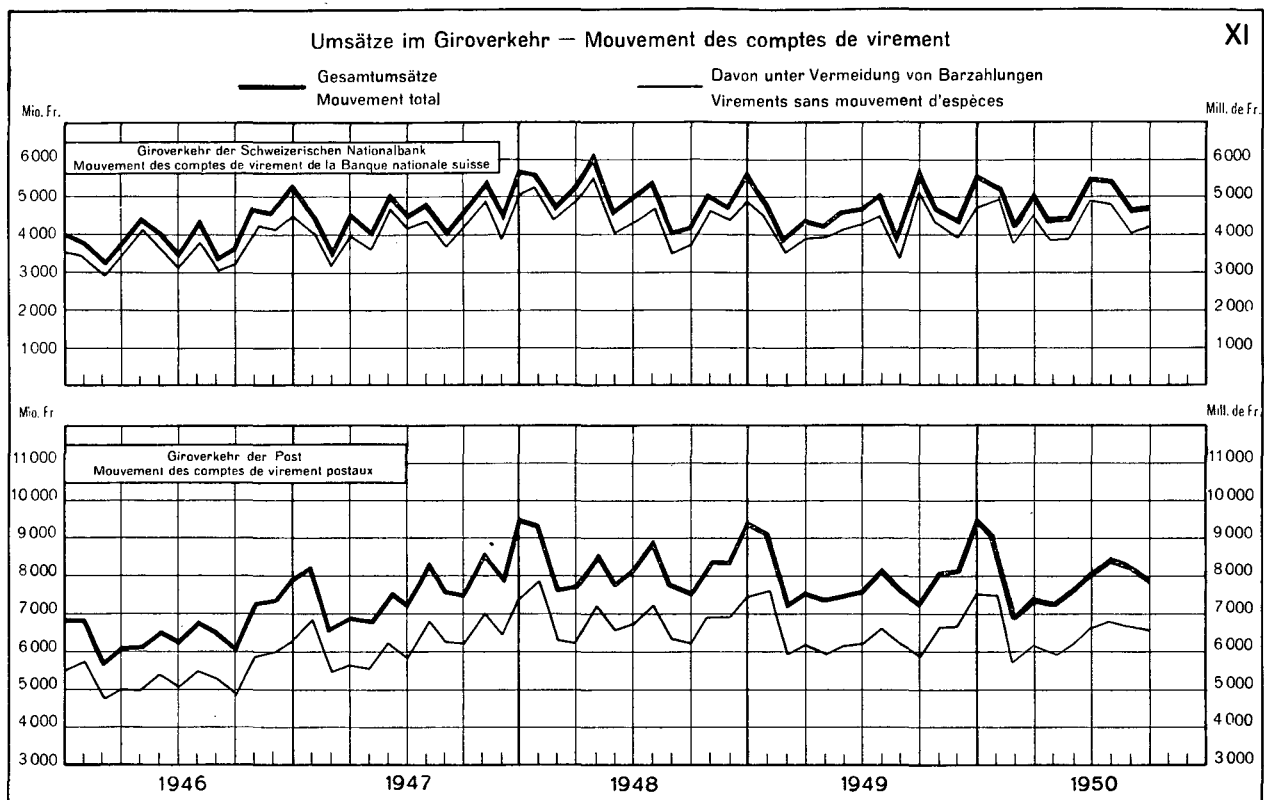
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel der eidg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couvre- ture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1949										
7. September	6 280,8	296,2	—	296,2	83,4	—	83,4	—	22,8	39,7
15. " ....	6 280,9	311,5	—	311,5	82,7	—	82,7	0,1	22,0	39,7
23. " ....	6 289,5	303,4	—	303,4	86,1	—	86,1	0,3	22,3	39,7
30. " ....	6 157,6	188,1	0,1	188,2	85,0	1,2	86,2	0,3	27,3	39,7
7. Oktober ..	6 154,8	186,1	0,1	186,2	85,9	4,1	90,0	0,5	24,2	39,7
15. " ....	6 149,1	191,7	0,1	191,8	86,0	1,0	87,0	0,5	23,0	39,7
22. " ....	6 147,9	235,6	0,1	235,7	88,3	1,0	89,3	0,1	21,8	39,7
31. " ....	6 161,7	254,4	0,1	254,5	86,8	—	86,8	0,1	23,4	39,7
7. November.	6 161,2	254,3	0,1	254,4	87,6	—	87,6	0,1	23,8	39,7
15. " ....	6 160,5	250,3	0,2	250,5	87,2	—	87,2	—	22,1	39,7
23. " ....	6 203,8	249,4	0,1	249,5	85,7	—	85,7	—	24,2	39,7
30. " ....	6 201,5	251,0	0,2	251,2	82,7	—	82,7	—	27,1	39,7
7. Dezember .	6 201,6	254,3	0,4	254,7	86,3	—	86,3	—	28,3	39,7
15. " ....	6 210,9	256,1	0,6	256,7	84,7	—	84,7	—	26,9	39,7
23. " ....	6 230,4	255,6	0,1	255,7	84,7	0,5	85,2	—	29,2	39,7
31. " ....	6 240,2	259,9	0,1	260,0	82,1	2,0	84,1	0,1	31,0	39,7
1950										
7. Januar ...	6 246,7	260,0	0,2	260,2	79,4	0,5	79,9	0,1	22,7	39,7
14. " ....	6 253,5	266,8	0,2	267,0	75,7	0,5	76,2	0,1	20,2	39,7
23. " ....	6 257,7	266,9	0,4	267,3	75,3	—	75,3	0,1	20,5	39,7
31. " ....	6 254,5	269,0	0,4	269,4	73,6	—	73,6	0,1	20,1	39,8
7. Februar ..	6 244,8	267,2	0,4	267,6	72,9	—	72,9	0,1	20,4	39,7
15. " ....	6 233,9	263,1	0,4	263,5	73,4	—	73,4	0,1	18,0	41,7
23. " ....	6 223,3	262,9	0,3	263,2	73,2	—	73,2	0,1	16,6	41,7
28. " ....	6 231,8	263,7	0,3	264,0	72,7	—	72,7	—	17,9	41,7
7. März ....	6 247,4	264,1	0,3	264,4	72,7	—	72,7	—	17,1	41,7
15. " ....	6 247,2	264,8	0,3	265,1	72,7	—	72,7	—	16,5	41,7
23. " ....	6 248,8	269,1	0,3	269,4	72,2	—	72,2	—	16,3	41,7
31. " ....	6 248,9	273,6	0,1	273,7	72,4	—	72,4	—	20,5	41,6
6. April ....	6 248,7	279,9	0,2	280,1	71,8	0,2	72,0	—	18,0	41,3
15. " ....	6 247,0	283,9	0,1	284,0	71,7	—	71,7	—	17,2	41,3
22. " ....	6 236,2	297,9	0,2	298,1	71,3	—	71,3	—	17,9	41,3
29. " ....	6 243,2	296,0	0,3	296,3	70,8	—	70,8	—	18,0	41,3
6. Mai ....	6 241,4	296,1	0,7	296,8	69,3	—	69,3	—	20,9	41,3
15. " ....	6 239,3	296,5	0,8	297,3	70,9	—	70,9	—	18,4	41,3
23. " ....	6 242,2	296,6	0,4	297,0	70,5	—	70,5	—	20,4	41,3
31. " ....	6 239,1	297,0	1,1	298,1	70,8	—	70,8	—	19,4	41,3
7. Juni ....	6 239,9	295,9	1,2	297,1	71,3	—	71,3	—	19,9	41,3
15. " ....	6 238,1	295,8	0,7	296,5	71,2	—	71,2	—	18,9	41,3
23. " ....	6 249,2	284,0	0,3	284,3	71,5	—	71,5	—	18,4	41,3
30. " ....	6 251,7	282,3	0,3	282,6	72,6	—	72,6	—	24,3	41,3
7. Juli ....	6 251,7	281,2	0,6	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3
15. " ....	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3
22. " ....	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3
31. " ....	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3
7. August ...	6 179,5	325,6	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3
15. " ....	6 154,6	348,6	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3
23. " ....	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3
31. " ....	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3
15. " ....	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3
23. " ....	6 122,2	359,3	0,2	359,5	96,1	—	96,1	—	27,8	41,3
30. " ....	6 110,1	358,4	0,2	358,6	109,0	0,5	109,5	—	29,1	41,3
7. Oktober ..	6 100,7	366,9	0,1	367,0	109,1	1,0	110,1	—	26,0	41,3
14. " ....	6 099,8	367,0	0,1	367,1	113,6	1,0	114,6	—	20,8	41,3

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif					Total	Golddeckung Couverture or		Situations au
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des billets en circulation	des	
									Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten des billets en circulation et des engagements à vue	
12	13	14	15	16	17	18	19	20 %	21 %	22
										1949
7,0	20,3	44,0	4 257,5	2 001,8	285,8	161,0	6 749,9	147,52	100,34	7 Septembre
11,5	21,4	44,0	4 224,7	2 055,5	285,8	160,0	6 769,8	148,67	100,01	15 "
8,0	24,2	44,0	4 263,2	2 018,2	285,8	162,5	6 773,5	147,53	100,13	23 "
8,2	24,0	44,0	4 371,4	1 670,8	285,8	159,7	6 531,5	140,88	101,91	30 "
5,3	21,2	44,0	4 300,7	1 816,5	200,0	160,7	6 521,9	143,11	100,61	7 Octobre
8,0	21,4	44,0	4 249,1	1 867,9	200,0	159,5	6 520,5	144,72	100,52	15 "
7,3	20,9	44,0	4 228,5	1 929,9	200,0	160,3	6 562,7	145,39	99,83	22 "
8,0	22,6	44,0	4 355,6	1 837,8	200,0	159,4	6 596,8	141,47	99,49	31 "
6,6	24,1	44,0	4 297,1	1 896,2	200,0	160,2	6 597,5	143,38	99,48	7 Novembre
9,2	26,6	44,0	4 233,2	1 956,7	200,0	161,9	6 595,8	145,53	99,53	15 "
9,4	21,5	44,0	4 220,7	2 008,4	200,0	160,7	6 633,8	146,98	99,59	23 "
10,2	26,0	44,0	4 344,9	1 889,2	200,0	160,3	6 638,4	142,73	99,48	30 "
8,6	24,2	44,0	4 303,6	1 935,9	200,0	159,9	6 643,4	144,10	99,39	7 Décembre
11,1	23,7	44,0	4 347,6	1 902,1	200,0	160,0	6 653,7	142,88	99,38	15 "
6,8	24,8	44,0	4 508,2	1 758,7	200,0	160,9	6 671,8	138,20	99,42	23 "
26,7	22,8	44,0	4 566,3	1 731,0	200,0	163,3	6 704,8	136,68	99,09	31 "
										1950
8,8	20,3	44,0	4 390,6	1 882,0	200,0	161,8	6 678,4	142,27	99,59	7 Janvier
9,1	13,4	44,0	4 273,8	2 006,8	200,0	154,6	6 679,2	146,32	99,57	14 "
5,4	15,2	44,0	4 211,3	2 070,8	200,0	155,1	6 681,2	148,69	99,61	23 "
8,4	14,9	44,0	4 264,6	2 016,9	200,0	155,3	6 680,8	146,68	99,57	31 "
7,0	15,9	44,0	4 170,5	2 098,0	200,0	155,9	6 668,4	149,74	99,62	7 Février
9,2	14,2	44,0	4 108,0	2 142,4	200,0	159,6	6 654,0	151,75	99,74	15 "
8,3	15,5	44,0	4 142,7	2 099,4	200,0	155,8	6 641,9	150,22	99,70	23 "
6,2	15,9	44,0	4 245,1	2 005,5	200,0	155,6	6 650,2	146,80	99,70	28 "
8,3	16,1	44,5	4 195,5	2 076,5	200,0	151,2	6 667,7	148,91	99,61	7 Mars
10,3	16,4	44,5	4 147,6	2 127,1	200,0	150,7	6 669,9	150,62	99,58	15 "
10,3	14,9	44,5	4 161,1	2 117,6	200,0	150,4	6 673,6	150,17	99,52	23 "
9,8	17,8	44,5	4 299,3	1 987,1	200,0	153,8	6 684,7	145,34	99,40	31 "
8,8	17,1	44,5	4 236,0	2 054,0	200,0	151,5	6 686,0	147,51	99,34	6 Avril
11,6	17,8	44,5	4 148,7	2 147,0	200,0	150,4	6 690,6	150,58	99,23	15 "
8,7	14,8	44,5	4 129,7	2 161,8	200,0	152,3	6 688,3	151,01	99,12	22 "
7,6	19,1	44,5	4 266,9	2 033,0	200,0	151,9	6 696,3	146,32	99,10	29 "
7,7	17,8	44,5	4 208,0	2 091,8	200,0	150,9	6 695,2	148,32	99,07	6 Mai
11,5	19,0	44,5	4 142,6	2 159,8	200,0	150,8	6 697,7	150,61	99,00	15 "
10,2	17,2	44,5	4 125,8	2 175,9	200,0	152,6	6 698,8	151,30	99,06	23 "
13,4	19,7	44,5	4 242,6	2 062,1	200,0	152,6	6 701,8	147,06	98,96	31 "
7,6	16,8	44,5	4 168,0	2 209,9	120,0	151,5	6 693,9	149,71	97,84	7 Juin
12,7	16,9	44,5	4 121,4	2 256,5	120,0	153,2	6 695,8	151,36	97,81	15 "
10,5	16,8	44,5	4 158,2	2 216,3	120,0	153,0	6 692,0	150,29	98,03	23 "
11,7	19,0	44,5	4 282,7	2 202,5	20,0	153,5	6 703,2	145,97	96,40	30 "
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	7 Juillet
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	15 "
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,51	95,76	22 "
11,4	19,3	44,5	4 203,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,61	31 "
8,3	20,2	44,5	4 209,6	2 270,0	—	156,6	6 680,7	146,79	95,37	7 Août
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	15 "
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,83	95,04	23 "
11,1	19,6	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	31 "
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	7 Septembre
13,6	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,89	15 "
8,6	18,3	44,5	4 228,2	2 248,3	—	152,6	6 673,6	144,80	94,53	23 "
11,7	21,1	44,5	4 350,6	2 130,4	—	155,9	6 681,4	140,44	94,28	30 "
7,0	19,7	44,5	4 276,3	2 195,6	—	155,4	6 671,8	142,63	94,26	7 Octobre
13,6	20,5	44,5	4 230,3	2 246,5	—	156,2	6 677,5	144,19	94,18	14 "

**Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois**  
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar .....	4 576,8	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	93,5	184,5	165,4	130,6	233,2	269,0	Janvier	
Februar .....	4 591,2	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	106,1	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	Février	
März .....	4 639,2	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	109,6	185,9	157,9	66,6	316,4	273,6	Mars	
April .....	4 771,3	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,6	6 243,2	98,2	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	Avril	
Mai .....	4 783,2	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	100,0	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	Mai	
Juni .....	4 626,3	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	110,0	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	Juni	
Juli .....	4 641,9	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	134,5	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	Juillet	
August .....	4 690,4	4 851,2	5 234,3	5 606,9	6 236,5	6 144,5	137,5	174,3	70,2	145,1	327,5	350,8	August	
September ..	4 697,0	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,6	6 110,1	127,5	145,8	64,8	174,5	188,1	358,4	September	
Oktober .....	4 805,9	4 894,8	5 374,4	5 753,8	6 161,7		110,6	169,1	32,4	185,9	254,4		Oktober	
November ..	4 797,7	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5		123,4	147,7	77,3	206,5	251,0		November	
Dezember ..	4 777,0	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2		163,7	157,9	102,4	236,6	259,9		Décembre	
Mittel .....	4 691,1	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	.	115,2	171,1	113,4	135,7	305,2	.	Moyenne	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar .....	106,8	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	14,8	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	Janvier	
Februar .....	97,0	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	15,5	22,6	39,7	66,1	32,8	17,9	Février	
März .....	85,4	68,4	29,6	143,3	123,9	72,4	15,5	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	Mars	
April .....	73,9	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	15,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	Avril	
Mai .....	67,0	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	16,6	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	Mai	
Juni .....	43,1	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	43,7	44,4	61,6	68,8	26,7	24,3	Juni	
Juli .....	40,7	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7	17,8	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	Juillet	
August .....	43,8	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8	24,6	33,0	66,6	44,8	24,7	25,4	August	
September ..	58,4	29,0	49,1	87,2	85,3	109,0	18,9	34,2	83,0	53,4	27,3	29,1	September	
Oktober .....	59,9	85,9	59,7	66,2	86,9		16,9	35,1	62,2	47,1	23,4		Oktober	
November ..	77,3	62,0	102,8	92,9	82,7		27,0	50,8	78,8	45,3	27,1		November	
Dezember ..	90,7	69,6	148,7	125,6	82,2		67,6	164,8	246,6	79,0	31,0		Décembre	
Mittel .....	69,5	51,9	47,8	134,5	104,8	.	19,6	36,8	59,7	59,5	27,6	.	Moyenne	
	Schatzanweisungen des Bundes <sup>1)</sup> Rescriptions de la Confédération suisse <sup>1)</sup>							Wertschriften — Titres						
Januar .....	61,0	41,0	1,8	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	Janvier	
Februar .....	174,0	20,0	0,3	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	Février	
März .....	250,0	28,0	3,0	0,5	—	—	63,8	61,8	52,4	47,3	46,3	41,6	Mars	
April .....	250,0	—	3,5	0,8	—	—	63,7	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	Avril	
Mai .....	264,0	—	1,5	0,5	—	—	63,7	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	Mai	
Juni .....	8,2	—	—	—	—	—	63,7	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	Juni	
Juli .....	—	—	3,0	0,3	—	—	63,7	58,1	48,7	47,5	39,7	41,3	Juillet	
August .....	5,0	—	13,0	1,8	—	—	63,7	55,1	48,7	47,5	39,7	41,3	August	
September ..	114,0	—	25,4	4,4	1,2	0,5	63,7	53,5	48,9	47,5	39,7	41,3	September	
Oktober .....	217,0	—	11,1	2,0	—	—	63,7	54,9	48,8	47,5	39,7	—	Oktober	
November ..	—	0,8	25,3	0,7	—	—	63,7	54,9	48,8	47,5	39,7	—	November	
Dezember ..	39,9	14,5	20,1	1,5	2,0	—	62,1	52,7	48,4	47,4	39,7	—	Décembre	
Mittel .....	112,8	6,4	8,0	1,9	0,3	.	63,8	58,8	50,8	47,7	41,7	.	Moyenne	
	Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar .....	3 409,2	3 614,5	3 882,8	4 149,6	4 306,9	4 264,6	1 241,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	Janvier	
Februar .....	3 478,4	3 588,6	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	1 300,7	1 231,0	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	Février	
März .....	3 563,8	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,8	4 299,3	1 333,2	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	Mars	
April .....	3 558,0	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	1 447,0	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	Avril	
Mai .....	3 532,2	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	1 493,6	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	Mai	
Juni .....	3 521,6	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	1 102,0	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	Juni	
Juli .....	3 522,2	3 639,1	3 979,6	4 232,6	4 322,8	4 282,2	1 104,8	1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0	Juillet	
August .....	3 557,9	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9	1 138,7	1 168,8	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8	August	
September ..	3 640,4	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4	4 350,6	1 169,1	1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8	2 130,4	September	
Oktober .....	3 703,6	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6		1 298,2	1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8		Oktober	
November ..	3 725,3	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9		1 093,1	1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2		November	
Dezember ..	3 835,2	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3		1 110,0	1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0		Décembre	
Mittel .....	3 517,6	3 633,2	3 940,8	4 167,8	4 259,9	.	1 276,3	1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	.	Moyenne	

<sup>1)</sup> Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold  
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	134,24	131,81	127,14	135,08	135,46	146,88	98,41	97,88	97,88	104,78	100,11	99,87	Janvier
Februar ...	131,99	131,57	127,48	135,00	136,29	146,80	96,08	97,85	98,09	106,32	99,24	99,70	Février
März .....	130,17	131,91	126,13	134,42	136,85	145,34	94,73	97,85	98,38	105,48	98,88	99,40	Mars
April .....	134,10	132,90	128,80	135,49	138,37	146,32	95,33	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	Avril
Mai .....	135,41	134,24	128,91	136,42	141,08	147,08	95,17	99,25	99,04	103,97	99,12	98,98	Mai
Juni .....	131,38	132,33	127,84	134,08	138,87	145,97	100,06	99,11	100,58	103,52	98,32	96,40	Juin
Juli .....	131,78	133,11	130,34	131,38	142,50	144,79	100,32	99,89	101,87	102,30	99,11	95,81	Juillet
August ...	131,82	131,52	130,15	132,04	144,59	143,23	99,88	99,88	101,87	103,35	99,72	94,87	Août
September .	129,03	128,97	129,20	133,58	140,88	140,44	97,85	100,38	100,48	102,22	101,91	94,28	Septembre
Oktober ...	129,78	126,87	128,21	132,78	141,47		96,08	98,82	101,80	102,71	99,49		Octobre
November ..	128,78	126,24	126,08	133,58	142,73		99,87	99,38	99,49	102,03	99,48		Novembre
Dezember ..	124,55	121,00	119,91	126,70	136,88		96,80	94,80	94,81	99,73	99,09		Décembre
Mittel .....	133,38	132,81	130,18	135,88	141,93		97,85	99,18	99,84	103,43	99,49		Moyenne

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération  
in Millionen Franken — en millions de francs**

Monatsende	Goldbestand — Encaisse or							davon bezahlt <sup>1)</sup> — dont payée <sup>2)</sup>				Fin de mois
	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1944	1945	1946	1947	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Januar ....	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	15,5	428,3	758,9	799,8	Janvier
Februar ...	38,7	567,8	1 100,8	1 240,6	230,1	181,9	273,1	38,7	466,8	768,4	777,3	Février
März .....	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	86,5	479,9	768,8	777,3	Mars
April .....	97,0	540,4	1 141,8	1 136,3	188,7	160,3	396,7	97,0	413,7	768,9	694,8	Avril
Mai .....	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,8	160,3	475,2	127,5	425,8	769,0	651,1	Mai
Juni .....	216,1	818,8	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	197,4	657,1	769,2	370,7	Juin
Juli .....	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	233,4	674,3	769,2	334,8	Juillet
August ...	287,8	888,8	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2	250,8	695,1	769,2	300,7	Août
September .	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	286,4	727,5	795,2	285,7	Septembre
Oktober ...	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2 <sup>2)</sup>	315,2	701,4	751,4	265,1	Octobre
November .	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2		358,3	730,1	759,0	265,1	Novembre
Dezember .	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2		378,8	737,4	776,3	253,0	Décembre
Mittel .....	229,4	772,8	1 168,0	899,5	187,5	208,4		198,8	594,8	768,8	481,2	Moyenne

<sup>1)</sup> Die Differenz war jeweils im Verlauf von drei Jahren vom Bund zu bezahlen. Mitte Januar 1948 übernahm die Nationalbank das vom Bund noch nicht bezahlte Gold auf ihre Rechnung. Seither ist, wie schon 1943, alles im Besitz des Bundes befindliche Gold von ihm bezahlt. — La différence devait être payée par la Confédération dans un délai de 3 ans. Cependant, à mi-janvier 1948, la Banque nationale a repris à son compte l'encaisse-or de la Confédération non encore payée. Depuis lors, comme en 1943 déjà, tout l'or se trouvant en possession de la Confédération est payé par cette dernière.

<sup>2)</sup> 14. Oktober. — 14 Octobre.

**Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse**

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1950				Moyenne	1950				
	1947	1948	1949	7.	15.	23.	Monatsende		1949	7	15	23	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	1,25	1,50	1,825	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,438	1	1	1	1	Janvier
Februar ...	1,25	1,50	1,825	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Février
März .....	1,25	1,50	1,825	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Mars
April .....	1,25	1,50	1,825	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Avril
Mai .....	1,25	1,50	1,825	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Mai
Juni .....	1,25	1,50	1,519	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Juin
Juli .....	1,25	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Juillet
August ...	1,25	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Août
September .	1,25	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Septembre
Oktober ..	1,37	1,825	1,50	1 1/2	1 1/2			1,00	3/4	3/4			Octobre
November .	1,37	1,825	1,50					1,00					Novembre
Dezember .	1,37	1,825	1,50					1,00					Décembre
Mittel .....	1,28	1,583	1,554					1,120					Moyenne

**Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger**

**5b**

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Okt. Oct.	31. Mai Mai	30. Juni Juin	31. Juli Juillet	31. Aug. Août	15. Sept. Sept.	30. Sept. Sept.	14. Okt. Oct.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		1949	1950							1947	1948	1949
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> -1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,35	1,29	1,28
London	3 months Bank bills.....	5/8	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	0,53	0,56	0,60
New York	3 months Treasury bills....	1,027	1,166	1,172	1,174	1,285	1,811	1,324	1,337	0,80	1,04	1,10
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank buying rate .....	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,01	1,34	1,50
	Open-market rate .....	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	0,87	1,11	1,12

**Lombardzinsfuss zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement des banques d'émission**

**6**

Länder	Zinsfuss am 14. Okt. 1950 — Taux au 14 oct. 1950		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	In Kraft seit: — date de la mise en vigueur:		1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>2)</sup>	11. September — Septembre 1950	5	4,07	5,00	5,00	
Deutschland ...	5	14. Juli — Juillet 1949	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	.	6,00	5,47	Allemagne
Frankreich ....	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8. Juni — Juin 1950	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,47	4,33	4,50	France
	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30. September — Septembre 1948	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,92	2,57	2,50	
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,50	4,50	4,13	Italie
Niederlande ....	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. September — Septembre 1950	3	3,00	3,00	3,00	Pays-Bas
Tschechoslowakei.....	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	28. Oktober — Octobre 1945	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,25	3,25	3,25	Tchécoslovaquie

<sup>1)</sup> Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

<sup>2)</sup> Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

**Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux**

**7**

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr. <sup>1)</sup> Montant en millions de frs. <sup>1)</sup>	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1949 <sup>2)</sup>		September - Septembre 1950 <sup>2)</sup>			Jan.-Sept. Janv. - Sept. 1950 <sup>2)</sup>	
					Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maximum	Minimum
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	231	93,40/95,40/98,50	106,80	101,90	106,65	105,75	105,75	108,10	105,75
3% S. B. B. 1938	1949-1973	1948	348	100,00	103,80	96,40	104,45	103,50	103,75	105,50	102,90
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Anleihe 1942	1953-1972	1957	100	101,40	107,25	101,50	106,65	106,30	106,30	109,25	105,25
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	107,65	101,50	107,00	106,60	106,75	109,15	105,50
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	108,00	101,85	107,50	106,60	106,90	109,25	105,25
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	106,75	100,75	106,15	105,10	105,30	107,25	105,00
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,75	101,80	109,00	108,10	108,70	110,50	106,50
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	98,50	107,15	106,25	106,65	109,20	105,50
3% „ „ 1946	1958	1955	200	100,00	105,00	97,80	106,00	104,25	104,75	106,60	104,25
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,25	98,50	107,40	106,40	106,75	109,60	105,25
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	107,25	100,55	107,25	106,10	106,75	108,45	106,00
3% „ „ 1949	1974	1967	100	101,00	105,00	98,60	105,50	104,50	104,90	107,80	103,50

<sup>1)</sup> Stand am 31. Dezember 1949. — Montant au 31 décembre 1949. <sup>2)</sup> Comptantkurs. — Cours au comptant. <sup>3)</sup> Dernier cours.

## Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 14. Oktober 1950 Taux au 14 octobre 1950		Vor- heriger Satz  Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1949	1950			1947	1948	1949	
				IX	VII	VIII	IX				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz . . . . .	1½	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien . . . . .	3¾/4)	11. Sept. - Sept. 1950	3¼	3,50	3,25	3,25	3,58	3,17	3,50	3,44	Belgique
Bulgarien . . . . .	3½	1. Aug. - Août 1948	4½	3,50	3,50	3,50	3,50	4,50	4,08	3,50	Bulgarie
Dänemark . . . . .	4½	4. Juli - Juillet 1950	3½	3,50	4,40	4,50	4,50	3,50	3,50	3,50	Danemark
Rediskonto¹)	4	4. Juli - Juillet 1950	3	3,00	3,90	4,00	4,00	3,00	3,00	3,00	Réescompte¹)
Deutschland . . . . .	4	14. Juli - Juillet 1949	4½	4,00	4,00	4,00	4,00	.	5,00	4,47	Allemagne
England . . . . .	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finland . . . . .	5¾/4	1. Juli - Juillet 1949	6¾/4	5,75	5,75	5,75	5,75	4,31	7,05	6,29	Finlande
Frankreich . . . . .	2½	8. Juni - Juin 1950	3	3,00	2,50	2,50	2,50	1,92	2,70	3,00	France
Griechenland . . . . .	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,00	10,95	12,00	Grèce
Irland . . . . .	2½	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien . . . . .	4	6. April - Avril 1950	4½	4,50	4,00	4,00	4,00	4,48	5,50	4,77	Italie
Jugoslawien . . . . .	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-4	1-3	Yougoslavie
Niederlande . . . . .	3	26. Sept. - Sept. 1950	2½	2,50	2,50	2,50	2,58	2,50	2,50	2,50	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	2½	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich . . . . .	3½	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen . . . . .	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto¹)	3½	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte¹)
Portugal . . . . .	2½	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto¹)	2	12. Jan. - Janv. 1944	2½	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte¹)
Rumänien . . . . .	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,14	5,48	5,00	Roumanie
Schweden . . . . .	2½	9. Febr. - Févr. 1945	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Suède
Rediskonto¹)	2	9. Febr. - Févr. 1945	2½	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte¹)
Spanien . . . . .	4	22. März - Mars 1949	4½	4,00	4,00	4,00	4,00	4,08	4,50	4,11	Espagne
Rediskonto¹)	3,20	22. März - Mars 1949	3,60	3,20	3,20	3,20	3,20	3,27	3,60	3,29	Réescompte¹)
Tschechoslowakei . . . . .	2½	28. Okt. - Oct. 1945	3½	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	4	1. Juli - Juillet 1938	5½	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn . . . . .	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,07	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien²)	3½	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine²)
Bolivien . . . . .	5	4. Febr. - Févr. 1948	6	5,00	5,00	5,00	5,00	6,00	5,08	5,00	Bolivie
Chile . . . . .	6	13. Juni - Juin 1935	5½	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto¹)	4½	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte¹)
Costa-Rica . . . . .	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	3,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,00	Costa-Rica
Ecuador . . . . .	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	7,00	8,91	10,00	Equateur
Kanada . . . . .	1½	8. Febr. - Févr. 1944	2½	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Canada
Kolumbien . . . . .	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko . . . . .	4½	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York . . . . .	1¾/4	21. Aug. - Août 1950	1½	1,50	1,50	1,50	1,75	1,00	1,34	1,50	New York
Peru . . . . .	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	5,13	6,00	6,00	Pérou
Salvador . . . . .	3	2. März - Mars 1950	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Salvador
Südafrika . . . . .	3½	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,00	3,50	3,50	3,50	3,00	3,00	3,11	Afrique du Sud
Iran . . . . .	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,95	5,00	5,00	Iran
Japan . . . . .	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,88	5,11	5,11	5,11	5,11	3,65	4,51	5,11	Japon
Indien . . . . .	3	28. Nov. - Nov. 1935	3½	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien³)	4¼	1. Nov. - Nov. 1934	4½	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie³)
Neuseeland . . . . .	1½	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants. En outre sont encore en vigueur depuis le 11 septembre 1950: 3% pour acceptations de banque préalablement visées par la B.N.B., représentatives d'exportations de marchandises et 3¾/4% pour acceptations représentatives d'importations de marchandises. Autres taux: 4%, 5% et 5½/2%.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
**Rendement et indice d'obligations suisses**

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

**A. Kassenobligationen — Bons de caisse**

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup>		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	
	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1949			
24. Juni — Juin	2,83	2,65	105,34
29. Juli — Juillet	2,76	2,57	106,10
26. Aug. — Août	2,82	2,63	105,48
30. Sept. — Sept.	3,01	2,89	103,42
28. Okt. — Oct.	2,92	2,77	104,36
25. Nov. — Nov.	2,79	2,60	105,89
30. Dez. — Déc.	2,70	2,49	106,78
1950			
27. Jan. — Janv.	2,63	2,39	107,28
24. Febr. — Févr.	2,56	2,30	108,14
31. März — Mars	2,60	2,36	107,60
28. April — Avril	2,55	2,28	108,30
26. Mai — Mai	2,54	2,27	108,40
30. Juni — Juin	2,61	2,37	107,51
28. Juli — Juill.	2,64	2,39	107,10
11. Aug. — Août	2,64	2,39	107,07
25. „ — „	2,67	2,42	106,77
1. Sept. — Sept.	2,66	2,41	106,89
8. „ — „	2,66	2,42	106,83
15. „ — „	2,66	2,42	106,79
22. „ — „	2,70	2,46	106,45
29. „ — „	2,71	2,49	106,33
6. Okt. — Oct.	2,76	2,56	105,74
13. „ — „	2,77	2,57	105,58

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1947	1948	1949	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	2,86	2,95	3,13	2,65	3,06	2,50
Febr. — Févr.	2,86	2,95	3,11	2,63	3,06	2,35
März — Mars	2,86	2,96	3,03	2,61	3,06	2,35
April — Avril	2,86	3,10	3,00	2,60	2,86	2,28
Mai — Mai	2,86	3,11	2,91	2,57	2,86	2,28
Juni — Juin	2,86	3,13	2,83	2,55	2,80	2,28
Juli — Juillet	2,86	3,13	2,82	2,55	2,66	2,25
Aug. — Août	2,86	3,13	2,81	2,55	2,60	2,25
Sept. — Sept.	2,86	3,14	2,78	2,55	2,60	2,25
Okt. — Oct.	2,91	3,14	2,78		2,58	
Nov. — Nov.	2,91	3,14	2,75		2,58	
Dez. — Déc.	2,94	3,14	2,70		2,58	
Mittel	2,87	3,09	2,89	.	2,78	.

**B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
Febr. — Févr.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
März — Mars	2,46	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33
April — Avril	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Mai — Mai	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juni — Juin	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juli — Juillet	2,46	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31
Aug. — Août	2,46	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31
Sept. — Sept.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31
Okt. — Oct.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Nov. — Nov.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Dez. — Déc.	2,48	2,37	2,31	2,33	2,35	
Mittel	2,46	2,43	2,31	2,33	2,37	.

**C. I. Hypotheken — Ires hypothèques**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. — Janv.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
Febr. — Févr.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
März — Mars	3,74	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56
April — Avril	3,72	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54
Mai — Mai	3,72	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54
Juni — Juin	3,72	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54
Juli — Juillet	3,72	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54
Aug. — Août	3,72	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54
Sept. — Sept.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,60	3,54
Okt. — Oct.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	
Nov. — Nov.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	
Dez. — Déc.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,56	
Mittel	3,73	3,65	3,55	3,64	3,63	.



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industriek Aktien — Actions Industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	4	3	17	3	5	32	84	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	423,6	144,9	52,5	90,0	130,0	287,9	78,7	69,6	656,2	1 766,7	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
i	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949												1949
24. Juni ..	146,3	98,6	560,1	70,5	240,0	373,6	179,5	1004,9	117,4	322,5	225,2	24 Juin
29. Juli ..	153,1	102,2	543,4	74,0	245,1	387,9	186,9	1046,7	119,3	334,7	233,6	29 Juillet
26. August	149,9	103,2	530,5	73,7	248,7	383,2	186,8	1064,4	119,0	336,3	232,6	26 Août
30. Sept. .	151,8	103,8	536,8	71,8	241,8	387,7	182,5	1090,9	119,2	333,5	234,3	30 Sept.
28. Okt. .	154,2	114,3	548,6	70,9	242,4	383,9	183,8	1094,1	121,8	334,1	238,7	28 Oct.
25. Nov. .	155,7	110,9	554,3	68,8	243,3	373,2	184,5	1097,2	116,5	332,2	238,0	25 Nov.
30. Dez. .	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	30 Déc.
1950												1950
27. Jan. .	160,4	115,8	591,7	69,1	247,2	371,9	185,6	1117,7	118,7	335,7	245,0	27 Janv.
24. Febr. .	161,1	117,1	605,7	70,8	258,0	375,5	186,2	1122,2	118,8	338,7	247,7	24 Févr.
31. März .	157,6	115,8	604,9	68,0	258,1	387,5	186,7	1126,6	118,7	341,8	247,4	31 Mars
28. April .	161,2	117,5	599,5	74,3	262,9	393,2	188,2	1175,2	122,7	350,5	251,9	28 Avril
26. Mai .	162,5	114,0	604,6	75,7	260,8	401,2	186,1	1195,2	121,5	353,2	253,0	26 Mai
30. Juni .	157,5	113,9	596,7	69,9	254,9	388,9	182,7	1219,5	121,4	351,3	250,3	30 Juin
28. Juli .	153,9	106,9	574,0	67,2	247,0	376,3	183,3	1183,1	115,9	343,0	242,7	28 Juillet
11. Aug. .	155,6	108,5	606,7	67,3	248,9	381,2	193,5	1189,0	120,4	349,9	249,5	11 Août
25. „ .	155,6	109,5	590,2	71,2	250,6	382,9	192,0	1196,5	121,8	351,1	249,2	25 „
1. Sept. .	157,3	110,6	595,8	71,7	252,0	394,2	197,4	1216,9	126,7	358,7	253,2	1 Sept.
8. „ .	159,4	111,6	614,3	72,7	254,4	400,7	200,1	1233,2	128,5	363,6	257,3	8 „
15. „ .	159,9	114,7	608,5	73,1	253,7	407,3	205,3	1249,1	131,9	369,4	259,9	15 „
22. „ .	160,2	114,6	608,6	72,4	253,5	405,1	204,2	1250,2	131,4	368,5	259,6	22 „
29. „ .	160,0	114,6	610,7	72,7	253,4	401,1	202,0	1250,0	132,5	366,8	259,2	29 „
6. Okt. .	160,3	115,0	600,5	73,3	253,7	431,9	208,4	1254,3	136,4	376,7	263,3	6 Oct.
13. „ .	161,9	116,3	595,5	72,7	258,4	430,6	208,9	1257,6	136,5	377,7	264,0	13 „

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse**

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamtindex Indice total	Date
Anzahl am 25. Sept. 1950	4	6	5	27	7	8 <sup>1)</sup>	15	72	Nombre au 25 sept. 1950
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	237,0	107,0	432,2	36,7	114,5	232,6	1 293,5	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
23. Dez. 1944	47,13	63,17	62,74	30,57	26,25	17,61	62,88	40,21	23 Déc. 1944
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
1949									
24. September	43,97	99,77	92,10	33,45	45,90	22,71	36,81	50,36	24 Septembre
25. Oktober	44,50	101,51	94,94	35,68	48,04	22,80	36,80	51,85	25 Octobre
25. November	44,77	102,61	92,92	37,75	50,59	22,90	34,35	52,36	25 Novembre
24. Dezember	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Décembre
1950									
25. Januar	45,56	103,60	96,12	45,37	53,02	24,63	36,23	56,20	25 Janvier
25. Februar	45,58	103,10	96,43	43,20	51,76	24,36	35,03	55,13	25 Février
25. März	45,59	102,14	95,05	41,08	53,07	24,28	34,44	54,01	25 Mars
25. April	45,72	102,97	94,91	40,72	56,85	24,82	36,29	54,45	25 Avril
25. Mai	45,53	102,94	95,23	42,14	65,94	24,56	34,80	55,33	25 Mai
24. Juni	45,57	101,87	95,21	43,34	65,61	25,39	31,32	55,85	24 Juin
25. Juli	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet
25. August	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août
25. September	44,38	99,05	90,65	42,99	61,50	58,60	26,85	56,35	25 Septembre

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt. Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

<sup>1)</sup> Neu: 4% holländische Staatsanleihe 1950 von 50 Mio. s. Fr. — Nouvel emprunt 4% Pays-Bas 1950 de 50 mio. fr. s.

**Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger**

13a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée <sup>1)</sup>	3½% Staatsanleihen <sup>1)</sup>	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles	3% Perpétuelle	2½% Consols	3½% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds <sup>2)</sup>	15 Year Bonds <sup>3)</sup>	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1945	4,00	3,76	3,37	2,99	2,92	3,22	3,04	2,37	2,93	1945
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1949										
September	4,51	4,40	7,43	5,08	3,45	4,44	3,02	2,22	2,78	Septembre
Oktober	4,50	4,38	7,34	4,92	3,56	4,45	3,02	2,22	2,71	Octobre
November	4,49	4,43	7,30	5,00	3,62	4,43	3,02	2,20	2,69	Novembre
Dezember	4,47	4,42	7,54	5,00	3,51	4,37	3,02	2,19	2,75	Décembre
1950										
Januar	4,45	4,39	7,72	5,26	3,59	4,51	3,01	2,20	2,75	Janvier
Februar	4,42	4,32	7,53	5,18	3,56	4,63	3,01	2,24	2,73	Février
März	4,41	4,29	7,40	4,96	3,62	4,70	3,01	2,27	2,73	Mars
April	4,39	4,35	7,21	5,15	3,62	4,70	3,01	2,30	2,77	Avril
Mai	4,36	4,39	7,31	5,06	3,61	4,75	3,02	2,31	2,75	Mai
Juni	4,35	4,42	7,41	4,97	3,55	4,76	3,02	2,33	2,73	Juin
Juli	4,39	4,50	.	5,10	3,61	4,92	3,06	2,34	2,77	Juillet
August	4,37	4,61	.	5,22	3,55	4,96	3,18	2,33	2,75	Août
September	4,48	4,64	.	5,16	.	4,93	.	2,36	.	Septembre

<sup>1)</sup> Monatsende. — Fin de mois.

<sup>2)</sup> Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

<sup>3)</sup> Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13 b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
			3 0/0 1937		3 1/4 0/0 1948								
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,10	3,09	3,16	3,11	3,27	3,23	3,08	2,94	3,37	3,20	3,12	2,96	Janvier
Februar	3,13	3,08	3,25	3,11	3,28	3,24	3,18	3,01	3,40	3,24	3,27	2,98	Février
März	3,15	3,10	3,29	3,16	3,29	3,24	3,27	3,00	3,46	3,28	3,17	3,07	Mars
April	3,13	3,10	3,21	3,17	3,28	3,25	3,19	2,95	3,43	3,27	3,19	3,09	Avril
Mai	3,10	3,10	3,20	3,13	3,28	3,25	3,13	3,10	3,33	3,34	3,09	3,10	Mai
Juni	3,11	3,10	3,18	3,13	3,28	3,25	3,08	3,03	3,34	3,35	3,12	3,10	Juin
Juli	3,10	3,15	3,17	3,27	3,28	3,23	3,12	3,10	3,31	3,42	3,06	3,28	Juillet
August	3,10	3,16	3,21	3,30	3,28	3,30	3,10	3,30	3,32	3,42	3,12	3,18	Août
Sept.	3,15	3,15	3,28	3,28	3,27	3,32	3,10	3,23	3,36	3,47	3,04	3,21	Sept.
Oktober	3,16	3,14 <sup>1)</sup>	3,18	3,23 <sup>1)</sup>	3,25	3,33 <sup>1)</sup>	3,05	3,24 <sup>1)</sup>	3,23	3,48 <sup>1)</sup>	2,98	3,13 <sup>1)</sup>	Octobre
Nov.	3,14		3,23		3,24		3,03		3,20		2,99		Nov.
Dez.	3,11		3,17		3,24		2,99		3,22		2,98		Déc.
Mittel	3,12	.	3,21	.	3,27	.	3,11	.	3,33	.	3,09	.	Moyenne

<sup>1)</sup> 11. Oktober. — 11 Octobre.

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France <sup>1)</sup>	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. <sup>2)</sup>	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	354	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
Juni . . . 1949	126	81	115	99	1 014	125	99	Juin 1949
Juli . . . „	126	86	115	99	1 064	128	104	Juillet „
August . . . „	141	89	118	100	1 112	128	108	Août „
September . . . „	137	90	124	104	1 116	132	110	Septembre „
Oktober . . . „	139	95	125	98	1 084	132	113	Octobre „
November . . . „	139	99	127	99	1 019	133	115	Novembre „
Dezember . . . „	144	99	132	102	1 062	138	118	Décembre „
Januar . . 1950	146	100	135	100	1 083	139	120	Janvier 1950
Februar . . . „	145	99	138	103	1 023	144	122	Février „
März . . . . „	142	99	141	101	1 047	145	124	Mars „
April . . . . „	144	106	143	101	1 032	147	127	Avril „
Mai . . . . . „	143	109	146	103	1 036	150	132	Mai „
Juni . . . . . „	137	111	149	108	1 075	153	133	Juin „
Juli . . . . . „	136	105	148	104	986	149	124	Juillet „
August . . . „	.	116	150	106	1 046	155	133	Août „
September . . . „	.	.	.	.	.	.	.	Septembre „

<sup>1)</sup> Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

<sup>2)</sup> Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 063	1 483	2 818	3 464	2 922	3 239	5 344	4 261	7 808	Janvier
Februar ..	1 674	1 499	1 894	3 069	3 004	2 660	4 357	4 340	5 125	Février
März ....	1 807	1 811	1 989	3 230	3 270	2 917	4 968	4 956	5 221	Mars
April ....	1 934	2 392	2 087	3 656	2 979	2 801	5 091	5 266	4 765	Avril
Mai .....	1 445	2 259	1 717	3 188	2 919	2 813	4 208	5 467	4 831	Mai
Juni .....	1 758	1 792	2 415	3 366	2 631	3 471	4 432	4 486	6 525	Juin
Juli .....	1 500	1 949	2 390	3 064	2 910	3 308	4 272	5 075	7 382	Juillet
August ..	1 376	1 747	1 908	2 657	2 950	3 243	3 757	5 296	6 030	Août
Sept. ....	1 565	2 392	2 669	2 825	3 627	3 201	4 412	6 878	6 926	Sept.
Oktober ..	1 595	2 835		3 042	3 367		4 252	7 773		Octobre
Nov. ....	1 743	2 376		3 010	3 199		4 470	7 163		Nov.
Dez. ....	1 666	2 179		3 073	3 293		4 410	6 223		Déc.
Jahr ....	20 126	24 714	.	37 644	37 071	.	53 973	67 184	.	Année
Jan.-Sept.	15 122	17 324	19 887	28 519	27 212	27 653	40 841	46 025	54 613	Janv.-Sept.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	74,8	110,8	98,0	71,8	98,3	311,3	390,1	327,8	282,5	420,1	Janvier
Februar ..	77,2	78,1	94,7	100,8	140,4	363,1	278,4	462,9	232,8	309,0	Février
März ....	67,5	101,8	88,5	72,9	93,2	402,0	296,7	339,3	278,7	460,0	Mars
April ....	86,0	101,0	89,0	94,3	118,4	350,5	295,8	397,8	298,8	338,8	Avril
Mai .....	81,5	120,8	164,3	91,8	133,3	383,8	324,7	300,3	327,2	360,3	Mai
Juni .....	82,8	126,0	92,3	67,8	121,7	345,2	310,9	291,8	271,7	465,9	Juin
Juli .....	65,7	112,8	105,4	136,5	94,8	307,1	312,3	265,5	315,3	439,8	Juillet
August ..	72,4	64,8	50,9	67,2	130,7	266,3	235,9	261,1	286,5	389,2	Août
Sept. ....	80,0	183,0	82,1	96,8	109,9	286,7	368,7	257,8	465,7	479,7	Sept.
Oktober ..	71,4	147,3	93,9	93,6		288,6	402,3	278,8	385,2		Octobre
Nov. ....	75,5	91,1	74,9	101,5		317,2	274,2	276,8	390,3		Nov.
Dez. ....	115,9	74,3	76,2	103,5		337,7	257,5	248,3	376,3		Déc.
Jahr ....	950,5	1 311,2	1 110,8	1 098,3	.	3 959,5	3 747,3	3 707,5	3 911,0	.	Année
Jan.-Sept.	687,7	998,5	865,8	799,7	1 040,5	3 016,0	2 813,3	2 903,9	2 759,2	3 662,8	Janv.-Sept.

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	15 009	9 997	18 006	8 276	4 692	10 827	67 641	51 122	86 124	48 145	32 259	64 409	Janvier
Februar ..	13 857	11 207	12 976	8 351	5 967	8 071	63 742	50 925	63 194	41 671	35 205	46 889	Février
März ..	15 954	10 971	14 808	8 769	6 510	8 999	59 558	59 477	72 939	41 008	40 252	48 227	Mars
April ..	14 103	14 323	18 026	8 354	8 949	11 475	66 919	52 182	64 826	46 743	38 154	47 777	Avril
Mai ..	10 121	18 065	14 909	5 357	10 716	8 820	46 838	67 025	64 760	33 361	46 900	47 951	Mai
Juni ..	12 680	10 973	22 213	7 161	6 075	12 893	52 617	55 542	81 677	38 616	37 922	60 053	Juin
Juli ..	10 184	15 412	18 471	5 166	7 469	10 714	46 207	61 337	99 732	34 184	42 732	72 080	Juillet
August ..	8 145	11 339	16 363	4 246	6 164	9 283	44 526	71 305	78 668	30 976	47 484	55 560	Août
Sept. ..	10 462	18 991	20 219	5 781	10 344	12 219	45 911	98 404	75 373	33 908	61 545	57 236	Sept.
Oktober ..	9 030	19 053		4 968	11 878		45 148	96 156		32 943	67 267		Octobre
Nov. ...	11 697	18 446		6 393	11 179		49 274	81 279		34 094	63 452		Nov.
Dez. ...	9 703	14 078		6 034	7 861		50 529	71 048		33 998	50 681		Déc.
Jahr ..	140 945	172 855	.	78 856	97 804	.	638 910	815 802	.	449 647	563 853	.	Année
Jan.-Sept.	110 515	121 278	155 991	61 461	66 886	93 301	493 959	567 319	687 293	348 612	382 453	500 182	Janv.-Sept.

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or		Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>2)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien .....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>2)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile .....	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica ....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark ....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep. ....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucre	18.12.1946	0.065 827 5	13.500 0	308.725	32.391	Equateur
Frankreich ....	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Grande- Bretagne
Guatemala ....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Guatemala
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien ...	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar						Canada
Kolumbien ....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg ....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua ....	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	18.12.1946	0.287 595	3.090 00	70.664	141.515	Paraguay
Peru .....	Sol						Pérou
Philippinen ...	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A. ....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	U. S. A.
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

<sup>1)</sup> Oder — ou 7s 1.714 d.

<sup>2)</sup> Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

### Neue Kursfestsetzungen

18

Länder		Datum	Kurse		
1	2	3	4	5	
Vereinigte Staaten von Amerika – Etats-Unis d'Amérique	Belgien – Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b.Fr.	100 fr. b. =	2 \$
	Dänemark – Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d.Kr.	100 cr. d. =	14,478 \$
	Deutschland – Allemagne	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. =	23,8095 \$
	England – Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ =	2,80 \$
	Finnland – Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f.Mk.	100 mk. f. =	0,4348 \$
	Griechenland – Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000 Drm.	1000 drm. =	0,0666 \$
	Indien – Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. =	0,21 \$
	Japan – Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen =	2,777 \$
	Jugoslawien – Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50 Din.	100 din. =	2 \$
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. =	26,3158 \$
	Österreich – Autriche				
	Einheitskurs – Cours unifié	6. 10. 1950	1 \$ = 21,36 Sch.	100 sch. =	4,6816 \$
	Prämienkurs – Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00 Sch.	100 sch. =	3,8462 \$
	Polen – Pologne	1. 12. 1947	1 \$ = 400 Zl.	1000 zl. =	2,5 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. =	3,478 \$
	Rumänien – Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150 Lei	100 lei =	0,6666 \$
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. =	25 \$
	Schweden – Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s.Kr.	100 cr. s. =	19,3050 \$
	Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50 Kč	100 Kč =	2 \$
	Türkei – Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. =	35,714 \$
Ungarn – Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. =	8,519 \$	
Belgien – Belgique	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 b.Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. =	7,2389 fr. b.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	100 b.Fr. = 0,71429 £	1 £ =	140 fr. b.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b.Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. =	1315,7908 fr. b.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 b.Fr. = 14,2857 n.Kr.	1 cr. n. =	7 fr. b.
	Schweden – Suède	22. 9. 1949	100 b.Fr. = 10,3464 s.Kr.	1 cr. s. =	9,6652 fr. b.
	Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie	22. 9. 1949	100 b.Fr. = 100 Kč.	100 Kč. =	100 fr. b.
Deutschland – <sup>1)</sup> 1) 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100) 101) 102) 103) 104) 105) 106) 107) 108) 109) 110) 111) 112) 113) 114) 115) 116) 117) 118) 119) 120) 121) 122) 123) 124) 125) 126) 127) 128) 129) 130) 131) 132) 133) 134) 135) 136) 137) 138) 139) 140) 141) 142) 143) 144) 145) 146) 147) 148) 149) 150) 151) 152) 153) 154) 155) 156) 157) 158) 159) 160) 161) 162) 163) 164) 165) 166) 167) 168) 169) 170) 171) 172) 173) 174) 175) 176) 177) 178) 179) 180) 181) 182) 183) 184) 185) 186) 187) 188) 189) 190) 191) 192) 193) 194) 195) 196) 197) 198) 199) 200) 201) 202) 203) 204) 205) 206) 207) 208) 209) 210) 211) 212) 213) 214) 215) 216) 217) 218) 219) 220) 221) 222) 223) 224) 225) 226) 227) 228) 229) 230) 231) 232) 233) 234) 235) 236) 237) 238) 239) 240) 241) 242) 243) 244) 245) 246) 247) 248) 249) 250) 251) 252) 253) 254) 255) 256) 257) 258) 259) 260) 261) 262) 263) 264) 265) 266) 267) 268) 269) 270) 271) 272) 273) 274) 275) 276) 277) 278) 279) 280) 281) 282) 283) 284) 285) 286) 287) 288) 289) 290) 291) 292) 293) 294) 295) 296) 297) 298) 299) 300) 301) 302) 303) 304) 305) 306) 307) 308) 309) 310) 311) 312) 313) 314) 315) 316) 317) 318) 319) 320) 321) 322) 323) 324) 325) 326) 327) 328) 329) 330) 331) 332) 333) 334) 335) 336) 337) 338) 339) 340) 341) 342) 343) 344) 345) 346) 347) 348) 349) 350) 351) 352) 353) 354) 355) 356) 357) 358) 359) 360) 361) 362) 363) 364) 365) 366) 367) 368) 369) 370) 371) 372) 373) 374) 375) 376) 377) 378) 379) 380) 381) 382) 383) 384) 385) 386) 387) 388) 389) 390) 391) 392) 393) 394) 395) 396) 397) 398) 399) 400) 401) 402) 403) 404) 405) 406) 407) 408) 409) 410) 411) 412) 413) 414) 415) 416) 417) 418) 419) 420) 421) 422) 423) 424) 425) 426) 427) 428) 429) 430) 431) 432) 433) 434) 435) 436) 437) 438) 439) 440) 441) 442) 443) 444) 445) 446) 447) 448) 449) 450) 451) 452) 453) 454) 455) 456) 457) 458) 459) 460) 461) 462) 463) 464) 465) 466) 467) 468) 469) 470) 471) 472) 473) 474) 475) 476) 477) 478) 479) 480) 481) 482) 483) 484) 485) 486) 487) 488) 489) 490) 491) 492) 493) 494) 495) 496) 497) 498) 499) 500) 501) 502) 503) 504) 505) 506) 507) 508) 509) 510) 511) 512) 513) 514) 515) 516) 517) 518) 519) 520) 521) 522) 523) 524) 525) 526) 527) 528) 529) 530) 531) 532) 533) 534) 535) 536) 537) 538) 539) 540) 541) 542) 543) 544) 545) 546) 547) 548) 549) 550) 551) 552) 553) 554) 555) 556) 557) 558) 559) 560) 561) 562) 563) 564) 565) 566) 567) 568) 569) 570) 571) 572) 573) 574) 575) 576) 577) 578) 579) 580) 581) 582) 583) 584) 585) 586) 587) 588) 589) 590) 591) 592) 593) 594) 595) 596) 597) 598) 599) 600) 601) 602) 603) 604) 605) 606) 607) 608) 609) 610) 611) 612) 613) 614) 615) 616) 617) 618) 619) 620) 621) 622) 623) 624) 625) 626) 627) 628) 629) 630) 631) 632) 633) 634) 635) 636) 637) 638) 639) 640) 641) 642) 643) 644) 645) 646) 647) 648) 649) 650) 651) 652) 653) 654) 655) 656) 657) 658) 659) 660) 661) 662) 663) 664) 665) 666) 667) 668) 669) 670) 671) 672) 673) 674) 675) 676) 677) 678) 679) 680) 681) 682) 683) 684) 685) 686) 687) 688) 689) 690) 691) 692) 693) 694) 695) 696) 697) 698) 699) 700) 701) 702) 703) 704) 705) 706) 707) 708) 709) 710) 711) 712) 713) 714) 715) 716) 717) 718) 719) 720) 721) 722) 723) 724) 725) 726) 727) 728) 729) 730) 731) 732) 733) 734) 735) 736) 737) 738) 739) 740) 741) 742) 743) 744) 745) 746) 747) 748) 749) 750) 751) 752) 753) 754) 755) 756) 757) 758) 759) 760) 761) 762) 763) 764) 765) 766) 767) 768) 769) 770) 771) 772) 773) 774) 775) 776) 777) 778) 779) 780) 781) 782) 783) 784) 785) 786) 787) 788) 789) 790) 791) 792) 793) 794) 795) 796) 797) 798) 799) 800) 801) 802) 803) 804) 805) 806) 807) 808) 809) 810) 811) 812) 813) 814) 815) 816) 817) 818) 819) 820) 821) 822) 823) 824) 825) 826) 827) 828) 829) 830) 831) 832) 833) 834) 835) 836) 837) 838) 839) 840) 841) 842) 843) 844) 845) 846) 847) 848) 849) 850) 851) 852) 853) 854) 855) 856) 857) 858) 859) 860) 861) 862) 863) 864) 865) 866) 867) 868) 869) 870) 871) 872) 873) 874) 875) 876) 877) 878) 879) 880) 881) 882) 883) 884) 885) 886) 887) 888) 889) 890) 891) 892) 893) 894) 895) 896) 897) 898) 899) 900) 901) 902) 903) 904) 905) 906) 907) 908) 909) 910) 911) 912) 913) 914) 915) 916) 917) 918) 919) 920) 921) 922) 923) 924) 925) 926) 927) 928) 929) 930) 931) 932) 933) 934) 935) 936) 937) 938) 939) 940) 941) 942) 943) 944) 945) 946) 947) 948) 949) 950) 951) 952) 953) 954) 955) 956) 957) 958) 959) 960) 961) 962) 963) 964) 965) 966) 967) 968) 969) 970) 971) 972) 973) 974) 975) 976) 977) 978) 979) 980) 981) 982) 983) 984) 985) 986) 987) 988) 989) 990) 991) 992) 993) 994) 995) 996) 997) 998) 999) 1000) 1001) 1002) 1003) 1004) 1005) 1006) 1007) 1008) 1009) 1010) 1011) 1012) 1013) 1014) 1015) 1016) 1017) 1018) 1019) 1020) 1021) 1022) 1023) 1024) 1025) 1026) 1027) 1028) 1029) 1030) 1031) 1032) 1033) 1034) 1035) 1036) 1037) 1038) 1039) 1040) 1041) 1042) 1043) 1044) 1045) 1046) 1047) 1048) 1049) 1050) 1051) 1052) 1053) 1054) 1055) 1056) 1057) 1058) 1059) 1060) 1061) 1062) 1063) 1064) 1065) 1066) 1067) 1068) 1069) 1070) 1071) 1072) 1073) 1074) 1075) 1076) 1077) 1078) 1079) 1080) 1081) 1082) 1083) 1084) 1085) 1086) 1087) 1088) 1089) 1090) 1091) 1092) 1093) 1094) 1095) 1096) 1097) 1098) 1099) 1100) 1101) 1102) 1103) 1104) 1105) 1106) 1107) 1108)					

Nouvelles fixations de cours

18

Pays		Date	Cours	
6	7	8	9	10
Frankreich - France	Ägypten - Egypte	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien - Australie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark - Danemark	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr.d. = 50,675 ffr.
	England - Angleterre	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien - Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande - Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen - Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr.n. = 49 ffr.
	Schweden - Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr.s. = 67,65 ffr.
	Südafr. Union - U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.
	Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700 ffr.
	Westdeutschland - Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
Italien - Italie	Frankreich - France	26. 9. 1949	100 Lit. = 55,25 fr.Fr.	1 ffr. = 1,81 l.it.
	Belgien - Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b.Fr.	1 fr.b. = 12,71 l.it.
Niederlande - Pays-Bas	Dänemark - Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155 fl.
	Indien - Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen - Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20 fl.
	Polen - Pologne	3. 10. 1949	1 Fl. = 105,26 Zl.	100 zl. = 0,95 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich - Autriche <sup>2)</sup>	Belgien - Belgique	6. 10. 1950	1 Sch. = 2,3408 b. Fr.	100 fr.b. = 42,72 sch.
	Dänemark - Danemark	6. 10. 1950	100 Sch. = 32,4097 d. Kr.	100 cr.d. = 308,55 sch.
	England - Angleterre	6. 10. 1950	100 Sch. = 1,6720 £	1 £ = 59,81 sch.
	Frankreich - France	6. 10. 1950	1 Sch. = 16,4204 fr. Fr.	100 ffr. = 6,09 sch.
	Niederlande - Pays-Bas	6. 10. 1950	100 Sch. = 17,8301 Fl.	100 fl. = 560,85 sch.
	Norwegen - Norvège	6. 10. 1950	100 Sch. = 33,5154 n.Kr.	100 cr.n. = 298,37 sch.
	Schweden - Suède	6. 10. 1950	100 Sch. = 24,2819 s.Kr.	100 cr.s. = 411,83 sch.
	Westdeutschland - Allemagne occidentale	6. 10. 1950	100 Sch. = 19,6630 DM.	100 DM. = 508,57 sch.
Schweden - Suède	Dänemark - Danemark	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3351 d.Kr.	100 cr.d. = 74,90 cr.s.
	Finnland - Finlande	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 44,4444 f.Mk.	100 mk.f. = 2,25 cr.s.
	Niederlande - Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s.Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175 cr.s.
	Norwegen - Norvège	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3807 n.Kr.	100 cr.n. = 72,425 cr.s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18 cr.s.
	Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345 cr.s.
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	Dänemark - Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr.d. = 7,3388 Kč.
	England - Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140 Kč.
	Niederlande - Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158 Kč.
	Norwegen - Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr.n. = 7 Kč.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Zones américaine, britannique et française.

2) Cours unifié.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
		Achat	Vente	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
England . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	115,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Hollande
Norwegen . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3468 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,5283 fr.	84,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11466 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz	Einzahlungen in der Schweiz	Pays
			Paiements en Suisse	Versements en Suisse	
1	2	3	Fr.	Fr.	6
Bulgarien . . . . .	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Dänemark . . . . .	11. Oktober 1949	d.Kr.	63,31	63,31	Danemark
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland . . . . .	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland . . . . .	3. Oktober 1949	Drn.	0,0287	0,029	Grèce
Italien <sup>1)</sup> . . . . .	15. November 1949	Lit.	0,6926	0,6926	Italie <sup>1)</sup>
Jugoslawien . . . . .	14. Oktober 1949	Din.	8,74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Einheitskurs . . . . .	6. Oktober 1950	Sch.	20,0096	20,2544	Cours unifié
Prämienkurs . . . . .	4. März 1950	Sch.	16,4563	16,6215	Cours de prime
Polen . . . . .	1. August 1950	Zl.	1,0792	1,0846	Pologne
Portugal . . . . .	26. September 1949	Esc.	14,978	15,13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Portugal
Rumänien . . . . .	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien <sup>2)</sup> . . . . .		Ptas.			Espagne <sup>2)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	11. Oktober 1949	Kc.	8,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	7. September 1946	Ft.	36,35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	36,90 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Hongrie

<sup>1)</sup> Devisenzahlungsgeschäfte. — Affaires contre paiements en devises.  
 Versicherungsverkehr. — Trafic d'assurances.  
 Übrige Leistungen. — Autres prestations.  
 (Kompensationsgeschäfte: frei. — Affaires de réciprocité: libre).

<sup>2)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.



Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950											1950
Sept.											Sept.
16	4,36	8,65	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	10,93	0,65 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	80,25	103,50	14,35	14,85	16
17											17
18	4,35 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,92	0,65 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,75	103,50	14,35	14,85	18
19	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3,95 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	10,92	0,65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	80,75	103,50	14,30	14,80	19
20	4,35 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3,96	10,88	0,65 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	81,50	103,50	14,10	14,80	20
21	4,35	8,63 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3,95 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,82	0,65	81,25	103,00	14,00	14,75	21
22	4,35 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3,95 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	10,80	0,65	81,25	102,75	13,95	14,70	22
23	4,35 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	—	10,80	0,65	80,75	102,50	13,60	14,75	23
24											24
25	4,35 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3,95 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	10,82	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	80,75	102,50	13,50	14,75	25
26	4,35 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,80	0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,00	101,00	13,60	14,75	26
27	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,50	101,00	13,65	14,80	27
28	4,35 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,86	0,65	81,75	101,00	13,90	14,80	28
29	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10,85	0,65 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	81,50	101,25	13,90	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	29
30	4,35 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	10,84	0,65	81,50	101,50	13,90	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30
Okt.											Okt.
1											1
2	4,35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,64	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	4,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,92	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,50	101,75	13,85	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2
3	4,36	8,65	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,13	11,00	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,00	101,25	13,80	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3
4	4,36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4,15	11,00	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,00	101,00	13,70	14,75	4
5	4,36 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,65 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	4,13	11,02	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	80,75	100,00	13,70	14,75	5
6	4,36	8,65	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,11	11,08	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,00	101,00	13,70	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6
7	4,35 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,65	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,11	11,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,00	102,00	13,65	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7
8											8
9	4,35 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,65	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,12	11,40	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,25	102,50	13,65	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9
10	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,00	102,50	13,55	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10
11	4,35 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,40	0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	81,25	102,25	13,65	14,70	11
12	4,35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,40	0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	81,00	102,25	13,60	14,70	12
13	4,35 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,64	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	80,75	102,25	13,60	14,65	13
14	4,35 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,64	1,24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,13	11,40	0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	80,75	102,25	13,55	14,65	14
15											15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1949											1949
Sept.	4,29	9,460	1,213	3,977	11,50	0,62	65,54	101,20	14,85	14,26	Sept.
Okt.	4,33	8,690	1,235	3,916	11,33	0,63	67,53	98,26	14,03	14,21	Okt.
Nov.	4,31	8,660	1,235	3,876	10,42	0,64	66,19	99,00	13,38	14,46	Nov.
Dez.	4,29	8,583	1,228	3,795	10,15	0,65	70,07	102,41	13,47	14,68	Déc.
1950											1950
Januar	4,293	8,591	1,229	3,833	10,28	0,645	79,73	100,41	13,49	14,71	Janv.
Febr.	4,296	8,593	1,229	3,862	10,42	0,640	81,98	98,83	13,34	14,74	Févr.
März	4,295	8,579	1,229	3,878	10,42	0,643	81,90	98,51	13,64	14,75	Mars
April	4,293	8,550	1,228	3,874	10,75	0,664	82,48	102,66	14,12	14,71	Avril
Mai	4,292	8,551	1,227	3,870	10,86	0,671	79,66	105,71	14,56	14,73	Mai
Juni	4,318	8,581	1,234	3,913	11,08	0,685	80,64	106,26	15,52	14,75	Juin
Juli	4,337	8,600	1,238	3,941	10,83	0,680	77,39	106,48	15,24	14,74	Juillet
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	Août
Sept.	4,353	8,636	1,243	3,958	10,86	0,655	80,49	103,42	14,27	14,79	Sept.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1946	4,28	9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,995	—	—	—	—	—	—	1946
1947	4,28	9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,922	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1947
1948	4,28	9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,283	3,926	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1948
1949	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	9,51	1,228	3,984	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1949

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Bis 30. September 1950 über New York errechnet. — Jusqu'au 30 sept. 1950 calculé d'après le cours de New York.

**Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar**

**19d**

Monats- ende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. . .	102,17	102,17	101,90
Febr. . .	102,17	102,17	101,75
März . .	102,17	102,17	101,84
April . .	102,17	102,17	101,90
Mai . . .	102,17	102,17	101,72
Juni . . .	102,17	102,17	100,90
Juli . . .	102,17	102,17	100,76
Aug. . . .	102,17	102,17	100,64
Sept. . .	102,17	101,69	100,38
Okt. . . .	102,17	100,99	
Nov. . . .	102,17	101,93	
Dez. . . .	102,17	101,78	
Mittel	102,17	101,98	.

**Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York**

**19e**

Monats- ende	1948	1949	1950
1	2	3	4
Jan. . .	4,032	4,032	2,801
Febr. . .	4,032	4,032	2,801
März . .	4,032	4,032	2,801
April . .	4,032	4,032	2,801
Mai . . .	4,032	4,032	2,801
Juni . . .	4,032	4,032	2,801
Juli . . .	4,032	4,032	2,801
Aug. . . .	4,032	4,032	2,801
Sept. . .	4,032	2,801	2,801
Okt. . . .	4,032	2,801	
Nov. . . .	4,032	2,801	
Dez. . . .	4,032	2,801	
Mittel	4,032	3,622	.

**Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris**

**19f**

Fin de mois	1948	1949	1950
1	2	3	4
Janv. . .	.	318,60	349,20
Févr. . .	305,20	318,40	349,40
Mars . . .	305,40	319,00	349,60
Avril . . .	305,60	329,00	349,70
Mai . . . .	306,00	329,80	349,90
Juin . . .	306,20	330,00	349,80
Juillet . .	305,80	330,50	349,80
Août . . .	307,00	330,40	349,90
Sept. . . .	313,60	349,60	349,80
Oct. . . .	313,40	349,20	
Nov. . . .	315,00	349,00	
Déc. . . .	317,60	349,00	
Moyenne	309,16	333,54	.

Marché officiel des changes «libres».

**Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger**

**20**

Monatsende	London <sup>1)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay <sup>3)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Alexandria <sup>3)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . . . .	172/3	248	785	566	1 095	936	472	467/3	294/6	310/10	Janvier
Februar . . . . .	172/3	248	655	518	1 070	880	456	461/9	288/4	316/11	Février
März . . . . .	172/3	248	595	475	1 050	860	455/6	.	312/10	.	Mars
April . . . . .	172/3	248	568	476	1 060	802	463/3	474/6	323/1	302/8	Avril
Mai . . . . .	172/3	248	580	436	1 059	775	467/6	456/0	314/11	309/10	Mai
Juni . . . . .	172/3	248	575	483	1 033	850	452	453/9	322/1	323/1	Juin
Juli . . . . .	172/3	248	580	544	1 013	880	462	457/3	333/4	322/1	Juillet
August . . . . .	172/3	248	651	501	1 095	837	455/3	452/3	330/3	314/11	Août
September . . .	248	248	655	503	1 165	865	461	.	361/11	.	Septembre
Oktober . . . . .	248		632		1 115		463		351/9		Octobre
November . . . .	248		595		998		456/9		344/7		Novembre
Dezember . . . .	248		581		940		457/0		341/6		Décembre
Mittel . . . . .	197/6	.	621	.	1 058	.	460/1	.	326/7	.	Moyenne

<sup>1)</sup> Ankaufpreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.  
<sup>2)</sup> Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change. <sup>3)</sup> Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
I.	Homogenholz A.G., Fideris	4	100,00	4,00	3,73	1960	1954	150	150	—	150
10.—20. II.	Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich										
	Anleihen Serie „S“ . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	1958	1 500	1 491	1 500	— 9
	Anleihen Serie „T“ . . .	3½	99,40	3,56	3,33	1962	1960	2 000	1 988	—	1 988
16.—23. II.	Kanton Graubünden . . .	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	23 500	740
2.—9. III.	Kraftwerke Oberhasli A.G. in Innertkirchen . . .	3	101,40	2,89	2,69	1956-80	1970	25 000	25 350	—	25 350
III.	Etat de Neuchâtel, Bons de caisse <sup>2)</sup> . . . . .	3	100,00	3,00	2,77	1953	—	5 000	5 000	5 000	—
15.—21. III.	Commune de Landeron-Combes . . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1951-75	1965	250	250	79	171
15.—22. III.	LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis) u. Basel	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	20 000	20 000	17 334	2 666
21.—28. III.	Stadt Zürich . . . . .	3	102,40	2,86	2,68	1975	1968	25 000	25 600	20 000	5 600
23.—30. III.	Kanton Graubünden . . .	3	101,40	2,90	2,71	1968	1965	6 000	6 084	6 000	84
31. III.—6. IV.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	40 000	40 000	19 000	21 000
17.—22. IV.	Stadt St. Gallen . . . . .	2¾	100,00	2,75	2,56	1965	—	5 000	5 000	5 000	—
24. IV.—2. V.	Jungfraubahn-Gesellschaft mit Pfandrecht im I. Rang	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1958	5 000	5 000	5 000	—
25. IV.—2. V.	Ville de Genève . . . . .	3	102,40	2,70	2,48	1956-65	1962	15 000	15 360	14 921	439
9.—19. V.	Eidgenossenschaft . . . . .	3	105,40	2,74	2,56	1980	1972	150 000	158 100	150 000	8 100
9.—19. V.	Eidgenossenschaft Kassarheine . . . . .	2½	100,40	2,45	2,27	1960	—	150 000	150 600	150 000	600
15.—27. V.	Rigibahn-Gesellschaft, Luzern, I. Hypothek . .	3¾	100,00	3,75	3,51	1970	1958	1 250	1 250	1 275	— 25
1.—9. VI.	Soc. pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, Genève	4¼	100,00	4,25	3,96	1953-70	1955	950	950	—	950
2.—12. VI.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn . . . . .	3	103,50	2,77	2,58	1970	1960	4 000	4 140	4 000	140
14.—21. VI.	Kanton Bern . . . . .	3	105,40	2,74	2,56	1980	1968	30 000	31 620	29 000	2 620
15.—22. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S. A. (Holding Company), Neuchâtel . . .	3¼	101,40	3,15	2,95	1970	1962	1 500	1 521	—	1 521
20.—27. VI.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne . .	3	100,40	2,97	2,77	1965	1958	3 000	3 012	3 000	12
20.—27. VI.	Ville de Fribourg . . . . .	3	103,00	2,76	2,56	1951-80	1965	7 000	7 210	6 797	413
22.—28. VI.	Fabriques de Tabac Réunies S. A. Neuchâtel-Serrières										
	Obligations . . . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	—	1 000	994	—	994
	Obligations de base . . .	4½	99,40	4,57	4,28	1962	—	1 000	994	—	994

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

2) Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
24.—30. VI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie XXXVI . . . . .	2¾	101,60	2,65	2,47	1970	1965	15 000	15 240	15 240	—
26.VI.—10.VII.	Comune di Massagno . . .	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 200	1 212	1 200	12
4. VII.	Kanton St. Gallen <sup>2)</sup> . . .	2¾	102,00	2,56	2,42	1962	—	5 000	5 100	—	5 100
18.—26. VII.	Commune de Vevey . . .	3	101,65	2,82	2,61	1956-70	1960	4 000	4 066	4 384	- 318
VII.	Commune de Sierre . . .	3	101,50	2,84	2,63	1951-70	1961	5 000	5 075	1 116	3 959
23.—30. VIII.	Kanton Basel-Stadt . . .	2¾	101,00	2,70	2,53	1975	1968	25 000	25 250	25 000	250
1.—8. IX.	Kanton Zürich . . . . .	3	105,40	2,71	2,53	1975	1968	30 000	31 620	30 000	1 620
11.—20. IX.	Commune d'Orbe . . . . .	3	101,40	2,84	2,62	1955-68	1960	1 000	1 014	448	566
15.—22. IX.	Kanton Tessin . . . . .	3	104,40	2,67	2,47	1955-80	1970	20 000	20 880	10 150	10 730
14.—25. IX.	Département Social Romand des Unions Chrétiennes de Jeunes Gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, Morges . .	3¼	99,40	3,36	3,09	1962	1958	475	472	270	202
16.—23. IX.	Commune de Dombresson.	3	100,90	2,92	2,71	1952-75	1968	250	252	—	252
3.—10. X.	Stadt Winterthur . . . . .	3	104,40	2,76	2,58	1975	1968	5 000	5 220	5 000	220
11.—18. X.	Zeiler Packungen A.-G., Lenzburg und Köniz . .	3½	100,00	3,50	3,24	1956-65	1960	1 500	1 500	—	1 500
<p><sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.</p> <p><sup>2)</sup> Das Anleihen wurde ohne öffentliche Emission an der Börse von St. Gallen kotiert. — L'emprunt a été coté à la Bourse de St-Gall sans qu'il soit procédé à une émission publique.</p> <p><sup>3)</sup> Erster Geldkurs. — Premier cours demandé.</p>											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950 17.—23. I.	Royaume de Belgique Soc. Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles, Emprunt extérieur de Fr.s. 50 000 000 . . . .	4	100,50	3,95	3,95	1962	1958	50 000	50 250	—	50 250
10.—17. III.	Königreich der Niederlande, äussere Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. Schweizerwährung . . .	4	99,00	4,10	4,10	1962	1958	50 000	49 500	—	49 500
19.—24. VI.	Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Johannesburg.	4	98,50	4,20	4,20	1962	1957	50 000	49 250	—	49 250
16.—23. X.	Belgischer Kongo, äussere Anleihe von Fr. 60 000 000 nom. Schweizerwährung	4	99,00	4,10	4,10	1959-70	—	60 000	59 400	—	59 400

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1950	2	3	4	5
23. I.—18. II.	Bergbahn Weissenstein A.-G., Solothurn, erste Einzahlung 40% . . . . .	100 <sup>1)</sup>	800	320
1.—28. II.	Société Immobilière de l'avenue du Théâtre Nr. 8 actions ordinaires . . . . . actions privilégiées cumulatives 4% . . . . .	100 100 <sup>1)</sup>	40 50	40 50
II.	Leih- und Sparkassa Eschenbach . . . . .	110 u. 140	100	110
20. III.—5. IV.	Caisse d'Epargne de Bassecourt . . . . .	100 <sup>2)</sup>	250	250
3.—15. IV.	Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen- Turbenthal A.-G. in Pfungen . . . . .	100	500	500
3.—24. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Ver- sicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, Namenaktien, 70% einbezahlt . . . . .	100	6 000	4 200
30. IV.—15. VI.	Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen Namenaktien, 50% einbezahlt . . . . .	100	1 000	500
1.—31. V.	Società Anonima Seggiovina del Monte Lema, Miglieglia . . . . .	100 <sup>1)</sup>	370	370
10. V.—5. VI.	Société Indépendante de Banque S. A., Genève . .	100	500	500
15.—30. V.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	180 <sup>2)</sup>	700	1 260
1.—20. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . .	126 <sup>1)</sup>	250	315
15. VI.—31. VIII.	Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung . . . . .	100 <sup>1)</sup>	45	45
15. VI.—22. VII.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich Namenaktien, 50% einbezahlt . . . . .	100 <sup>1)</sup>	2 000	1 000
9. VIII.—30. IX.	Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S. A., Genève, actions nominatives, 30% libéré .	130	7 000	2 730
18.—25. IX.	Allgemeine Kinematographen A. G., Zürich . . . .	125	1 250	1 563
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1950				
5. V.—12. VI.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich . . Einzahlung von weitem 15% des Aktienkapitals von nom. Fr. 6 000 000	—	900	900 <sup>1)</sup>
1.—15. VI.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel . . . . . Nouveau versement de 15% sur le capital-actions d'une valeur nominale de fr. 8 000 000	—	1 200	1 200
30. IX.—16. X.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel . . . . . Libération totale du capital-actions d'un nominal de fr. 8 000 000 et dont le 85% était versé	—	1 200	1 200
3. X.—20. XI.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Winterthur . . . . . Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 25 000 000	—	5 000	5 000
<p><sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.</p>				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—30. September — Emissions publiques 1<sup>er</sup> janvier—30 septembre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
	<b>1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>										
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund.....	2	2	200 000	300 000	201 000	308 700	—	300 000	201 000	8 700	Confédération suisse
Bundesbahnen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone.....	5	8	62 500	145 000	62 860	149 794	62 100	128 650	760	21 144	Cantons
Gemeinden...	6	11	47 400	67 700	47 260	69 179	7 147	57 945	40 113	11 234	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	13	21	309 900	512 700	311 120	527 673	69 247	486 595	241 873	41 078	Total Emprunts publics
Transportunternehmen....	2	2	13 500	6 250	13 491	6 250	740	6 275	12 751	— 25	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen...	—	1	—	15 000	—	15 240	—	15 240	—	—	Centrales des lettres de gage
Banken.....	2	—	32 000	—	32 120	—	32 000	—	120	—	Banques
Finanzgesellschaften....	—	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen....	4	2	40 000	65 000	39 856	65 350	—	19 000	39 856	46 350	Entreprises électriques
Andere Unternehmen.	12	8	30 990	27 075	30 837	27 039	510	19 104	30 327	7 935	Autres entreprises
Total	33	36	426 390	630 525	427 424	646 085	102 497	549 214	324 927	96 871	Total
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>											
Total	2	3	53 500	150 000	53 000	149 000	—	—	53 000	149 000	Total
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>											
Transportunternehmen....	1	2	200	1 170	40	690	—	—	40	690	Entreprises de transports
Banken.....	1	4	10 000	1 100	12 000	1 175	—	—	12 000	1 175	Banques
Finanzgesellschaften....	1	2	7 119	1 950	7 119	2 823	—	—	7 119	2 823	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	6	7	19 950	19 300	17 350	11 730	—	—	17 350	11 730	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen....	2	—	8 000	—	11 200	—	—	—	11 200	—	Entreprises électriques
Andere Unternehmen.	10	3	9 910	635	11 324	635	—	—	11 324	635	Autres entreprises
Total	21	18	55 179	24 155	59 033	17 053	—	—	59 033	17 053	Total

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. <sup>1)</sup>	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1950												1950
Januar . .	—	—	—	—	1 191	—	—	—	—	1 191	1	Janvier
Februar . .	—	8 600	3 150	11 750	—	—	370	—	—	12 120	5	Février
März . . .	3 052	4 000	2 084	9 136	—	20 000	—	—	—	29 136	7	Mars
April . . .	20 153	—	50	20 203	—	—	7 150	—	1 240	28 593	10	Avril
Mai . . . .	73 862	3 480	900	78 242	—	—	—	—	2 453	80 695	6	Mai
Juni . . . .	256 138	—	—	256 138	300	—	1 600	7 296	1 757	267 091	8	Juin
Juli . . . .	—	4 938	—	4 938	525	11 000	—	—	—	16 463	3	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September	—	8 000	—	8 000	—	—	—	—	980	8 980	3	Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Sept.	353 205	29 018	6 184	388 407	2 016	31 000	9 120	7 296	6 430	444 269	43	Janv.-Sept.

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 23 206 000.  
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux de fr. 23 206 000.

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1950					
Jan. — Janv.	—	60	50	110	2
Febr. — Févr.	—	—	240	240	3
März — Mars	—	50	460	510	4
April — Avril	—	3 546	50	3 596	4
Mai — Mai	—	—	165	165	2
Juni — Juin	—	—	50	50	1
Juli — Juillet	—	950	450	1 400	2
Aug. — Août	—	1 000	1 166	2 166	4
Sept. — Sept.	—	—	1 430	1 430	4
Okt. — Oct.					
Nov. — Nov.					
Dez. — Déc.					
Jan.—Sept. Janv.—Sept.	—	5 606	4 061	9 667	26

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1941	1942	1943	1944	1945
1	2	3	4	5	6
I	33,8	27,7	29,4	36,8	39,7
II	22,8	24,9	29,7	34,3	36,7
III	20,7	23,7	29,8	30,3	31,7
IV	25,5	28,1	36,9	39,5	39,2
Jahr — Année	102,8	104,4	125,8	140,9	147,3
	1946	1947	1948	1949	1950
I	37,3	37,9	38,5	48,4	47,4
II	35,5	36,2	39,0	48,8	46,1
III	33,1	37,4	36,7	39,9	
IV	41,4	46,4	47,8	49,8	
Jahr — Année	147,3	157,9	161,8	186,7	.

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.  
Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.



**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	42,5	20,1	127,9	652,7	8,2	42,3	3,1	2,1	43,3	89,9	423,5	11,7	1 467,3	942,2
1947	40,5	3,0	180,1	72,6	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,6	15,9	10,6	615,5	533,4
1948	31,1	56,1	89,6	3,0	27,6	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	379,9
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	427,4
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	25,2	54,3	—	—	—	—	646,1
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1946	17,0	14,7	110,5	350,1	4,1	41,1	3,0	2,1	38,0	40,5	308,9	10,5	940,5	580,6
1947	40,0	—	161,2	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	318,9
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1	83,4
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,6	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	102,5
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,0	40,9	—	—	—	—	549,2
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1946	25,5	5,4	17,4	302,6	4,1	1,2	0,1	—	5,3	49,4	114,6	1,2	526,8	361,6
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,6	3,8	0,5	78,4	44,4	13,9	3,6	276,4	214,5
1948	29,8	45,1	89,6	1,8	0,8	38,8	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,6	296,5
1949	44,8	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	—	15,6	—	342,1	324,9
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,8	7,7	8,8	0,2	13,4	—	—	—	—	96,9
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1947	—	—	—	—	49,5	5,0	—	—	—	—	—	—	54,5	54,5
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	—	—	—	—	149,0
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1946	0,1	—	13,3	0,5	1,9	12,2	2,7	6,4	—	14,3	3,2	1,9	56,5	37,1
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,6	13,6	105,9	58,5
1948	1,6	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,6	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5	69,1
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	59,0
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,0	2,6	—	2,7	2,8	—	—	—	—	17,1

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—IX
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	0,4	14,2	104,6	53,5	50,1	3,0	10,4	0,1	211,7	5,5	3,3	7,8	464,6	448,0
1947	0,1	2,8	84,0	46,6	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9	549,6
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	331,3
1949	0,4	—	22,2	54,8	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	666,5
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	—	—	—	—	444,3
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1946	1,3	—	0,9	0,4	0,1	—	—	—	—	0,7	0,1	1,3	4,8	2,7
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7	15,2
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,6	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	15,5
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,8	0,2	0,3	4,7	9,9	4,7
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	—	—	—	—	9,6

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total											
Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1949	1950	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	207 591	214 597	242	246	9 438	9 143	9 041	7 902	7 619	7 530	Janvier
Februar .....	208 335	215 266	242	246	7 641	7 231	6 907	6 343	5 967	5 659	Février
März .....	209 193	216 012	242	246	7 728	7 554	7 506	6 323	6 175	6 097	Mars
April .....	209 838	216 785	243	247	8 617	7 376	7 286	7 136	5 979	5 909	Avril
Mai .....	210 450	217 493	244	246	7 994	7 562	7 703	6 555	6 155	6 259	Mai
Juni .....	211 167	217 989	244	246	8 181	7 652	8 114	6 696	6 235	6 631	Juin
Juli .....	211 712	218 502	244	246	8 857	8 144	8 446	7 254	6 604	6 866	Juillet
August .....	212 231	219 051	244	248	7 830	7 644	8 190	6 434	6 237	6 712	Août
September ..	212 719	219 606	244	248	7 638	7 370	7 997	6 209	5 969	6 510	Septembre
Oktober .....	213 195		244		8 476	8 109		6 927	6 614		Octobre
November ..	213 501		243		8 460	8 193		6 933	6 670		Novembre
Dezember ..	213 872		246		9 380	9 448		7 481	7 532		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	100 240	95 426	.	82 193	77 756	.	Année
Jan.-Sept. ...	.	.	.	.	73 924	69 676	71 190	60 852	56 940	58 173	Janv.-Sept.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder											
Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux											
Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année fin d'année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen		
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1945	7 976	4 551	50 645	5	3 340	379	—	529	94	1 002	1945
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	114	1 079	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	3	1 007	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950											1950
Januar .....	1 035,1	475,4	6 936,5	0,4	593,4	312,4	132,0	382,0	249,1	1 075,5	Janvier
Februar .....	804,4	443,3	5 257,9	0,2	400,9	312,4	132,0	348,0	245,5	1 037,9	Février
März .....	920,0	488,9	5 666,7	0,4	430,1	311,4	132,0	350,8	243,5	1 037,7	Mars
April .....	911,9	465,3	5 467,0	0,2	441,8	310,9	132,0	364,0	228,1	1 035,0	Avril
Mai .....	974,8	469,5	5 802,5	0,2	456,4	310,9	132,0	384,0	264,3	1 091,2	Mai
Juni .....	972,8	510,2	6 142,4	0,2	488,3	309,8	132,0	367,5	250,4	1 059,7	Juin
Juli .....	1 051,2	528,7	6 366,1	0,3	499,3	309,8	132,0	378,3	274,0	1 094,1	Juillet
August .....	991,1	486,9	6 197,4	0,2	514,6	309,8	132,0	365,6	262,9	1 070,3	Août
September ..	966,6	519,9	6 043,4	0,2	466,5	309,8	132,0	348,2	253,5	1 043,5	Septembre
Oktober .....											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total .....	8 627,9	4 388,1	53 879,9	2,3	4 291,3	.	.	.	.	.	Total

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	3 726	4 571	5 773	4 919	5 304	3 435	4 195	5 361	4 559	4 938	Janvier
Februar . .	3 230	3 590	4 787	3 888	4 166	2 940	3 234	4 364	3 517	3 750	Février
März . . .	3 896	4 612	5 260	4 332	5 023	3 540	4 159	4 808	3 889	4 545	Mars
April . . .	4 445	4 045	6 099	4 305	4 261	4 105	3 614	5 599	3 893	3 862	Avril
Mai . . . .	4 002	5 133	4 537	4 604	4 429	3 640	4 682	4 098	4 155	3 969	Mai
Juni . . . .	3 515	4 648	4 912	4 722	5 539	3 128	4 191	4 405	4 283	5 022	Juin
Juli . . . .	4 394	4 903	5 400	5 055	5 370	3 987	4 388	4 888	4 587	4 886	Juillet
August . .	3 494	4 130	4 070	3 922	4 529	3 103	3 651	3 619	3 492	4 051	Août
September .	3 658	4 792	4 356	5 504	4 721	3 237	4 261	3 852	5 021	4 222	Septembre
Oktober . .	4 655	5 427	5 110	4 782		4 179	4 896	4 636	4 348		Octobre
November .	4 550	4 443	4 893	4 413		4 111	3 978	4 424	3 963		Novembre
Dezember .	5 201	5 857	5 529	5 418		4 604	5 188	4 831	4 721		Décembre
Jahr . . .	48 766	56 151	60 726	55 864	.	44 009	50 437	54 885	50 428	.	Année
Jan.-Sept.	34 360	40 424	45 194	41 251	43 342	31 115	36 375	40 994	37 396	39 245	Janv.-Sept.

29

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	30 985	40 471	42 983	34 980	33 968	176,3	242,3	315,6	273,3	241,7	Janvier
Februar . .	27 998	32 412	38 028	33 570	31 875	163,9	207,7	313,2	247,1	230,0	Février
März . . .	30 125	36 506	36 871	36 811	35 672	188,9	256,2	319,1	271,3	249,8	Mars
April . . .	32 857	37 107	41 637	34 241	31 588	199,9	236,4	347,4	263,8	211,8	Avril
Mai . . . .	35 560	38 959	38 409	34 964	35 904	206,7	273,4	312,3	274,5	253,8	Mai
Juni . . . .	33 238	37 908	39 651	36 136	36 154	193,1	278,7	308,6	285,7	265,3	Juin
Juli . . . .	40 059	43 606	43 336	35 856	36 858	229,1	273,7	321,6	269,3	287,4	Juillet
August . .	39 089	41 088	44 317	40 039	38 690	192,7	243,6	284,9	248,6	250,2	Août
September .	37 256	44 808	40 288	36 668	36 023	189,7	272,6	291,6	285,2	249,2	Septembre
Oktober . .	38 432	46 872	38 738	36 178		220,4	318,8	303,2	289,9		Octobre
November .	38 309	41 899	39 945	37 565		231,6	295,5	312,4	292,1		Novembre
Dezember .	39 429	47 868	40 024	38 173		275,4	332,6	332,8	319,5		Décembre
Jahr . . .	423 337	489 504	484 227	435 181	.	2 467,6	3 232,0	3 762,7	3 320,3	.	Année
Jan.-Sept.	307 167	352 865	365 520	323 265	316 732	1 740,2	2 285,1	2 814,3	2 418,8	2 239,2	Janv.-Sept.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1949		1950			1949		1950			
	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	Juli Juillet	August Août	Sept. Sept.	Jan.-Sept. Janv.-Sept.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	52 217	5 279	5 647	5 322	46 434	687,7	72,6	54,3	69,9	559,7	Bâle
Bern . . . . .	30 638	3 430	3 640	3 296	29 751	134,2	17,2	14,8	13,1	132,6	Berne
La Chaux-de-Fonds	4 202	383	392	367	3 738	23,3	2,0	2,1	2,0	19,8	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	84 814	9 803	10 237	9 043	82 216	601,1	84,2	73,6	62,5	601,6	Genève
Lausanne . . . . .	48 539	5 840	5 651	5 744	49 565	330,6	28,6	31,7	28,3	285,6	Lausanne
Neuenburg . . . . .	5 727	654	535	581	5 293	26,9	3,3	2,2	2,4	23,6	Neuchâtel
St. Gallen . . . . .	12 312	1 363	1 316	1 422	11 473	69,4	7,6	7,6	6,8	60,3	St-Gall
Zürich . . . . .	84 816	10 106	11 272	10 248	88 262	545,6	71,9	63,9	64,2	556,0	Zurich
Total	323 265	36 858	38 690	36 023	316 732	2 418,8	287,4	250,2	249,2	2 239,2	Total

30

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1949	1950	1949	1950	1949	1950	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar ....	20 055	19 768	23 592	20 512	43 647	40 280	Janvier
Februar ...	18 136	17 643	22 385	21 184	40 521	38 827	Février
März .....	20 150	19 890	25 524	23 837	45 674	43 727	Mars
April .....	25 787	23 716	22 978	20 918	48 765	44 634	Avril
Mai .....	23 537	23 406	24 451	26 307	47 988	49 713	Mai
Juni .....	24 664	23 160	25 067	28 193	49 731	51 353	Juin
Juli .....	29 636	28 825	27 374	30 112	57 010	58 937	Juillet
August ....	30 048	26 387	27 685	31 896	57 733	58 283	Août
September .	25 537		26 034		51 571		Septembre
Oktober ...	24 684		27 693		52 377		Octobre
November .	18 558		26 529		45 087		Novembre
Dezember .	17 459		24 885		42 344		Décembre
Jahr .....	278 251		304 197		582 448		Année
Jan.-August	192 013	182 795	199 056	202 959	391 069	385 754	Janv.-Août
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar ....	47 804	44 664	42 021	42 523	5 783	2 141	Janvier
Februar ...	44 778	42 908	41 375	42 260	3 403	648	Février
März .....	49 992	47 762	41 867	42 274	8 125	5 488	Mars
April .....	53 199	48 466	42 517	41 850	10 682	6 616	Avril
Mai .....	52 158	53 792	40 932	41 198	11 226	12 594	Mai
Juni .....	53 969	55 560	41 167	41 622	12 802	13 938	Juin
Juli .....	60 994	62 966	42 296	41 665	18 698	21 301	Juillet
August ....	61 716	62 403	41 934	41 066	19 782	21 337	Août
September .	55 734		41 948		13 786		Septembre
Oktober ...	56 606		42 523		14 083		Octobre
November .	49 365		43 162		6 203		Novembre
Dezember .	49 214		41 804		7 410		Décembre
Jahr .....	635 529		503 546		131 983		Année
Jan.-August	424 610	418 521	334 109	334 458	90 501	84 063	Janv.-Août

**Bruttoerträge eidgenössischer Steuern — Rendement brut des impôts fédéraux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

32a

Steuern	Gesamter Rohertrag Produit brut				Anteil des Bundes Part de la Confédération				Impôts fédéraux
	1946	1947	1948	1949	1946	1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stempelabgaben .....	83,6	98,3	98,8	89,6	66,9	78,7	79,1	71,8	Droits de timbre
Krisenabgabe und neue ausserord. Kriegssteuer ..	0,6	0,0	0,0	—	0,3	0,0	0,0	—	Impôt de crise et nouvel impôt de guerre extraord.
Währungsausgleichsfonds	—	—	—	—	—	—	—	—	Fonds d'égalis. des changes
Wehrsteuer .....	222,8	140,9	324,6	134,6	156,0	98,2	226,9	105,7 <sup>2)</sup>	Impôt de défense nationale
Wehropfer I und II .....	452,8	171,7	42,9	13,8	406,6	154,3	38,5	12,4	Sacrifice pour la défense nationale I et II
Kriegsgewinnsteuer .....	71,7	69,5	75,2	65,5	52,1	50,5	54,5	47,4	Impôt s. les bénéf. de guerre
Warenumsatzsteuer .....	350,8	435,6	462,6	435,0	350,8	435,6	462,6	435,0	Impôt sur le chiffre d'affaires
Luxussteuer .....	14,4	16,7	18,9	18,0	14,3	16,5	18,7	17,8	Impôt sur le luxe
Ausgleichsteuer .....	7,6	10,7	12,5	12,8	7,6	10,7	12,5	12,8	Impôt compensatoire
Total .....	1 204,3	943,4	1 035,5	769,5 <sup>3)</sup>	1 054,6	844,5	892,8	703,1 <sup>3)</sup>	Total
Verrechnungssteuer <sup>1)</sup> ....	70,7	62,3	76,1	71,0	50,5	50,5	76,1	71,0	Impôt anticipé <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Siehe Fussnote 1) zu Tab. 32b. — Voir remarque 1) du tabl. 32b. <sup>2)</sup> Inkl. 11,2 Millionen Fr. aus Verteilung des Depots für Quellensteuer-Rückerstattungen (Stand 1.12.1948). — Y compris 11,2 millions de fr. provenant de la répartition du dépôt pour les remboursements de l'impôt de défense nationale perçu à la source (Situation au 1.12.1948). <sup>3)</sup> Inkl. 0,2 Millionen Fr. Zertifizierungssteuer. — Y compris 0,2 millions de fr. d'impôt de certification.

## Steuereinnahmen des Bundes — Recettes fiscales de la Confédération

in Tausend Franken — en milliers de francs

**32b**

Quartal Trimestre	Stempel- abgaben Droits de timbre	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 1)	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe 2)	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 3)	Wehropfer I u. II. Sacrifice I et II	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 4)	Total	
<b>Roherträge — Rendements bruts</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948										
I	21 297	50 816	124 337	6 392	3 126	92 610	21 457	21 131	341 166	
II	29 170	8 764	109 727	4 532	3 640	102 579	12 193	18 137	288 742	
III	20 245	- 6 163	113 034	3 812	2 934	32 034	5 673	17 977	189 546	
IV	28 040	22 676	115 496	4 137	2 836	97 409	3 536	17 991	292 121	
1949										
I	17 955	51 629	120 717	6 078	2 799	63 793	7 514	14 906	285 391	
II	27 521	12 327	99 259	4 148	4 216	20 022	1 408	10 620	179 521	
III	20 608	- 1 952	104 580	3 760	2 920	17 838	2 885	23 132	173 771	
IV	23 563	8 963	110 477	4 055	2 840	32 919	1 945	16 882	201 644	
1950										
I	20 636	51 151	112 966	5 820	2 875	151 748	3 112	10 008	358 316	
II	30 411	4 233	94 152	4 097	3 686	106 320	866	8 818	252 583	
III	22 539	- 5 713	100 376	3 625	3 031	29 787	322	8 689	162 656	
IV										
<b>Bundesanteile — Parts de la Confédération</b>										
1948										
I	17 056	50 816	124 337	6 337	3 126	64 774	19 298	15 260	301 004	
II	23 351	8 764	109 727	4 476	3 640	71 699	10 953	13 194	245 804	
III	16 216	- 6 163	113 034	3 754	2 934	22 368	5 099	13 024	170 266	
IV	22 439	22 676	115 496	4 085	2 836	68 048	3 186	13 053	251 819	
1949										
I	14 381	51 629	120 717	6 022	2 799	44 549	6 763	10 809	257 669	
II	22 035	12 327	99 259	4 092	4 216	13 979	1 267	7 707	164 882	
III	16 502	- 1 952	104 580	3 695	2 920	12 468	2 595	16 740	157 548	
IV	18 867	8 963	110 477	4 000	2 840	23 535	1 750	12 211	182 643	
1950										
I	16 528	51 151	112 966	5 765	2 875	110 489	2 801	7 266	309 841	
II	24 351	4 233	94 152	4 041	3 686	77 793	778	6 410	215 444	
III	18 044	- 5 713	100 376	3 565	3 031	22 516	290	6 306	148 415	
IV										
<p>1) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.</p> <p>2) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Markenverkaufsprovision. — Part de la Confédération = rendement brut, moins provision de vente d'estampilles.</p> <p>3) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer pro 1949/50, Quellenwehrsteuer und Restzahlungen Krisenabgabe. — Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale de 1949/50, impôt à la source pour la défense nationale et arriérés de la contribution de crise.</p> <p>4) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Einlage in Fonds für Rückerstattungen und abzüglich Kantonsanteile. — Part de la Confédération = rendement brut, moins les versements au fonds des remboursements et les parts cantonales.</p>										

## Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

**32c**

Verrechnungssteuer	1949		1950			Impôt anticipé	
	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre		
	1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	57 612	68 149	98 404	94 356	56 211	Rentrées	
Rückerstattungen . . . . .	59 676	59 303	47 409	90 233	62 033	Remboursements	
Verrechnungssteuer						Rendement brut de	
Rohertrag . . . . .	- 2 064	8 846	50 995	4 123	- 5 822	l'impôt anticipé	
Sicherungssteuer <sup>1)</sup>						Rendement brut de l'im-	
Rohertrag . . . . .	112	117	156	110	109	pôt de garantie <sup>1)</sup>	
Total	- 1 952	8 963	51 151	4 233	- 5 713	Total	

1) Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

**Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources**  
In Tausend Franken — en milliers de francs

**33a**

Abgabe auf	Jahr Année		September Septembre		Januar–September Janvier–Septembre		Droit de timbre sur
	1948	1949	1949	1950	1949	1950	
I	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen . . . . .	11 003	8 772	197	203	7 243	8 167	a) Obligations
b) Aktien . . . . .	7 474	5 195	213	1 253	3 794	5 565	b) Actions
c) Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . .	3 518	1 286	46	39	1 155	2 326	c) Autres titres <sup>1)</sup>
Total	21 995	15 253	456	1 495	12 192	16 058	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere .	1 353	1 210	77	96	864	979	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere.	2 123	1 944	186	219	1 286	2 141	b) Titres étrangers
Total	3 476	3 154	263	315	2 150	3 120	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen . . . . .	27 362	28 063	1 335	1 090	18 764	18 433	a) Obligations
b) Aktien . . . . .	23 867	23 565	849	894	18 403	19 018	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> .	4 387	2 092	75	322	1 732	2 878	c) Autres titres <sup>1)</sup>
Total	55 616	53 720	2 259	2 306	38 899	40 329	Total
Wechseln . . . . .	2 242	2 092	142	151	1 571	1 631	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	11 086	11 564	481	1 378	8 244	9 605	Quittances de primes
Frachtkunden . . . . .	4 260	3 785	361	371	2 962	2 795	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	77	79	4	13	66	48	Amendes etc.
Rohertrag	98 752	89 647	3 966	6 029	66 084	73 586	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere. Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Rohertrag der Stempelabgaben  
Rendement brut des droits de timbre**  
In Tausend Franken — en milliers de francs

**33b**

Quartal trimestre	1947	1948	1949	1950
I	2	3	4	5
I	21 367	21 297	17 955	20 636
II	28 342	29 170	27 521	30 411
III	22 491	20 244	20 608	22 539
IV	26 114	28 041	23 563	
Jahr – Année	98 314	98 752	89 647	.

**Spezifikation der Einnahmen der Zollverwaltung  
Détail des recettes de l'Administration des douanes**  
In Tausend Franken — en milliers de francs

**34b**

Jahre und Monate	Grenzzölle	Fiskalische Belastung von Tabak und Bier	Gebühren und andere Abgaben	Total
Années et mois	Droits de douane	Imposition du tabac et impôt sur la bière	Emoluments et autres recettes	
1	2	3	4	5
1946	250 099	83 006	26 598	359 703
1947	377 439	97 454	49 254	524 147
1948	375 413	118 907	43 466	537 786
1949	329 833	119 204	37 214	486 251
1949				
Août . . . .	28 835	9 635	2 577	41 047
Septembre .	29 943	9 098	2 977	42 018
Octobre . .	28 459	14 785	4 193	47 437
Novembre . .	28 387	10 125	3 752	42 264
Décembre . .	29 356	11 626	4 241	45 223
1950				
Janvier . . .	21 547	9 639	2 461	33 647
Février . . .	22 570	9 643	3 104	35 317
Mars . . . .	30 431	8 934	3 639	43 004
Avril . . . .	30 914	10 243	3 654	44 811
Mai . . . . .	35 873	7 587	2 562	46 022
Juin . . . . .	34 794	9 658	2 593	47 045
Juillet . . . .	37 096	12 737	3 335	53 168
Août . . . . .	43 555	11 309	4 893	59 757
Janv.–Août				
1950	256 780	79 750	26 241	362 771
1949	213 688	73 570	22 051	309 309

**Gesamteinnahmen der Zollverwaltung  
Recettes totales de l'Administration des douanes**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**34a**

Monat – Mois	1948	1949	1950
I	2	3	4
Januar . . .	44 643	34 506	33 647
Februar . . .	38 148	34 326	35 317
März . . . .	42 554	38 550	43 004
April . . . .	56 832	39 888	44 811
Mai . . . . .	51 209	36 289	46 022
Juni . . . . .	49 638	41 486	47 045
Juli . . . . .	44 599	43 217	53 168
August . . . .	40 802	41 047	59 757
September .	41 397	42 018	
Oktober . . .	43 660	47 437	
November . .	39 543	42 264	
Dezember . .	44 761	45 223	
Jahr – Année	537 786	486 251	.

**Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Bundesanteil)**  
**Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Part de la Confédération)**

in Millionen Franken — en millions de francs

Steuerarten — Nature des impôts	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	665,4	353,5	396,0	236,7
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	66,9	78,7	79,1	71,8
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	724,0	975,4	1 019,0	930,9
Total	1 456,3	1 407,6	1 494,1	1 239,4

**35**

**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Résultats des comptes de la Confédération**

in Millionen Franken — en millions de francs

Rechnung — Compte	1947	1948	1949	1950 <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5
<b>Ordentliche Rechnung — Compte ordinaire</b>				
Voranschlagsrechnung — Compte budget . . . . .	9,0	- 129,5	- 475,9	170,2
Kapitalrechnung — Compte capital . . . . .	56,4	11,5	40,2	73,8
<b>Ausserordentliche Rechnung — Compte extraordinaire</b>				
Voranschlagsrechnung — Compte budget . . . . .	212,0	328,7	487,8	—
Kapitalrechnung — Compte capital . . . . .	43,0	- 34,4	- 49,9	—
Total <sup>2)</sup>	320,4	176,3	2,2	244,0

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.  
<sup>2)</sup> Ohne Spezialfonds und ohne Reglebetriebe. — Sans les fonds spéciaux et sans les administrations en régle.

**36a**

**Bundesschuld — Dette de la Confédération**

in Millionen Franken — en millions de francs

Art der Schuld — Nature de la dette	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Öffentliche Schulden — Dettes publiques <sup>1)</sup> . . . . .	8 929	8 151	8 006	7 976
Interne Verpflichtungen — Engagements internes <sup>2)</sup> . . . . .	2 560	2 763	2 802	3 427
Total	11 489	10 914	10 808	11 403

<sup>1)</sup> Feste und schwebende Schulden. — Dettes consolidées et dettes flottantes.  
<sup>2)</sup> PTT und Personalversicherungskasse. — PTT et caisse de pension.

**36b**

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung**  
**Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartalsende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponibilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948 IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948 IV
1949 III	709,1	167,0	132,3	84,7	189,3	123,8	12,0	3,1	1949 III
1949 IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949 IV
1950 I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	1950 I
1950 II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	1950 II
1950 III	1 071,4	279,1	240,4	132,7	258,6	129,4	31,2	106,6	1950 III

**37**

### Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

**38a**

Gemeinden Communes  1)	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1947	1948	1949	1950 <sup>2)</sup>	1949	1948/49	1938/49	3)	1949	1948
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>4)</sup> . . .	- 1 600	- 399	3 522	- 208	163 594	5 609	51 628	323 593	94 229	105 293
Bern <sup>4)</sup> . . .	- 299	43	35	- 1 117	.	.	.	.	29 146	.
Genève <sup>4)</sup> . . .	209	- 1 445	- 1 196	- 1 118	.	.	.	.	19 803	.
Lausanne . . .	- 686	1 976	- 1 577	- 4 743	- 69 665	- 6 721	- 29 523	196 369	15 114	15 126
St. Gallen . . .	—	—	—	- 250	- 17 612	312	773	58 114	11 520	12 878
Winterthur <sup>4)</sup> . . .	13	64	70	- 251	26 653	408	10 301	24 887	15 324	16 525
Luzern <sup>4)</sup> . . .	- 494	82	41	6	- 8 625	<sup>5)</sup> 17 142	12 024	53 923	9 102	11 068
Biel <sup>4)</sup> . . . . .	2 905	854	416	53	.	.	.	.	10 603	.
Chaux-de-Fonds	99	5 396	- 43	1 200	.	.	.	.	10 440	.
Fribourg <sup>4)</sup> . . .	- 278	- 19	- 580	- 324	.	.	.	.	3 797	.
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . .	- 1 279	- 719	- 775	- 537	.	.	.	.	4 908	.
Schaffhausen	22	28	33	- 136	18 884	- 429	5 857	13 900	5 626	5 605
Thun . . . . .	493	426	1 177	640	.	.	.	.	3 741	.
Chur . . . . .	- 110	31	458	29	1 972	565	2 393	26 740	2 803	3 005
Lugano <sup>4)</sup> . . .	- 1 551	- 1 452	- 1 356	- 3 817	.	.	.	.	3 821	.
Solothurn <sup>4)</sup> . . .	34	120	55	- 22	.	.	.	.	4 091	.
Olten . . . . .	1	7	5	0	3 412	- 248	2 370	1 960	3 620	3 551
Köniz . . . . .	3	5	6	- 95	.	.	.	.	2 408	.
Aarau <sup>4)</sup> . . . . .	- 188	269	4	—	3 745	- 1 359	- 5 464	6 698	2 553	2 443
Herisau . . . . .	204	25	383	- 7	2 185	630	821	—	1 709	2 128
Vevey <sup>4)</sup> . . . . .	- 66	1	4	- 252	- 4 637	529	- 297	14 613	2 274	2 309
Zug . . . . .	- 642	- 334	- 311	—	- 782	- 302	- 1 078	3 434	1 609	2 120
Le Locle <sup>4)</sup> . . .	- 15	53	38	- 359	.	.	.	.	2 990	.
Bellinzona <sup>4)</sup> . . .	- 268	- 660	- 708	—	- 2 048	- 156	- 1 894	13 305	1 167	1 129
Grenchen <sup>4)</sup> . . .	24	24	- 42	- 157	.	.	.	.	3 600	.
Yverdon <sup>4)</sup> . . .	- 343	- 283	29	- 188	.	.	.	.	1 115	.
Rorschach <sup>4)</sup> . . .	- 5	12	- 14	3	2 307	578	1 583	3 912	997	1 937
Uster <sup>4)</sup> . . . . .	205	- 96	211	—	3 353	- 81	397	4 277	2 326	.
Baden <sup>4)</sup> . . . . .	112	134	- 95	—	5 996	236	5 384	2 062	2 314	2 061
Burgdorf . . . . .	12	22	36	- 40	1 929	185	640	4 175	2 163	2 384
Châtelard-Montreux <sup>4)</sup>	- 2	6	5	- 23	- 7 638	328	786	11 523	1 500	1 596
Frauenfeld . . .	- 42	12	0	2	.	.	.	.	1 790	.
Schwyz <sup>4)</sup> . . . . .	2	- 18	- 15	- 16	- 1 202	68	- 1 156	1 604	719	701
Sion <sup>4)</sup> . . . . .	0	- 28	29	- 49	- 357	188	- 169	5 013	1 571	1 601
Liestal <sup>4)</sup> . . . . .	- 104	5	3	- 90	.	.	.	.	1 159	.
Altdorf . . . . .	2	11	6	- 1	577	- 44	541	679	358	698
Sarnen <sup>4)</sup> . . . . .	- 7	- 30	13	<sup>6)</sup> .	- 275	- 14	- 698	617	299	330
Glarus . . . . .	- 94	- 164	- 127	- 130	1 726	- 44	- 668	1 300	598	599
Appenzell . . . . .	62	67	43	- 1	336	9	367	6	306	239
Stans . . . . .	- 5	- 13	18	<sup>6)</sup> .	58	55	121	55	269	341
<b>Total . . . . .</b>	<b>- 3 676</b>	<b>4 013</b>	<b>- 199</b>	<b>- 11 998</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>283 482</b>	<b>.</b>

<sup>1)</sup> 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

<sup>2)</sup> Voranschläge. — Budgets.    <sup>3)</sup> Jahresende. — Fin d'année.    <sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

<sup>5)</sup> Bilanzbereinigung. — Réorganisation du bilan.

<sup>6)</sup> Keine Voranschläge. — Pas de budgets.



## Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (Inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen	Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dépenses effectives totales	Dettes consolidées <sup>2)</sup>	Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	1948	1949	1950 <sup>1)</sup>	1949	1948/49	1938/49	1949	1949	1948	1949 <sup>3)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>4)</sup> . . .	815	- 4 635	- 11 130	162 200	- 25 809	10 536	283 266	183 199	106 952	108 517
Bern <sup>4)</sup> . . . .	77	518	- 14 040	.	.	.	.	.	93 743	109 242
Luzern . . . .	- 1 322	- 1 355	- 1 792	- 16 079	894	- 4 571	47 953	79 082	16 109	18 432
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	- 269	- 116	- 278	- 2 970	- 874	776	6 424	8 183	940	1 081
Schwyz . . . .	152	88	- 171	2 571	541	3 701	9 557	19 045	2 721	3 003
Obwalden . . .	13	0	- 113	854	- 98	- 119	3 524	5 952	408	478
Nidwalden <sup>4)</sup> .	104	36	104	407	169	627	- 2 486	5 000	402	436
Glarus . . . .	- 214	10	- 384	3 259	88	2 518	10 876	-	4 799	5 376
Zug . . . . .	- 432	- 362	- 461	- 440	- 112	29	7 166	6 740	2 385	2 615
Fribourg . . .	- 983	- 594	- 2 782	.	.	.	.	.	9 221	9 353
Solothurn . . .	1 875	742	- 789	19 740	2 418	21 572	44 154	62 500	19 918	19 881
Baselstadt . .	6 423	7 336	- 1 728	.	.	.	.	.	73 765	82 283
Baselland . .	327	1 282	271	.	.	.	.	.	15 957	16 514
Schaffhausen .	- 432	- 481	- 728	14 083	- 487	- 3 119	20 339	5 000	7 206	7 526
Appenzell A.-Rh. . . . .	357	199	- 28	4 541	518	1 088	7 279	8 000	2 365	2 119
Appenzell I.-Rh. . . . .	39	8	- 47	1 202	180	1 503	2 292	3 004	811	810
St. Gallen . .	1 562	512	- 789	55 444	- 2 293	41 463	73 343	62 000	27 735	26 229
Graubünden .	- 3 440	- 2 790	- 3 342	- 35 344	- 2 905	- 35 291	41 235	121 687	12 247	13 319
Aargau <sup>4)</sup> . . .	201	92	-	53 073	- 114	35 252	79 077	23 000	29 660	28 411
Thurgau . . .	243	476	43	33 102	- 48	11 291	.	34 500	10 493	10 577
Ticino <sup>4)</sup> . . .	- 101	- 2 172	- 1 982	- 49 173	3 845	8 420	.	102 940	17 015	18 197
Vaud <sup>4)</sup> . . . .	2 778	929	- 9 270	38 642	- 6 450	21 624	120 594	131 954	43 357	46 615
Valais <sup>4)</sup> . . .	- 728	- 1 518	- 2 059	- 15 444	- 669	7 824	33 986	55 500	10 359	10 466
Neuchâtel <sup>4)</sup> .	2 484	1 701	- 2 609	.	.	.	.	.	20 671	18 144
Genève <sup>4)</sup> . . .	6 576	3 880	- 7 513	.	.	.	.	.	54 112	56 386
<b>Total . . . .</b>	<b>16 105</b>	<b>3 786</b>	<b>- 61 617</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>583 351</b>	<b>616 010</b>

1) Voranschläge. — Budgets.      2) Jahresende. — Fin d'année.      3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

### Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	50	68	73	20	21	28	9	8	15	Janvier
Februar . . . . .	56	74	75	19	25	30	11	14	18	Février
März . . . . .	78	84	102	17	32	47	8	9	31	Mars
April . . . . .	35	71	74	17	28	23	7	6	24	Avril
Mai . . . . .	58	74	89	22	17	33	7	15	32	Mai
Juni . . . . .	61	76	69	19	24	23	6	24	19	Juin
Juli . . . . .	72	88	70	29	37	23	7	9	21	Juillet
August . . . . .	64	81	77	23	26	30	10	13	12	Août
September . . . .	43	71	59	10	26	23	6	5	15	Septembre
Oktober . . . . .	66	78	.	18	23	.	4	16	.	Octobre
November . . . . .	65	85	.	20	31	.	8	22	.	Novembre
Dezember . . . . .	79	76	.	23	28	.	12	24	.	Décembre
<b>Jahr . . . . .</b>	<b>727</b>	<b>926</b>	<b>.</b>	<b>237</b>	<b>318</b>	<b>.</b>	<b>95</b>	<b>165</b>	<b>.</b>	<b>Année</b>
Januar-September .	517	687	638	176	236	260	71	103	187	Janvier-Septembre

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	230	628	597	754	1 166	874	643	1 563	823	676	480	414	Janvier
Februar ..	110	754	392	416	946	898	1 469	944					Fevrier
März .....	477	769	634	1 699	1 122	700	1 207	1 327	873	698	447	404	Mars
April .....	724	933	1 175	1 093	1 362	1 318	1 270	1 432					Avril
Mai .....	689	1 026	641	748	1 372	597	887	1 787	868	645	457	404	Mai
Juni .....	689	1 213	1 356	978	1 107	852	2 133	1 598					Juin
Juli .....	467	943	482	677	1 295	1 152	1 265	1 329	807	581	446	404	Juillet
August ...	587	697	563	632	1 625	630	1 200	1 300					AOÛT
September	1 007	1 552	1 382		829	945	1 247		807	581	446	404	Sept.
Oktober ..	930	1 596	1 005		1 191	779	931						Octobre
November	783	1 212	778		2 018	567	1 755		807	581	446	404	Nov.
Dezember	806	1 258	895		1 096	865	1 363						Déc.
Jahr .....	7 499	12 581	9 900	.	15 129	10 177	15 370	.	3 371	2 600	1 830	.	Année
Januar-August	3 973	6 963	5 840	6 997	9 995	7 021	10 074	11 280	.	.	.	.	Janv.-Août

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle  
1935 = 100

41

Monat - Mois	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	185,3	224,9	234,8	230,4
Febr. - Févr.	183,5	210,2	208,9	207,2
März - Mars	220,8	252,7	218,3	222,0
April - Avril	232,5	231,3	261,6	250,4
Mai - Mai	226,6	248,6	228,5	241,5
Juni - Juin	212,1	225,2	228,3	227,9
Juli - Juillet	206,2	239,8	236,7	249,9
Aug. - Août	189,0	193,2	186,4	201,9
Sept. - Sept.	209,5	216,9	204,1	
Okt. - Oct.	243,4	253,4	237,8	
Nov. - Nov.	264,9	256,7	250,5	
Dez. - Déc.	331,9	328,9	317,4	
Jahr - Année	225,6	240,0	234,2	.

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1946	1947	1948	1949	1950
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	131	140	135	113	105
II	138	141	131	107	111
III	140	141	128	107	
IV	140	140	124	109	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	119	131	136	130	122
II	122	133	137	128	122
III	125	135	136	126	
IV	129	136	134	123	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
III	134	100	126	104	152	133	179	133	III
IV	99	101	125	104	152	133	176	133	IV
1949									1949
I	107	98	124	105	146	134	172	125	I
II	127	93	121	106	143	133	168	126	II
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	5 521	16 863	31 895	4 858	15 544	30 177	4 899	2 849	2 087	Janv.
Febr.	6 964	13 236	22 102	6 260	12 046	20 440	6 043	3 594	3 450	Févr.
März	1 533	8 340	12 167	1 107	7 261	10 840	6 791	4 800	4 713	Mars
April	1 361	5 344	10 458	967	4 391	9 222	6 355	4 848	4 497	Avril
Mai	1 254	5 707	7 003	887	4 706	5 880	6 182	4 867	4 385	Mai
Juni	1 395	4 725	5 373	1 001	3 879	4 393	4 962	4 068	4 483	Juin
Juli	1 447	4 853	4 487	1 061	4 081	3 522	4 229	3 144	3 996	Juillet
Aug.	1 670	5 720	3 895	1 229	4 734	3 091	4 591	3 272	4 520	Août
Sept.	1 923	5 948	3 545	1 464	5 036	2 797	4 531	2 875	5 053	Sept.
Okt.	2 790	7 553		2 157	6 414		3 415	2 681		Oct.
Nov.	4 613	12 309		3 807	10 786		3 031	2 064		Nov.
Dez.	11 813	19 460		10 857	17 830		2 408	1 682		Déc.
Mittel	3 524	9 172		2 971	8 059		4 786	3 395		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agri- culture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et admini- stration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois
März	29	158	116	3 324	330	128	832	164	992	357	1 910	8 340	Mars
Juni	5	87	160	815	234	107	580	225	1 011	118	1 383	4 725	Juin
Sept.	43	97	130	1 437	231	107	682	290	1 041	261	1 629	5 948	Sept.
Dez.	189	275	338	10 141	756	165	2 017	401	1 427	633	3 118	19 460	Déc.
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin
August	24	60	281	593	78	45	380	276	1 206	131	821	3 895	Août
Sept.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	3 545	Sept.

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr — Marchandises transportées in Tausend Tonnen — en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft — Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
1938	1949	1950	1938	1949	1950				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	450	599	556	164,6	144,4	175,4	154,9	20,5	Janvier
Februar . . .	587	499	521	193,0	111,2	165,6	147,9	17,7	Février
März . . . .	789	693	531	249,1	179,1	195,2	182,4	12,8	Mars
April . . . .	530	661	477	173,1	229,2	189,5	177,7	11,8	Avril
Mai . . . . .	685	597	568	232,7	238,0	272,3	264,6	7,7	Mai
Juni . . . . .	653	398	655	286,2	197,7	329,9	318,0	11,9	Juin
Juli . . . . .	644	813	650	302,9	280,4	346,7	332,3	14,4	Juillet
August . . .	722	697	900	303,6	203,8	436,0	416,6	19,4	Août
September . .	633	647	802	282,0	182,8	386,0	365,2	20,8	Septembre
Oktober . . .	570	609		230,1	166,7				Octobre
November . .	563	573		164,0	139,0				Novembre
Dezember . .	446	582		123,2	179,7				Décembre
Jahr . . . . .	7 272	7 373		2 704,5	2 252,0				Année
Jan.-Sept. . .	5 693	5 609	5 660	2 187,2	1 766,6	2 496,6	2 359,6	137,0	Janv.-Sept.

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

**46**

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer- gäste hôtés domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtés domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtés permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	6 128	117 790	2 504	75	2 579	12 240	2 049	14 289	1 426	21,4	1944
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 621	1 735	4 356	12 571	7 772	20 343	1 805	31,6	1949
1949 August	6 840	167 191	387	392	779	2 032	1 538	3 570	150	65,2	1949 Août
1949 Sept.	6 708	148 732	269	192	461	1 184	728	1 912	145	36,1	1949 Sept.
1949 Okt.	5 843	114 343	207	92	299	896	372	1 268	145	23,2	1949 Okt.
1949 Nov.	5 349	98 282	127	53	180	608	276	884	138	16,7	1949 Nov.
1949 Dez.	5 633	106 438	125	63	188	626	359	985	132	18,0	1949 Déc.
1950 Januar	5 564	116 318	132	62	194	734	444	1 178	130	21,6	1950 Janvier
1950 Februar	5 563	115 980	148	69	217	806	440	1 246	117	25,3	1950 Février
1950 März	5 674	113 738	158	77	235	788	377	1 165	130	21,4	1950 Mars
1950 April	5 808	120 714	195	123	318	835	423	1 258	126	23,9	1950 Avril
1950 Mai	6 044	129 292	199	147	346	811	474	1 285	131	23,7	1950 Mai
1950 Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	1950 Juin
1950 Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	1950 Juillet
1950 August	6 749	167 469	350	419	769	1 812	1 377	3 189	124	58,5	1950 Août
1950 Jan.-Aug.	.	.	1 802	1 424	3 226	8 579	5 237	13 816	1 008	.	1950 Janv.-Août
1949	.	.	1 893	1 335	3 228	9 257	6 037	15 294	1 245	.	1949

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques**

**47**

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze			Gesamterzeugung Production totale			Mois
	ohne — sans			mit — avec			Exportation mesurée à la frontière						
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	
Oktober . . . . .	560	651	629	567	681	646	23	23	30	590	704	676	Octobre
November . . . . .	508	635	616	539	646	628	25	22	22	564	668	650	Novembre
Dezember . . . . .	591	655	635	607	659	645	24	23	26	631	682	671	Décembre
Januar . . . . .	602	578	639	656	583	645	31	19	21	687	602	666	Janvier
Februar . . . . .	584	479	560	671	483	571	44	18	19	715	501	590	Février
März . . . . .	593	505	616	656	514	636	24	17	22	680	531	658	Mars
April . . . . .	598	548	596	655	619	628	26	29	33	681	648	661	Avril
Mai . . . . .	581	615	604	694	716	716	27	53	81	721	769	797	Mai
Juni . . . . .	593	579	593	738	707	742	37	76	119	775	783	861	Juin
Juli . . . . .	615	598	612	764	676	751	52	85	170	816	761	921	Juillet
August . . . . .	592	595	637	744	629	770	60	51	176	804	680	946	Août
September . . . . .	617	603		738	642		69	54		807	696		Septembre
Hydr. Jahr . . . . .	7 034	7 041	.	8 029	7 555	.	442	470	.	8 471	8 025	.	Année hydro.
Okt.-August . . . . .	6 417	6 438	6 737	7 291	6 913	7 378	373	416	719	7 664	7 329	8 097	Oct.-Août

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

## Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr		Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation
									1000 t	Betrag — Montant		
Betrag — Montant				Betrag — Montant								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384					
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521					
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290					
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591					
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr Inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredelungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 Importation et exportation, non compris l'or.

48

## Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent d'importation		Mols
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)						
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	499	785	546	471	330,4	485,6	363,3	278,6	238,9	225,1	251,6	245,9	111,7	32,7	Janv.
Febr.	407	684	514	459	311,8	418,6	324,1	273,2	250,3	239,0	268,4	255,9	55,7	17,3	Févr.
März	562	795	579	550	390,6	472,2	364,2	322,8	282,7	282,6	290,2	297,2	74,0	25,6	Mars
April	576	854	523	477	404,8	498,5	306,3	275,4	257,8	288,8	270,4	264,2	35,9	11,2	Avril
Mai	631	780	572	660	407,7	458,9	303,9	307,1	264,5	268,1	269,2	285,9	34,7	21,2	Mai
Juni	616	843	594	767	379,0	477,3	303,5	329,4	299,0	289,1	287,6	294,5	15,9	34,9	Juin
Juli	696	645	592	822	412,6	380,1	278,5	366,2	275,8	279,6	290,1	319,8	- 11,6	46,4	Juillet
Aug.	653	607	605	948	360,9	344,9	278,3	421,3	218,7	253,0	257,8	299,8	20,5	121,5	Août
Sept.	682	573	617	875	385,8	323,8	285,9	453,4	282,3	289,5	311,0	379,8	- 25,1	73,6	Sept.
Okt.	772	582	625		440,9	348,1	297,3		291,5	326,5	291,6		5,7		Oct.
Nov.	801	662	648		480,7	370,9	319,8		270,5	320,2	313,0		6,8		Nov.
Dez.	862	667	667		515,7	420,3	366,6		337,0	373,0	356,8		10,0		Déc.
Jahr	7 757	8 477	7 082		4 820,0	4 998,9	3 791,0		3 267,6	3 434,5	3 456,7		334,3		Année
Jahr <sup>2)</sup>	7 869	8 596	7 187												Année <sup>2)</sup>
Jan.-Sept.	5 322	6 566	5 142	6 029	3 383,8	3 859,9	2 808,0	3 027,4	2 369,9	2 414,8	2 496,3	2 643,0	311,7	384,4	Janv.-Sept.

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

49

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	September Septembre		Januar-September Janvier-Septembre		September Septembre		Januar-September Janvier-Septembre		
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									
Rohbaumwolle . . . . .	3 054	3 293	17 224	23 943	11 328	13 242	69 118	93 675	Coton brut
Zellulose für Kunstseide .	1 062	1 996	8 853	13 591	945	1 288	8 161	8 238	Cellulose pour soie artif.
Rohseide . . . . .	36	40	230	345	922	1 187	6 329	9 506	Soie écru
Rohwolle . . . . .	481	883	5 723	7 609	3 653	7 535	43 387	58 928	Laine brute
Kammzug . . . . .	287	605	1 526	3 256	3 779	8 911	19 534	41 084	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									
Roheisen und Rohstahl . .	2 010	15 450	50 214	61 734	674	3 154	19 555	13 726	Fer et aciers bruts
Baueisen . . . . .	9 491	24 352	86 916	106 202	5 553	8 689	57 471	40 485	Fer pour la construction
Rohkupfer . . . . .	437	1 529	13 635	13 181	792	3 331	31 143	25 232	Cuivre brut
Rohblei . . . . .	1 557	2 950	13 830	12 364	2 009	3 364	26 175	13 076	Plomb brut
Rohzink . . . . .	425	427	6 098	3 989	392	701	9 791	4 708	Zinc brut
Rohaluminium . . . . .	554	49	6 505	1 919	884	72	10 287	3 135	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	3 946	3 489	36 100	28 751	1 067	930	9 734	7 603	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									
Rohe Häute und Felle . .	291	418	5 122	3 615	1 108	1 370	18 761	12 084	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . .	40	115	536	595	646	1 836	7 056	9 703	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . .	17 488	18 482	182 912	154 668	3 076	3 623	29 373	28 542	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr..	249	2 390	9 547	14 736	179	1 114	6 676	6 574	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	874	841	7 149	7 567	5 240	5 306	41 884	45 764	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	276	936	22 044	43 850	214	595	17 160	26 130	Mat. à brasser
Kakaobohnen . . . . .	683	216	7 257	7 817	1 641	791	22 004	20 353	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	3 023	12 766	52 028	72 063	2 521	10 496	57 745	59 422	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . .	3 233	9 140	46 762	64 658	1 205	3 045	14 459	17 061	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	20 160	25 456	130 935	184 077	2 366	2 925	16 287	20 909	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									
Kohlen . . . . .	178 179	301 132	1 538 298	1 882 588	16 869	20 332	153 563	131 952	Charbons
Heiz- und Gasöl . . . . .	69 285	47 447	394 207	461 299	10 428	6 786	66 627	67 306	Huile de chauffage et à gaz
Benzin . . . . .	31 285	37 753	201 639	231 233	7 372	8 600	47 608	51 984	Benzine
Mineralschmieröl . . . .	1 915	4 908	16 498	25 211	1 176	2 728	10 255	13 308	Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									
Baumwollgewebe . . . . .	80	141	841	959	1 071	1 805	12 145	12 198	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe .	80	133	750	1 062	2 529	3 569	23 884	27 160	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	538	1 484	4 517	7 028	3 073	7 627	27 876	35 713	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	5 779	15 526	84 054	80 146	4 732	9 066	74 969	49 239	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	1 615	4 733	16 168	22 164	1 476	3 068	19 352	16 018	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	2 091	3 376	24 279	28 217	12 074	16 195	151 427	146 758	Machines
Automobile . . . . . St.	2 022	2 443	20 903	25 813	11 866	13 057	129 003	135 207	Automobiles
Instrumente und Apparate	287	334	2 326	2 362	5 493	7 523	66 177	53 659	Instrumente et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									
Weizen . . . . .	29 805	41 249	315 717	248 329	12 770	14 976	150 448	95 336	Froment
Hafer . . . . .	17 912	15 647	81 521	103 459	5 610	4 239	32 063	28 918	Avoine
Futtergerste . . . . .	11 996	21 413	86 323	112 255	3 914	6 569	30 285	36 312	Orge destiné au fourrage
Mais . . . . .	6 252	11 992	64 302	81 451	2 057	4 164	22 010	26 129	Maïs
Mehl aus Getreide . . . .	60	169	1 622	1 603	30	54	884	440	Farine de céréales
Früchte und Gemüse . . .	17 851	10 983	178 986	215 568	10 577	9 786	121 690	134 796	Fruits et légumes
Rohkaffee . . . . .	2 228	1 614	13 614	15 305	5 791	7 694	35 204	64 316	Café brut
Kristallzucker . . . . .	20 907	28 510	94 885	158 449	12 832	17 836	57 504	94 700	Sucre cristallisé
Speiseöl . . . . .	190	2 687	5 357	18 010	423	5 184	13 178	32 213	Huile comestible
Fleisch . . . . .	506	324	4 557	2 541	1 626	1 019	14 557	7 886	Viande
Eier . . . . .	897	1 067	7 170	8 417	3 294	3 125	22 333	20 057	Oeufs
Butter . . . . .	945	1 149	6 749	8 226	5 354	5 283	44 946	40 680	Beurre
Fasswein . . . . . in 10 hl	5 613	7 122	65 312	70 127	4 213	4 690	47 132	44 939	Vin en fûts
Schlachtvieh . . . . . St.	1 337	4 030	22 519	26 821	1 489	4 060	24 768	27 287	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

**Industrieller Export — Industries d'exportation**
**51**

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938=100			Branches d'industrie
	September Septembre		Januar—September Janvier—Septembre		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	September Septembre		
	1949	1950	1949	1950		1949	1950	
	1	2	3	4	5	6	7	
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	4 281	3 765	34 981	34 201	99	110	84	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	7 734	10 287	62 936	90 731	71	73	92	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	4 882	5 241	47 914	46 039	76	66	71	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	674	804	6 909	5 444	60	53	62	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne . . . . .	4 107	5 386	44 100	37 830	148	140	220	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	5 900	6 159	65 012	56 952	153	138	166	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	1 478	851	12 674	6 548	112	134	106	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	2 404	3 057	21 988	18 920	301	225	286	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	2 414	2 430	18 972	17 532	141	167	169	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie</b> . . . .	2 960	1 593	16 788	16 010	119	184	104	<b>Industr. d. tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	53	105	466	688	52	43	86	en 1000 paires
in 1000 Franken	1 584	2 779	15 435	16 020				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie metallurgique</b>
Aluminium . . . . .	4 598	4 093	43 160	30 377	60	62	70	Aluminium
Maschinen . . . . .	72 623	76 656	558 743	605 368	138	142	160	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . . .	2 438	2 819	17 393	16 901	123	144	176	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken.	66 270	73 941	499 471	461 832				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	19 523	21 551	162 793	181 866	229	228	258	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen . . . . .	1 033	1 148	9 758	7 116	152	152	194	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	815	789	7 877	7 051	232	214	208	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	947	739	8 632	7 257	176	144	152	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	907	627	7 724	4 948	121	98	92	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	951	917	7 695	5 838	27	30	31	Pièces dét. pour automob. biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	190	46	1 958	606	1 616	1 830	459	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlaser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	833	512	5 052	5 151	61	97	64	Magnéto, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	16 544	20 773	142 369	160 551	210	217	268	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	2 228	3 702	18 829	18 468	107	112	191	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	6 010	7 529	51 505	56 390	207	220	346	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	18 980	20 660	156 770	148 985	126	135	178	Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	1 186	1 089	5 788	6 273	220	385	397	Chocolat
Kondensmilch . . . . .	51	108	3 864	2 053	52	6	14	Lait condensé
Käse . . . . .	11 180	7 597	50 788	60 807	58	105	76	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . .	878	1 293	1 651	1 535	46	94	174	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	1 201	1 535	8 200	8 511	106	216	329	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kart- ons und Pappen . . . . .	446	498	5 099	4 717	238	202	261	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	2 293	1 662	16 812	14 374	117	134	137	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	1 234	1 095	9 076	9 349	135	160	173	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine . . . . .	3 115	1 352	18 246	17 439	63	45	79	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren . . . . .	553	620	5 524	6 131	214	219	286	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	3 496	4 311	28 370	35 910	508	550	648	Tabacs manufacturés

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
in Tausend Franken

52

Land	Einfuhr — Importations						Ausfuhr	
	1948	1949	September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1948	1949
			1949	1950	1949	1950		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland <sup>1)</sup> . . . . .	305 532	331 960	26 297	49 626	243 164	326 020	68 871	313 376
Österreich . . . . .	105 813	57 286	4 847	6 914	44 041	42 297	72 806	64 774
Frankreich . . . . .	391 426	353 119	27 869	55 559	256 085	331 352	329 356	240 114
Saargebiet <sup>2)</sup> . . . . .	17 177	32 673	2 167	4 616	26 163	22 854	80	415
Italien . . . . .	298 973	249 596	20 467	30 035	182 577	235 810	227 048	255 077
Belgien; Luxemburg . .	397 196	228 619	14 949	28 709	175 833	154 002	349 107	319 772
Niederlande . . . . .	151 674	137 480	11 121	16 557	91 733	110 109	201 995	160 347
Grossbritannien . . . .	355 728	276 097	18 313	32 260	201 732	261 493	139 901	157 650
Spanien . . . . .	70 970	62 367	2 417	2 389	52 229	28 984	61 485	55 361
Portugal . . . . .	22 182	14 597	1 004	2 186	11 075	10 380	51 590	45 692
Dänemark . . . . .	99 665	72 934	7 504	7 466	45 585	42 739	72 061	57 496
Norwegen . . . . .	16 625	10 316	786	1 200	6 382	9 643	32 112	31 071
Schweden . . . . .	134 121	65 525	4 750	6 164	49 470	47 443	89 652	66 473
Finnland . . . . .	19 554	6 110	191	1 250	5 070	4 355	18 642	18 933
Polen . . . . .	62 683	29 320	1 316	3 031	22 833	20 243	33 942	51 584
Tschechoslowakei . . . .	146 777	95 316	5 789	6 793	69 549	65 475	128 060	89 555
Ungarn . . . . .	27 785	49 264	5 100	4 568	36 585	42 568	32 992	50 668
Jugoslawien . . . . .	33 865	25 887	2 240	840	21 783	9 479	37 985	40 847
Griechenland . . . . .	9 126	7 867	596	829	5 504	5 730	7 450	7 958
Bulgarien . . . . .	5 283	8 266	1 169	285	6 138	1 990	4 310	8 600
Rumänien . . . . .	6 158	2 627	215	32	1 050	1 562	16 912	17 162
Sowjetunion . . . . .	21 338	11 690	1 524	921	8 995	6 372	32 913	24 254
Türkei . . . . .	27 493	15 819	1 216	1 920	8 195	9 299	35 898	25 402
Übriges Europa . . . . .	9 773	4 224	171	530	2 609	4 523	7 039	13 691
<b>Europa</b>	<b>2 736 917</b>	<b>2 148 959</b>	<b>162 018</b>	<b>264 680</b>	<b>1 574 380</b>	<b>1 794 722</b>	<b>2 052 207</b>	<b>2 116 272</b>
Ägypten . . . . .	39 700	37 227	4 271	3 749	24 042	37 219	21 954	37 100
Südafrikanische Union .	12 334	24 698	701	22 799	12 097	76 007	75 052	27 636
Übriges Afrika . . . . .	104 666	85 288	5 376	8 428	66 300	65 609	67 493	60 290
<b>Afrika</b>	<b>156 700</b>	<b>147 213</b>	<b>10 348</b>	<b>34 976</b>	<b>102 439</b>	<b>178 835</b>	<b>164 499</b>	<b>125 026</b>
Iran . . . . .	69 810	67 464	8 295	7 432	49 540	56 718	14 183	14 370
Indien . . . . .	39 253	30 077	452	1 066	24 571	15 191	81 176	82 961
Pakistan . . . . .	.	1 291	55	119	1 034	1 260	.	20 470
Straits Settlements . . .	13 420	8 270	295	1 269	6 730	7 137	5 020	3 479
Thailand . . . . .	18 905	20 331	807	494	16 172	8 227	10 556	16 990
Indonesien . . . . .	16 952	15 878	1 278	1 524	12 720	13 527	10 125	14 989
Philippinen . . . . .	26 794	8 164	464	3 783	5 782	16 083	14 037	13 563
China . . . . .	41 298	17 130	1 079	7 355	12 760	26 759	52 690	56 447
Japan . . . . .	6 934	12 951	1 941	1 571	8 124	14 757	581	1 030
Übriges Asien . . . . .	19 919	19 640	799	5 078	15 298	24 908	35 983	45 843
<b>Asien</b>	<b>253 285</b>	<b>201 196</b>	<b>15 465</b>	<b>29 691</b>	<b>152 731</b>	<b>184 567</b>	<b>224 351</b>	<b>270 142</b>
Kanada . . . . .	98 687	154 353	13 041	16 544	92 788	90 193	34 266	46 801
Ver. Staaten v. Amerika	954 268	766 191	49 055	60 282	607 576	426 113	455 954	430 127
Mexiko . . . . .	12 048	20 140	1 886	4 776	10 591	21 444	36 228	35 174
Kuba . . . . .	63 802	21 979	7 657	9 765	19 437	34 068	23 130	26 868
Kolumbien . . . . .	5 506	4 099	616	249	2 679	5 371	33 452	22 119
Venezuela . . . . .	10 567	10 583	1 086	270	9 439	5 532	41 011	44 746
Brasilien . . . . .	95 836	46 811	6 232	4 341	33 810	38 372	138 224	134 795
Uruguay . . . . .	32 284	23 274	1 159	2 536	13 868	12 497	15 899	19 175
Argentinien . . . . .	382 419	89 250	4 776	8 056	69 843	96 099	116 096	75 437
Chile . . . . .	27 205	17 207	749	1 258	13 320	6 315	13 246	20 166
Übriges Amerika . . . . .	123 411	108 350	10 212	13 668	84 474	102 251	55 479	46 696
<b>Amerika</b>	<b>1 806 033</b>	<b>1 262 237</b>	<b>96 469</b>	<b>121 745</b>	<b>957 825</b>	<b>838 255</b>	<b>962 985</b>	<b>902 104</b>
Australien und Ozeanien	45 960	31 428	1 670	2 269	20 626	31 056	30 504	43 189
<b>Total</b>	<b>4 998 895</b>	<b>3 791 033</b>	<b>285 970</b>	<b>453 361</b>	<b>2 808 001</b>	<b>3 027 435</b>	<b>3 434 546</b>	<b>3 456 733</b>

<sup>1)</sup> Bis 20. Juni 1948 einschließlich Saargebiet.

<sup>2)</sup> Bis 20. Juni 1948 unter Deutschland ausgewiesen.



**Importations et Exportations de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — — = Excédent d'importation				Pays
September — Septembre		Jan.-Sept. — Janv.-Sept.		1948		1949		
1949	1950	1949	1950	1948	1949	Jan.-Sept. — 1949	Janv.-Sept. — 1950	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
23 924	34 716	180 313	239 401	- 236 661	- 18 584	- 62 851	- 86 619	Allemagne <sup>1)</sup>
5 363	7 021	47 370	56 481	- 33 007	7 488	3 329	14 184	Autriche
24 282	30 673	162 420	263 216	- 62 070	- 113 005	- 93 665	- 68 136	France
69	181	146	1 580	- 17 097	- 32 258	- 26 017	- 21 274	Territoire de la Sarre <sup>2)</sup>
20 734	66 239	179 049	339 199	- 71 925	5 481	- 3 528	103 389	Italie
36 975	24 627	246 225	200 808	- 48 089	91 153	70 392	46 806	Belgique; Luxemb.
11 259	10 659	128 104	80 811	50 321	22 867	36 371	- 29 298	Pays-Bas
14 585	13 029	113 306	96 866	- 215 827	- 118 447	- 88 426	- 164 627	Grande-Bretagne
3 313	7 072	42 724	40 089	- 9 485	- 7 006	- 9 505	11 105	Espagne
3 798	2 555	33 427	34 225	29 408	31 095	22 352	23 845	Portugal
3 967	5 923	48 852	40 131	- 27 604	- 15 438	3 267	- 2 608	Danemark
2 153	1 625	20 829	18 521	15 487	20 755	14 447	8 878	Norvège
3 047	6 241	58 611	38 954	- 44 469	948	9 141	- 8 489	Suède
2 776	735	15 346	8 892	- 912	12 823	10 276	4 537	Finlande
4 252	6 312	36 805	30 995	- 28 741	22 264	13 972	10 752	Pologne
8 459	6 664	55 834	67 047	- 18 717	- 5 761	- 13 715	1 572	Tchécoslovaquie
4 945	5 159	37 246	33 218	5 207	1 404	661	- 9 350	Hongrie
3 478	1 575	33 632	15 727	4 120	14 960	11 849	6 248	Yougoslavie
613	641	5 506	6 627	- 1 676	91	2	897	Grèce
984	326	6 158	6 185	- 973	334	20	4 195	Bulgarie
644	785	9 650	14 371	10 754	14 535	8 600	12 809	Roumanie
1 106	1 255	18 333	11 443	11 575	12 564	9 338	5 071	Union soviétique
2 518	1 148	20 567	13 168	8 405	9 583	12 372	3 869	Turquie
876	1 342	10 169	11 313	- 2 734	9 467	7 560	6 790	Reste de l'Europe
184 120	236 503	1 510 622	1 669 268	- 684 710	- 32 687	- 63 758	- 125 454	Europe
2 480	3 808	27 502	33 906	- 17 746	- 127	3 460	- 3 313	Egypte
1 161	660	23 430	5 906	62 718	2 938	11 333	- 70 101	Union Sud-Africaine
4 457	9 343	44 849	59 888	- 37 173	- 24 998	- 21 451	- 5 721	Reste de l'Afrique
8 098	13 811	95 781	99 700	7 799	- 22 187	- 6 658	- 79 135	Afrique
1 362	824	11 083	10 776	- 55 627	- 53 094	- 38 457	- 45 942	Iran
5 712	5 416	66 022	45 313	41 923	52 884	41 451	30 122	Inde
986	82	14 551	2 407	.	19 179	13 517	1 147	Pakistan
274	199	2 918	1 424	- 8 400	- 4 791	- 3 812	- 5 713	Straits Settlements
1 191	1 214	11 942	10 887	- 8 349	- 3 341	- 4 230	2 660	Thaïlande
1 462	1 381	11 956	8 045	- 6 827	- 889	- 764	- 5 482	Indonésie
724	280	10 168	3 568	- 12 757	5 399	4 386	- 12 515	Philippines
5 408	8 989	39 398	44 884	11 392	39 317	26 638	18 125	Chine
470	390	923	2 232	- 6 353	- 11 921	- 7 201	- 12 525	Japon
3 591	5 085	33 169	41 330	16 064	26 203	17 871	16 422	Reste de l'Asie
21 180	23 860	202 130	170 866	- 28 934	68 946	49 399	- 13 701	Asie
4 204	6 544	30 103	47 968	- 64 421	- 107 552	- 62 685	- 42 225	Canada
46 567	53 821	297 324	338 036	- 498 314	- 336 064	- 310 252	- 88 077	Etats-Unis d'Amérique
3 129	3 000	26 318	23 233	24 180	15 034	15 727	1 789	Mexique
995	1 737	21 507	15 247	- 40 672	4 889	2 070	- 18 821	Cuba
1 087	2 264	15 238	25 092	27 946	18 020	12 559	19 721	Colombie
4 532	3 254	32 184	28 225	30 444	34 163	22 745	22 693	Vénézuéla
12 626	12 781	111 113	82 728	42 388	87 984	77 303	44 356	Brésil
2 219	744	13 592	12 820	- 16 385	- 4 099	- 276	323	Uruguay
10 613	11 748	57 329	56 495	- 266 323	- 13 813	- 12 514	- 39 604	Argentine
1 669	1 977	13 620	12 001	- 13 959	2 959	300	5 686	Chili
4 992	4 476	33 820	41 121	- 67 932	- 61 654	- 50 654	- 61 130	Reste de l'Amérique
92 633	102 346	652 148	682 966	- 843 048	- 360 133	- 305 677	- 155 289	Amérique
4 996	3 260	35 644	20 248	- 15 456	11 761	15 018	- 10 808	Australie et Océanie
311 027	379 780	2 496 325	2 643 048	-1 564 349	- 334 300	- 311 676	- 384 387	Total

<sup>1)</sup> Jusqu'au 20 juin 1948 y compris le territoire de la Sarre.

<sup>2)</sup> Figure sous Allemagne jusqu'au 20 juin 1948.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**

in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	156	117	80	162	142	107	168	103	92	210	235	229	Janvier
Februar	125	92	83	140	120	92	154	112	99	226	245	234	Février
März	131	112	109	167	120	89	174	133	125	252	269	276	Mars
April	167	97	89	160	94	75	172	116	110	262	249	238	Avril
Mai	167	83	98	148	111	95	143	110	113	247	250	267	Mai
Juni	168	90	106	164	99	109	145	115	115	267	265	277	Juin
Juli	108	91	109	132	88	131	141	100	126	259	269	292	Juillet
August	98	84	140	125	95	155	122	99	126	232	238	277	Août
Sept.	77	89	132	121	103	172	126	94	149	268	285	351	Sept.
Oktober	90	106		126	92		132	99		292	268		Octobre
Nov.	111	122		134	97		126	101		293	289		Nov.
Dez.	154	124		139	119		127	123		345	335		Déc.
Jahr	1 552	1 207	.	1 718	1 280	.	1 730	1 305	.	3 153	3 197	.	Année
Jan.-Sept.	1 197	855	946	1 319	972	1 025	1 345	982	1 055	2 223	2 305	2 441	Janv.-Sept.

**Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur**

1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1949						
Sept. — Sept.	107	103	104	115	133	138
Okt. — Oct.	124	150	96	130	130	135
Nov. — Nov.	133	167	107	133	139	145
Dez. — Déc.	148	160	116	170	159	168
1950						
Jan. — Janv.	109	102	100	123	102	108
Febr. — Févr.	113	111	96	131	110	113
März — Mars	135	144	100	161	131	139
April — Avril	115	113	82	148	118	120
Mai — Mai	127	116	112	150	127	133
Juni — Juin	137	130	125	154	129	136
Juli — Juillet	147	132	145	160	142	145
Aug. — Août	160	158	160	162	125	129
Sept. — Sept.	174	152	170	194	162	167

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex**

Indice des prix du commerce extérieur

1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1949						
Sept. — Sept.	221	263	217	196	248	257
Okt. — Oct.	209	250	204	187	239	246
Nov. — Nov.	206	246	200	184	238	246
Dez. — Déc.	204	245	196	184	235	244
1950						
Jan. — Janv.	202	252	195	175	232	241
Febr. — Févr.	205	255	193	183	230	239
März — Mars	204	262	190	179	236	246
April — Avril	203	253	189	184	228	238
Mai — Mai	196	244	188	171	240	251
Juni — Juin	197	243	184	178	242	253
Juli — Juillet	201	242	192	182	228	236
Aug. — Août	197	251	191	166	239	250
Sept. — Sept.	200	258	190	171	232	239

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1949	1950					Marchandises
				Ende — Fin					14. Okt. — 14. Oct.		
				August Août	September Septembre	Juli Juillet	August Août	September Septembre	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	214 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	224 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	224 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	224 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	220 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	117 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	151 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	153 <sup>3</sup> / <sub>2</sub>	146 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	145 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	68	77	78 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	81 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	81 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	"	Avoine
Kaffee	NewYork	lb.	"	7,38	32,50	54,50	55,75	54,00	52,50	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	16,66	35,20	39 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	42 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	37 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	"	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	6,05	6,20	6,25	6,25	6,25	Disp.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	11,20	15,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,55	12,40	Okt.	Graisse
Baumwolle	NewYork	"	"	8,91	30,44	39,53	40,25	41,20	39,25	Disp.	Coton
Wolle	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	14,30 <sup>1</sup> )	16,85 <sup>1</sup> )	19,23 <sup>1</sup> )	23,59 <sup>1</sup> )	23,41 <sup>1</sup> )	"	Laine
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> -13 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	39 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -40 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	42	51 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Nov.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallonefob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,50	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	.	"	Benzine
Kupfer	NewYork	lb.	"	10,50	17,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22,50	22,50 / 24,50	24,50	24,50	Disp.	Cuivre
Zinn	London	1 ton	£	229,94	750,00	713,00	770,00	768,00	880,00	Exp.	Etain
Zink	EastSt.Louis	lb.	cents	4,75	10,00	15,00	15,00	17,50	17,50	"	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Argent
	NewYork	" "	cents	71,11	73 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	"	

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Juni 1950 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

) Terminotierung für Wollkammzug in Antwerpen, mittlerer Qualität. — Cours à terme de la laine peignée à Anvers, qualité moyenne.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frank- reich	Italien	Belgien	Nieder- lande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin de mois
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour I.Sem.39=100	Bd. of Trade I.Sem.39=100	Officiel 1938=100	Officiel 1937=100	Officiel 1936/38=100	Officiel 1937=100	I. Semester 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	265	918	.	151	179	182	133	1944
1945	205	138	174	375	2 203	.	167	178	179	134	1945
1946	200	158	180	648	3 085	330	232	171	176	141	1946
1947	208	198	197	989	5 518	355	250	183	195	167	1947
1948	217	216	225	1 712	5 824	389	259	196	213	199	1948
1949	206	203	236	1 917	5 531	370	273	198	218	204	1949
1949											1949
Juli	206	201	236	1 854	5 386	364	270	197	215	203	Juillet
August	205	200	236	1 918	5 231	363	270	196	214	202	Août
Sept.	203	201	237	1 958	5 254	361	272	198	216	202	Sept.
Okt.	200	199	244	2 002	5 180	361	274	200	218	204	Oct.
Nov.	200	198	247	2 005	5 164	361	282	200	221	204	Nov.
Dez.	199	198	248	2 002	5 079	365	282	201	227	203	Déc.
1950											1950
Jan.	197	198	251	2 063	5 063	366	286	201	234	204	Janv.
Febr.	195	200	252	2 057	5 092	364	289	202	235	205	Févr.
März	195	200	252	2 102	5 063	360	291	202	236	207	Mars
April	194	200	257	2 097	5 022	362	289	203	238	208	Avril
Mai	197	204	262	2 082	5 024	365	291	203	239	210	Mai
Juni	196	206	264	2 038	4 998	365	292	204	238	214	Juin
Juli	199	213	267	2 123	5 022	379	292	205	239	217	Juillet
August	205	218	271	2 207	.	.	.	.	245	.	Août
Sept.	209	221	279	2 236	.	.	.	.	.	.	Sept.

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1949									1949
März . . .	199	225	201	202	188	277	250	238	Mars
Juni . . .	197	226	189	202	186	250	233	225	Juin
September .	197	227	185	202	185	233	214	223	Septembre
Dezember .	193	231	189	200	174	203	226	214	Décembre
1950									1950
Januar . . .	190	233	194	198	172	200	231	206	Janvier
Februar . . .	186	238	183	196	171	198	228	206	Février
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
April . . .	186	239	184	196	168	196	232	192	Avril
Mai . . .	193	238	189	201	167	193	238	190	Mai
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli . . .	195	238	200	203	165	203	244	190	Juillet
August . . .	197	241	211	206	167	221	270	190	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh, Engrais, paille	Total				
						11	12	13	
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1949									1949
März . . .	179	234	184	155	179	190,8	244,0	211,9	Mars
Juni . . .	173	220	177	150	172	188,4	230,4	205,2	Juin
September .	173	211	177	161	174	189,5	222,2	202,5	Septembre
Dezember .	170	205	171	153	168	186,0	217,8	198,7	Décembre
1950									1950
Januar . . .	168	204	171	146	166	184,7	216,6	197,3	Janvier
Februar . . .	166	202	169	133	162	181,8	214,8	194,9	Février
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
April . . .	161	199	170	127	162	182,5	211,0	193,9	Avril
Mai . . .	159	199	170	120	161	186,8	211,8	196,8	Mai
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli . . .	163	202	168	121	159	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . . .	164	214	167	121	158	188,3	229,7	204,8	Août
September .	.	.	.	.	.	189,9	236,7	208,5	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

August — Août 1939 = 100

59

A. Früherer Index — Ancien indice

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Brenn- und Leuchtstoffe	Be- kleidung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Ge- samter Lebens- kosten- index	Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch- produkte	Eier	Fette und Speise- öle	Fleisch und Fleisch- waren	Brot u. andere Getrei- depro- dukte	Zucker und Honig	Kar- toffeln und Hülsen- früchte	Kaffee und Schoko- lade	Total Nahrungs- mittel	Total des denrées alimentaires						
	Pro- duits laitiers	Oeufs	Graisses et huiles comestibles	Viande et char- cuterie	Pain et autres produits de céréales	Sucre et miel	Pom- mes de terre et légumes à cosses	Café et chocolat								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1940	106	123	130	110	110	125	132	109	112	115	121	113	100	110	1940	
1941	116	205	203	136	123	163	163	146	133	127	153	136	100	127	1941	
1942	124	278	229	165	134	199	183	171	153	132	179	156	100	141	1942	
1943	129	292	233	182	141	205	193	166	161	135	198	165	100	148	1943	
1944	131	292	243	191	138	206	197	167	164	138	206	169	101	151	1944	
1945	131	292	245	193	134	206	197	165	164	143	211	171	101	152	1945	
1946	136	266	206	195	118	205	181	161	160	148	216	169	102	151	1946	
1947	149	261	204	198	132	207	201	164	169	152	228	178	103	158	1947	
1948	157	259	216	202	141	205	197	173	175	154	234	184	104	163	1948	
1949	157	230	200	204	147	185	192	177	174	150	227	182	106	162	1949	
1950 März	157	193	166	190	149	179	205	199	170	146	218	176	107	158,0	1950 Mars	

B. Neuer Index — Nouvel indice

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Fin de mois
	Milch- produkte	Eier	Fleisch und Fleisch- waren	Fette und Öle	Brot und andere Getreide- produkte	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade	Kaffee	Hülsen- früchte	Kartoffeln		
	Produits laitiers	Oeufs	Viande et char- cuterie	Graisses et huiles	Pain et autres produits de céréales	Sucre, miel, cacao, chocolat	Café	Légumi- neuses	Pommes de terre		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1950 März . . .	162	187	188	167	161	190	198	219	195	1950 Mars	
April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	Avril	
Mai . . .	167	176	189	169	161	190	207	215	201	Mai	
Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	Juin	
Juli . . .	167	188	190	170	161	191	214	214	198	Juillet	
August . . .	167	196	196	174	160	197	238	210	194	Août	
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre	
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre	
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre	
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre	

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Ver- schiedenes	Totalindex	
	Gemüse	Obst	Total	Chauffage et éclairage	Habille- ment	Logement	Nettoyage	Divers	Indice général	
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1950 März . . .	160	144	171,9	137,1	205,9	106,9	195,0	144,0	158,1	1950 Mars
April . . .	163	148	171,0	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	Avril
Mai . . .	165	153	174,2	128,5	202,3	108,8	194,3	144,0	158,2	Mai
Juni . . .	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	Juin
Juli . . .	164	158	175,4	128,4	200,7	108,8	194,5	144,0	158,4	Juillet
August . . .	162	157	177,9	129,7	200,7	108,8	192,7	143,5	159,4	Août
September .	.	.	179,1	130,7	200,7	108,8	192,9	143,5	160,0	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahresdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frankreich France	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois
	August-Août 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kous. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			1)					1)			
1944	151	122	—	285	1 210	.	153	148	160	119	1944
1945	152	125	—	393	2 520	.	176	147	162	120	1945
1946	151	136	—	645	2 823	324	192	150	161	124	1946
1947	158	155	—	1 030	4 575	340	199	152	166	136	1947
1948	163	167	108	1 632	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	165	111	1 817	4 917	378	219	165	171	161	1949
1949 Juli	161	164	111	1 715	4 851	376	219	165	170	162	1949 Juillet
1949 August	161	164	111	1 757	4 910	375	216	165	—	163	1949 Août
1949 Sept.	162	165	112	1 827	4 886	376	216	165	—	162	1949 Sept.
1949 Okt.	161	164	112	1 885	4 778	373	217	166	170	162	1949 Oct.
1949 Nov.	161	164	112	1 912	4 790	374	221	166	—	162	1949 Nov.
1949 Dez.	161	163	113	1 920	4 753	372	226	164	—	162	1949 Déc.
1950 Jan.	159	163	113	1 910	4 735	368	230	165	174	161	1950 Janv.
1950 Febr.	158	162	113	1 920	4 747	370	234	165	—	162	1950 Févr.
1950 März	158	163	113	1 906	4 682	368	237	165	—	164	1950 Mars
1950 April	158	163	114	1 922	4 752	367	237	165	178	164	1950 Avril
1950 Mai	158	164	114	1 906	4 760	367	240	165	—	164	1950 Mai
1950 Juni	158	166	114	1 845	4 823	365	241	165	—	165	1950 Juin
1950 Juli	158	168	114	1 825	.	366	240	166	179	168	1950 Juillet
1950 August	159	168	113	1 925	.	373	239	166	—	169	1950 Août
1950 Sept.	160	.	.	2 007	.	.	.	.	—	.	1950 Sept.

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahre bzw. Quartalsende Années, fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement	Jahre bzw. Quartalsende Années, fin de trimestre	Kosten der Lebens- haltung Coût de la vie	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement
		nomi- nal	real réel				nomi- nal	real réel	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1939 III	100	100	100	.	1945 I	152,2	142,0	93,3	80,5
1939 IV	103,5	100,5	97,1	13,1	1945 II	153,3	144,2	94,0	82,9
1940 I	105,5	101,2	95,9	21,6	1945 III	152,8	146,5	95,9	88,0
1940 II	109,0	103,0	94,5	32,9	1945 IV	150,7	151,1	100,3	100,7
1940 III	111,7	103,8	92,9	32,3	1946 I	149,3	154,4	103,4	110,3
1940 IV	116,5	105,9	90,9	36,0	1946 II	151,1	159,4	105,5	116,2
1941 I	119,3	108,1	90,6	42,0	1946 III	151,1	163,6	108,3	124,5
1941 II	127,4	110,7	86,9	39,2	1946 IV	154,5	166,1	107,5	121,4
1941 III	129,9	113,3	87,2	44,4	1947 I	154,7	170,3	110,1	128,5
1941 IV	134,3	116,4	86,7	47,8	1947 II	158,5	172,4	108,7	123,7
1942 I	137,5	119,0	86,6	50,7	1947 III	158,7	174,6	110,0	127,1
1942 II	140,5	121,6	86,6	53,4	1947 IV	162,8	178,0	109,4	124,3
1942 III	142,4	124,3	87,3	57,2	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6
1942 IV	145,5	126,9	87,2	59,1	1948 II	163,0	181,4	111,3	129,2
1943 I	146,8	129,1	87,9	62,2	1948 III	162,6	182,5	112,3	131,8
1943 II	148,2	130,8	88,3	63,9	1948 IV	163,7	183,0	111,8	130,4
1943 III	148,8	132,5	89,0	66,5	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9
1943 IV	149,6	134,7	90,0	69,9	1949 II	161,8	183,5	113,4	135,1
1944 I	150,4	135,9	90,3	71,2	1949 III	161,8	183,6	113,5	135,3
1944 II	151,7	137,5	90,6	72,5	1949 IV	160,6	183,7	114,4	138,1
1944 III	151,6	139,0	91,7	75,5	1950 I	158,1 <sup>2)</sup>	183,8	116,2	144,2
1944 IV	151,7	140,7	92,8	78,8	1950 II	158,4 <sup>2)</sup>	183,8	116,1	143,5

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Neue Berechnung. — Indice révisé.

**Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année**  
August — Août 1939 = 100

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie						Jahres- index der Preise landw. Produkte  Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Import- waren	Inland- waren	Total- index	Nahrungs- kosten	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Ge- samter Lebens- kosten- index		
	Marchan- dises importées	Marchan- dises suisses	Indice général	Coût des denrées ali- mentaires	Chauf- fage et éclaira- ge	Vête- ments	Indice du coût de la vie sans lo- gement	Loge- ment	Indice général du coût de la vie		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	104,7	99,8	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	122,6	99,8	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	146,7	99,8	134,3	138,8	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	161,8	100,1	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	167,4	100,3	149,6	165,8	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	169,9	101,2	151,7	171,8	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	168,3	101,0	150,7	180,0	1945
1946	231,6	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	173,3	102,3	154,5	183,8	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,6	233,5	184,2	103,3	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	185,0	104,8	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,6	179,9	106,9	160,8	192,8	1949

62

**Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz**  
**Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse**

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1949													1949
Aug.	38,00	286,22	317,80	31,70	62,50	24,57	200	224	212	222	174	148	Août
Sept.	38,00	292,18	336,60	35,20	62,50	23,81	200	229	225	247	174	144	Sept.
Okt.	38,00	289,21	341,30	35,50	62,50	22,92	200	226	228	249	174	138	Oct.
Nov.	38,00	278,83	336,10	35,60	62,50	22,80	200	218	225	250	174	137	Nov.
Dez.	38,00	268,21	305,70	35,50	62,50	23,27	200	210	204	249	174	140	Déc.
1950													1950
Jan.	38,00	261,26	292,00	31,30	62,50	23,93	200	204	195	220	174	144	Janv.
Febr.	38,00	255,66	281,30	28,20	62,50	24,91	200	200	188	198	174	150	Févr.
März	38,00	263,97	279,50	28,00	62,50	25,75	200	207	187	196	174	155	Mars
April	38,00	272,79	279,80	25,90	62,50	26,02	200	213	187	182	174	157	Avril
Mai	38,00	278,19	280,00	27,70	62,50	26,06	200	218	187	194	174	157	Mai
Juni	38,00	275,81	285,10	28,10	62,50	28,90	200	216	191	197	174	174	Juin
Juli	38,00	277,53	306,60	28,40	62,50	20,74	200	217	205	199	174	125	Juillet
Aug.	38,00	285,12	326,40	29,80	62,50	20,11	200	223	218	209	174	121	Août

63

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 = 100

**64**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	87,1	96,5	1949
1948									1948
März . . .	100,0	98,7	98,1	103,3	100,0	114,8	119,0	101,3	Mars
Juni . . .	100,0	99,5	98,8	98,0	100,0	101,8	119,0	100,7	Juin
September	100,0	102,6	100,9	98,6	100,0	88,5	81,4	99,1	Septembre
Dezember .	100,0	97,7	101,5	99,5	100,0	91,9	79,9	98,2	Décembre
1949									1949
März . . .	100,0	97,9	96,2	74,3	100,0	100,2	94,5	97,1	Mars
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	94,5	96,8	Juin
August . .	100,0	97,0	82,6	94,0	100,0	111,6	81,6	95,3	Août
September	100,0	99,0	87,5	104,4	100,0	108,1	82,4	97,2	Septembre
Oktober .	100,0	98,0	88,7	105,3	100,0	104,1	74,4	96,6	Octobre
November .	100,0	94,5	87,4	105,6	100,0	103,5	79,9	95,8	Novembre
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	83,0	93,9	Décembre
1950									1950
Januar . .	100,0	88,6	75,9	92,9	100,0	108,7	99,6	93,1	Janvier
Februar .	100,0	86,7	73,1	83,7	100,0	113,1	111,3	92,5	Février
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2	93,5	Mars
April . . .	100,0	92,5	72,7	76,8	100,0	118,1	109,4	93,5	Avril
Mai . . .	100,0	94,3	72,8	82,2	100,0	118,3	111,3	94,3	Mai
Juni . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4	93,4	Juin
Juli . . .	100,0	94,1	79,7	84,2	100,0	94,2	81,7	93,7	Juillet
August . .	100,0	96,7	84,8	88,5	100,0	91,3	81,0	95,1	Août

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 = 100

**65**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1948											1948
März . . .	99,7	101,8	101,0	100,0	101,6	100,0	99,3	97,8	97,7	99,1	Mars
Juni . . .	99,7	97,6	106,7	100,0	99,0	100,0	100,1	100,6	101,0	100,3	Juin
September	99,7	99,4	94,3	100,0	99,0	100,0	100,3	100,8	100,9	100,2	Septembre
Dezember .	100,9	99,3	99,8	100,0	97,7	99,3	100,8	100,8	102,2	100,7	Décembre
1949											1949
März . . .	100,3	98,3	121,1	100,8	97,7	99,4	100,7	100,6	101,7	100,8	Mars
Juni . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
August . .	96,4	97,1	106,7	100,8	98,3	97,9	99,9	99,2	102,0	99,2	Août
September	96,4	97,1	94,5	100,8	98,3	97,9	99,9	98,6	102,1	98,9	Septembre
Oktober .	93,7	97,1	79,8	100,8	97,0	97,9	98,0	98,1	102,1	97,6	Octobre
November .	93,7	97,1	86,7	100,6	96,8	97,9	99,0	98,1	102,0	97,9	Novembre
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
Januar . .	92,8	94,9	90,4	92,8	96,8	95,9	97,3	97,5	101,9	96,9	Janvier
Februar .	93,1	94,9	93,2	92,8	96,8	94,2	97,2	97,5	101,8	96,6	Février
März . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
April . . .	90,9	94,9	98,7	92,8	93,8	92,4	96,1	97,0	101,7	95,7	Avril
Mai . . .	90,9	88,8	100,5	92,8	95,0	92,4	95,9	97,0	102,1	95,5	Mai
Juni . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
Juli . . .	91,1	88,3	104,3	92,8	109,8	92,4	94,7	97,0	102,1	95,7	Juillet
August . .	92,0	88,9	97,9	100,6	109,8	92,6	95,4	97,0	102,5	96,1	Août



**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich ge- sicherte Darlehen	Anlagen Place- ments	Kassa, Giro- und Post- check- guthaben Caisse, compte de vire- ments et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantie- fonds (100 Mil- lionen) und Res- erve- fonds Fonds de garantie (100 mil- lions) et Fonds de réserve	Rück- diskon- tierte Wechsel Billets de change rées- comptés	Diverse Kre- ditoren Cré- diteurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes	von Ban- ken u. a. schweiz. Unter- neh- mungen de banques et autres entre- prises suissees	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1947	75,0	25,0	100,0	20,9	8,1	0,2	0,2	107,4	15,6	2,4	4,0	129,4	1947	
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,6	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949													1949	
Sept. ..	75,0	25,0	100,0	15,7	8,1	0,2	0,2	107,9	10,3	2,3	3,7	124,2	Sept.	
Okt. ..	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,7	3,6	123,3	Oct.	
Nov. ..	75,0	25,0	100,0	14,8	8,1	0,1	0,2	107,9	10,0	1,6	3,7	123,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	Déc.	
1950													1950	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	15,2	8,1	0,1	0,1	107,9	10,1	1,4	4,1	123,5	Janv.	
Febr. ..	75,0	25,0	100,0	15,1	8,1	0,1	0,0	107,9	10,0	1,4	4,0	123,3	Févr.	
März ..	75,0	25,0	100,0	15,0	8,1	0,1	0,1	108,1	10,0	1,4	3,8	123,3	Mars	
April ..	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,3	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	14,4	8,1	0,8	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	14,5	8,1	0,7	0,2	108,1	10,0	1,4	4,0	123,5	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet	
August.	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Sept.	

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
**Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1945	1946	1947	1948	Sept. Sept. 1949	Dez. Déc. 1949	März Mars 1950	Juni Juin 1950	Sept. Sept. 1950	Dez. Déc. 1950	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	15	.	2¾
3	77	97	117	117	117	117	117	117	117	.	3
3¼	187	224	224	289	289	287	287	287	261	.	3¼
3½	51	51	51	101	101	101	101	101	101	.	3½
3¾	16	—	—	—	—	—	—	—	—	.	3¾
4	60	20	20	20	20	20	—	—	—	.	4
Total	391	392	412	527	527	525	505	505	494	.	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
3	61	92	118	118	130	144	159	159	163	.	3
3¼	161	184	224	304	314	300	300	300	300	.	3¼
3½	87	87	66	65	65	65	65	65	65	.	3½
3¾	4	—	—	—	—	—	—	—	—	.	3¾
4	20	17	17	17	17	17	5	5	1	.	4
Total	333	380	425	504	526	526	529	529	529	.	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	—	15	.	2¾
3	138	189	235	235	247	261	276	276	280	.	3
3¼	348	408	448	593	603	587	587	587	561	.	3¼
3½	138	138	117	166	166	166	166	166	166	.	3½
3¾	20	—	—	—	—	—	—	—	—	.	3¾
4	80	37	37	37	37	37	5	5	1	.	4
Total	724	772	837	1 031	1 053	1 051	1 034	1 034	1 023	.	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>												
Dezember . . 1947	162,5	4,7	117,8	94,0	291,8	—	108,1	952,1	488,3	5,7	580,4	419,8
„ . . 1948	218,8	3,8	123,5	63,5	281,7	—	99,7	1 025,7	573,8	8,9	627,7	474,1
Juni . . . . 1949	342,0	4,0	112,7	27,2	319,3	—	76,9	947,1	525,8	7,7	645,4	477,5
August . . . „	359,1	3,9	115,5	23,9	345,8	—	72,2	919,8	511,3	7,2	652,1	481,4
September . . „	319,3	6,0	121,9	24,2	361,5	—	73,1	931,8	518,5	7,2	656,0	483,7
Oktober . . . „	295,3	10,3	118,3	22,9	377,7	—	71,8	930,0	521,8	6,7	655,1	483,1
November . . „	369,5	5,5	110,0	21,5	377,4	—	74,4	912,5	515,5	8,7	656,1	484,4
Dezember . . „	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4
Januar . . . 1950	441,8	11,5	105,7	15,0	375,8	—	71,5	902,8	517,8	8,7	657,2	488,2
Februar . . . „	458,8	7,0	113,1	12,8	383,7	—	71,8	900,3	513,7	8,7	659,3	490,3
März . . . . „	405,8	5,3	121,9	12,1	384,8	—	69,3	913,1	517,3	6,7	663,5	484,1
April . . . . „	387,9	8,5	124,8	14,1	411,8	—	69,3	903,2	513,3	7,4	666,2	495,7
Mai . . . . . „	373,8	12,9	117,7	15,5	403,3	—	68,3	895,0	501,5	7,4	671,1	498,8
Juni . . . . . „	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0
Juli . . . . . „	360,0	5,4	133,1	15,0	391,8	—	74,8	901,0	508,7	12,0	674,8	499,8
August . . . . „	310,2	4,5	143,3	24,3	384,1	—	74,7	895,7	509,2	11,9	687,0	507,0
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>												
Dezember . . 1947	463,8	15,0	640,2	479,9	969,0	6,2	640,8	1 460,0	305,8	34,3	302,0	191,7
„ . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9
Juni . . . . 1949	883,8	19,0	545,5	278,8	1 669,5	13,3	562,3	1 235,0	317,9	56,5	342,8	200,2
September . . „	728,3	13,8	634,4	263,2	1 834,4	4,5	559,0	1 253,0	318,5	73,7	335,2	203,8
Dezember . . „	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,8	210,8
März . . . . 1950	818,2	18,2	521,7	221,3	2 019,4	10,7	536,7	1 155,4	311,4	97,0	348,3	219,9
Juni . . . . . „	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1
<b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>												
Dezember . . 1947	38,3	0,2	16,2	3,4	28,8	0,1	17,8	165,8	98,7	0,3	32,5	11,3
„ . . 1948	42,0	0,2	16,2	3,0	25,4	—	17,4	178,2	96,9	0,4	33,2	10,5
Juni . . . . 1949	42,4	0,5	20,7	4,8	34,3	0,2	18,0	165,8	95,9	0,7	32,8	10,4
September . . „	36,9	0,4	20,3	6,4	36,9	—	17,1	172,7	96,0	0,7	34,1	10,3
Dezember . . „	45,5	0,2	23,8	3,8	35,4	0,2	16,3	158,4	91,9	0,7	35,2	11,2
März . . . . 1950	36,4	0,5	19,9	2,5	32,3	0,1	15,9	151,5	87,2	0,7	35,0	11,3
Juni . . . . . „	40,8	0,7	22,3	2,8	38,9	0,2	14,1	151,8	91,2	0,7	33,9	10,9
<b>Total 1—3 (43 Banken)</b>												
Dezember . . 1947	664,4	19,9	774,2	577,3	1 289,4	6,3	766,5	2 577,9	892,8	40,3	914,9	622,8
„ . . 1948	939,0	18,5	683,7	423,7	1 736,3	5,9	742,9	2 592,9	1 003,2	63,0	1 018,3	676,5
Juni . . . . 1949	1 268,0	23,5	678,9	310,4	2 023,1	13,5	657,2	2 347,9	939,8	64,9	1 021,0	688,1
September . . „	1 084,5	20,0	776,8	293,8	2 232,8	4,5	649,2	2 357,5	933,0	81,8	1 025,3	697,8
Dezember . . „	1 311,5	27,1	672,7	238,5	2 321,4	6,2	627,2	2 245,1	939,8	96,0	1 038,8	709,2
März . . . . 1950	1 260,4	24,0	663,5	235,9	2 436,3	10,8	621,9	2 220,0	915,9	104,4	1 046,8	715,3
Juni . . . . . „	1 533,2	41,5	737,3	247,7	2 168,4	9,4	606,3	2 267,2	923,1	116,0	1 063,0	735,0

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12) Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Hypothekaranlagen Placements hypothécaires	Wertchriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikatsbeteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1 646,3	397,4	5 325,4	1 126,2	2,0	41,5	10,4	103,6	9 323,4	Décembre 1947
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	9 683,7	„ 1948
1 677,1	472,8	5 830,6	961,2	0,8	42,6	9,2	82,4	9 881,9	Juin 1949
1 651,1	484,3	5 884,9	963,9	0,8	42,6	9,4	80,6	9 965,6	Août „
1 668,1	488,9	5 911,8	973,2	0,8	42,6	9,4	90,3	10 018,0	Septembre „
1 663,6	514,6	5 932,0	970,7	0,5	42,7	9,5	99,8	10 058,4	Octobre „
1 651,7	511,9	5 955,2	947,0	0,5	42,8	9,5	106,8	10 109,3	Novembre „
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	10 194,3	Décembre „
1 640,0	448,6	6 011,5	986,1	1,0	42,6	14,8	76,5	10 170,5	Janvier 1950
1 640,1	447,5	6 029,7	992,3	0,9	42,6	14,5	82,7	10 225,7	Février „
1 652,6	445,4	6 054,5	1 004,3	2,3	42,7	14,5	77,6	10 223,6	Mars „
1 646,1	456,0	6 071,9	1 019,6	0,9	42,7	15,9	73,8	10 273,6	Avril „
1 641,8	471,2	6 093,4	1 037,2	0,8	42,7	16,1	77,5	10 303,7	Mai „
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	10 360,2	Juin „
1 662,2	483,0	6 123,0	1 024,7	3,0	42,8	16,4	81,5	10 341,7	Juillet „
1 669,3	500,3	6 140,9	1 020,3	3,3	42,9	16,8	90,1	10 350,2	Août „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
2 436,9	162,3	459,4	1 099,9	13,5	53,0	13,8	21,1	6 833,8	Décembre 1947
2 425,9	160,1	457,0	988,4	9,9	53,5	12,0	18,8	7 155,0	„ 1948
2 196,6	176,1	463,2	1 005,9	11,3	53,5	9,4	23,4	7 348,9	Juin 1949
2 220,9	177,2	464,4	929,6	9,9	53,5	9,4	30,9	7 374,2	Septembre „
2 109,7	169,3	474,7	910,2	12,2	52,5	9,0	23,6	7 344,1	Décembre „
2 137,4	179,2	483,3	994,2	13,2	52,5	9,0	24,5	7 502,8	Mars 1950
2 186,1	176,2	495,6	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	7 694,8	Juin „
<b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>									
216,4	9,0	1 161,5	198,1	0,2	14,5	15,8	19,3	1 721,8	Décembre 1947
229,2	10,1	1 219,6	188,4	0,2	14,7	20,9	14,3	1 784,2	„ 1948
217,3	12,0	1 249,2	204,8	0,2	14,8	23,5	24,1	1 848,6	Juin 1949
224,6	12,5	1 268,1	212,4	0,2	14,8	24,3	29,9	1 887,7	Septembre „
210,6	12,1	1 295,5	210,9	0,2	14,8	25,2	15,1	1 892,9	Décembre „
203,1	13,6	1 315,3	230,3	0,2	14,8	27,7	13,8	1 910,5	Mars 1950
200,5	14,3	1 325,7	224,3	0,2	14,8	25,3	24,6	1 935,2	Juin „
<b>Total 1—3 (43 banques)</b>									
4 299,6	568,7	6 946,3	2 424,2	15,7	109,0	40,0	144,0	17 879,0	Décembre 1947
4 417,1	602,3	7 331,3	2 161,6	10,9	110,5	42,1	140,0	18 622,9	„ 1948
4 091,0	660,9	7 543,0	2 171,9	12,3	110,9	42,1	129,9	19 079,4	Juin 1949
4 113,6	678,6	7 644,3	2 115,2	10,9	110,9	43,1	151,1	19 279,9	Septembre „
4 006,9	675,4	7 763,0	2 083,5	14,9	109,9	48,9	151,4	19 431,3	Décembre „
3 993,1	638,2	7 853,1	2 228,8	15,7	110,0	51,2	115,9	19 636,9	Mars 1950
4 052,5	672,4	7 929,3	2 284,1	14,6	111,3	49,6	138,9	19 990,2	Juin „

### Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivants d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>										
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Dezember 1947	212,4	28,4	—	941,3	606,8	3 467,7	143,4	1 963,6	429,7	
„ 1948	133,2	39,0	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3	
Juni . . 1949	123,1	5,7	—	983,7	696,1	3 657,7	151,2	2 113,9	495,3	
August „	120,3	5,1	—	1 004,2	694,5	3 688,1	154,0	2 125,5	498,8	
September „	122,4	6,6	—	1 038,3	688,7	3 697,0	153,3	2 122,8	498,8	
Oktober „	123,0	7,6	—	1 046,0	703,2	3 705,1	156,2	2 126,0	488,4	
November „	115,5	7,2	—	1 074,5	705,7	3 708,2	156,8	2 129,4	486,6	
Dezember „	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Januar . 1950	122,2	5,6	—	1 103,0	722,7	3 809,5	160,4	2 131,8	485,9	
Februar . „	122,9	9,1	—	1 128,1	727,8	3 831,2	162,9	2 137,1	485,9	
März . . „	122,8	10,6	—	1 140,7	728,1	3 841,5	163,2	2 129,4	485,9	
April . . „	123,7	11,8	—	1 175,3	733,3	3 846,3	164,1	2 126,4	485,9	
Mai . . . „	127,7	12,4	—	1 184,2	734,0	3 849,7	164,6	2 128,2	485,9	
Juni . . . „	124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9	
Juli . . . „	120,8	22,4	—	1 177,1	743,1	3 849,0	166,8	2 135,4	485,4	
August . „	119,4	25,3	—	1 171,8	749,5	3 849,6	166,7	2 137,9	485,4	
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>										
Dezember 1947	690,0	56,4	0,2	3 124,6	679,2	247,3	441,2	723,9	—	
„ 1948	764,6	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—	
Juni . . 1949	789,6	60,9	0,1	3 542,7	456,3	273,2	495,0	809,9	—	
September „	752,8	71,7	0,2	3 677,1	383,6	278,8	504,4	797,2	—	
Dezember „	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
März . . 1950	703,0	63,5	0,1	3 848,3	339,3	294,8	536,9	799,8	—	
Juni . . . „	759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—	
<b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>										
Dezember 1947	15,8	18,8	—	93,2	59,8	550,6	147,7	422,3	42,8	
„ 1948	8,1	6,6	—	94,8	62,8	568,6	150,7	436,7	55,1	
Juni . . 1949	5,4	5,9	—	103,4	59,5	587,3	159,5	456,3	55,1	
September „	9,6	3,3	—	120,0	59,7	594,2	161,1	457,0	55,1	
Dezember „	7,6	5,0	—	118,0	60,5	606,4	163,4	465,0	55,1	
März . . 1950	8,2	4,3	—	117,4	57,9	623,2	170,2	468,7	55,0	
Juni . . . „	5,7	4,6	—	123,4	55,7	626,8	172,7	471,3	55,1	
<b>Total 1—3 (43 Banken)</b>										
Dezember 1947	918,2	103,6	0,2	4 159,1	1 345,6	4 265,6	732,3	3 109,8	472,0	
„ 1948	905,9	157,1	0,5	4 313,9	1 357,7	4 395,0	755,0	3 229,1	550,4	
Juni . . 1949	918,1	72,5	0,1	4 629,8	1 211,9	4 518,2	805,7	3 380,1	550,4	
September „	884,8	81,6	0,2	4 835,4	1 132,0	4 570,0	818,8	3 377,0	553,9	
Dezember „	814,7	94,2	0,5	4 990,0	1 104,2	4 659,4	834,2	3 385,9	541,0	
März . . 1950	834,0	78,4	0,1	5 106,4	1 125,3	4 759,5	870,3	3 397,9	540,9	
Juni . . . „	889,2	70,8	0,2	5 312,7	1 137,9	4 776,2	891,6	3 398,0	541,0	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 25—34) Total des fonds étrangers (Col. 25—34)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
412,0	8 205,1	2,3	7,8	—	179,3	631,0	298,1	9 323,4	Décembre 1947
527,0	8 546,7	2,6	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	„ 1948
527,0	8 753,7	4,8	5,2	—	157,3	643,0	317,9	9 881,9	Juin 1949
527,0	8 817,5	2,1	5,0	—	180,1	643,0	317,9	9 965,8	Août „
527,0	8 854,9	1,7	4,9	—	195,7	643,0	317,8	10 018,0	Septembre „
525,0	8 880,5	1,5	4,5	—	211,1	643,0	317,8	10 058,4	Octobre „
525,0	8 908,9	1,4	4,7	—	233,5	643,0	317,8	10 109,3	Novembre „
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	Décembre „
525,0	9 066,1	1,4	4,0	—	129,7	644,0	325,3	10 170,5	Janvier 1950
525,0	9 130,0	2,2	4,5	—	119,8	644,0	325,4	10 225,7	Février „
505,0	9 127,2	1,1	4,8	—	121,1	644,0	325,4	10 223,8	Mars „
505,0	9 171,8	5,9	4,8	—	121,9	644,0	325,4	10 273,8	Avril „
505,0	9 191,7	2,8	4,7	—	134,8	644,0	325,9	10 303,7	Mai „
505,0	9 227,7	1,8	4,3	—	156,8	644,0	326,0	10 360,2	Juin „
494,0	9 194,0	1,0	4,1	—	177,8	639,0	326,0	10 341,7	Juillet „
494,0	9 199,8	1,2	4,3	—	180,1	639,0	326,0	10 350,2	Août „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
60,0	6 022,8	32,0	36,5	—	120,8	470,0	151,7	6 833,8	Décembre 1947
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,8	7 155,0	„ 1948
60,0	6 487,7	26,4	51,1	—	145,1	475,0	163,8	7 348,9	Juin 1949
60,0	6 525,8	26,9	35,5	—	147,4	475,0	163,8	7 374,2	Septembre „
57,0	6 487,4	29,8	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	Décembre „
57,0	6 642,7	22,9	51,7	—	137,7	475,0	172,8	7 502,8	Mars 1950
57,0	6 836,8	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin „
<b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>									
149,5	1 500,0	0,4	4,5	2,1	41,8	110,7	62,5	1 721,8	Décembre 1947
177,5	1 560,9	0,1	4,0	3,1	36,7	114,9	64,5	1 784,2	„ 1948
181,5	1 613,9	0,1	2,5	3,1	49,4	115,2	64,4	1 848,8	Juin 1949
181,5	1 641,5	0,1	3,5	3,1	59,9	115,2	64,4	1 887,7	Septembre „
181,0	1 662,0	0,3	4,5	3,1	40,9	115,3	66,8	1 892,9	Décembre „
181,0	1 685,9	0,1	4,0	3,1	35,5	115,8	66,3	1 910,5	Mars 1950
181,0	1 696,3	0,2	2,5	3,1	50,8	115,8	66,7	1 935,2	Juin „
<b>Total 1—3 (43 banques)</b>									
621,5	15 727,9	34,7	48,8	2,1	341,7	1 211,7	512,3	17 879,0	Décembre 1947
764,5	16 429,1	35,2	44,5	3,1	361,3	1 216,9	532,8	18 622,9	„ 1948
768,5	16 855,3	31,3	58,8	3,1	351,8	1 233,2	545,9	19 079,4	Juin 1949
768,5	17 022,2	28,7	43,9	3,1	403,0	1 233,2	545,8	19 279,9	Septembre „
763,0	17 187,1	31,9	45,1	3,1	375,3	1 233,3	555,5	19 431,3	Décembre „
743,0	17 455,8	24,1	60,5	3,1	294,3	1 234,8	564,5	19 636,9	Mars 1950
743,0	17 760,8	26,0	71,7	3,1	328,5	1 234,8	565,5	19 990,2	Juin „

68

Passif

**Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken**  
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1949	Juni 1950	Dezember 1949	Juni 1950	Dezember 1949	Juni 1950
1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	20,1	22,9	187,3	280,1	414,8	580,2
2. Coupons . . . . .	1,9	3,3	3,7	6,1	6,8	16,2
3. Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	27,3	18,5	153,2	168,0	180,2	173,4
4. Andere Bankendebitoren . . . . .	2,0	4,1	9,4	15,0	40,4	74,2
5. Wechsel . . . . .	18,3	22,1	547,5	504,7	749,5	612,0
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	1,6	1,0	1,1	0,8	2,5	7,2
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .	9,1	8,0	110,8	102,0	168,7	163,6
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . .	25,9	25,8	241,7	262,8	321,8	327,5
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	8,4	9,5	63,3	66,2	78,8	75,5
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,3	7,5	13,9	25,3	25,1	27,0
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,8	7,4	68,3	71,3	64,0	62,0
10a. davon gegen hypothekarische Deckung .	0,8	0,8	24,8	30,4	23,3	24,7
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	1,9	3,0	8,4	13,2	85,9	89,7
12. Hypothekaranlagen . . . . .	71,0	72,9	17,8	19,1	12,4	13,4
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24,9	29,5	154,9	154,3	394,4	457,0
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,2	0,2	0,3	0,3	1,8	1,4
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,5	10,5
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	2,0	2,0	3,5	3,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,7	3,8	10,1	11,2	4,0	—
18. Nichteinbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	217,0	230,0	1 542,2	1 648,2	2 485,9	2 618,8
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	11,2	17,9	149,9	136,5	298,8	361,2
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	8,0	6,5	0,8	0,5	39,3	15,1
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	0,5	0,2	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,6	69,6	895,4	1 006,4	1 429,0	1 473,2
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	18,8	20,0	46,1	47,3	89,3	106,8
6. Spareinlagen . . . . .	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	17,4	18,9	185,2	196,0	149,5	162,8
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	33,1	35,8	123,2	121,8	198,3	207,7
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,1	0,2	3,2	5,4	14,3	10,7
12. Tratten und Akzepte . . . . .	0,7	0,7	0,2	0,1	14,4	39,9
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	8,1	10,5	20,1	16,1	47,8	36,0
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	7,7	7,7	48,3	48,3	45,4	45,4
17. Bilanzsumme . . . . .	217,0	230,0	1 542,2	1 648,2	2 485,9	2 618,8

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1949	Juin 1950	Décembre 1949	Juin 1950	Décembre 1949	Juin 1950	
8	9	10	11	12	13	
214,0	155,8	70,0	53,4	906,2	1092,4	<b>Actif</b>  1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux 2. Coupons 3. Avoirs en banque à vue 4. Avoirs en banque à terme 5. Effets de change 6. Reports et avances à court terme 7. Comptes courants débiteurs en blanc 8. Comptes courants débiteurs gagés 8a. dont garantis par créances hypothécaires 9. Avances et prêts à terme fixe en blanc 10. Avances et prêts à terme fixe gagés 10a. dont garantis par hypothèque 11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public 12. Placements hypothécaires 13. Titres et participations permanentes 14. Participations syndicales 15. Immeubles à l'usage de la banque 16. Autres immeubles 17. Autres postes de l'actif 18. Capital non versé  19. Total du bilan  <b>Passif</b>  1. Engagements en banque à vue 2. Engagements en banque à terme 3. Engagements dérivant d'opérations de report 4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue 5. Créanciers à terme 6. Dépôts d'épargne 7. Livrets de dépôts 8. Obligations et bons de caisse 9. Emprunts par obligations 10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 11. Chèques et dispositions à court terme 12. Traités et acceptations 13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque 14. Autres postes du passif 15. Capital 16. Réserves  17. Total du bilan
6,5	5,4	2,0	4,0	20,7	35,0	
136,0	197,0	35,6	35,8	532,3	592,7	
154,6	129,4	10,0	7,5	216,4	230,2	
469,6	475,9	116,4	114,4	1 901,3	1 729,1	
—	—	0,8	0,2	6,0	9,2	
167,7	170,8	72,8	74,1	528,9	518,5	
315,6	340,6	243,7	250,2	1 148,7	1 206,9	
68,0	72,1	99,5	103,2	318,0	326,5	
41,6	42,4	1,6	1,2	86,5	103,4	
169,9	178,3	36,6	38,3	345,6	357,3	
138,7	143,8	23,0	23,4	210,6	223,1	
63,4	50,5	9,7	19,8	169,3	176,2	
56,9	56,2	316,6	333,9	474,7	495,5	
266,2	326,9	69,8	76,8	910,2	1 044,5	
10,1	11,1	—	— 0,1	12,2	12,9	
11,5	11,5	18,5	18,5	52,5	52,5	
—	—	3,5	3,4	9,0	8,9	
5,2	10,3	2,6	4,3	23,6	29,6	
—	—	—	—	—	—	
2 088,8	2 162,1	1 010,2	1 035,7	7 344,1	7 694,8	
194,4	207,6	28,9	35,8	683,0	759,0	
32,7	29,4	1,3	1,5	81,9	53,0	
—	—	—	—	0,5	0,2	
1 102,8	1 152,8	256,5	270,1	3 753,3	3 972,1	
135,7	141,2	33,1	29,9	322,8	345,2	
—	—	285,7	298,7	285,7	298,7	
112,8	124,2	49,0	51,4	513,9	553,3	
224,6	227,2	210,1	205,8	789,3	798,1	
—	—	—	—	—	—	
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	
11,2	7,1	0,8	0,8	29,6	24,2	
21,5	23,6	—	0,6	36,8	64,9	
—	—	—	—	—	—	
48,7	44,6	17,8	14,1	142,5	121,3	
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	
54,4	54,4	17,0	17,0	172,8	172,8	
2 088,8	2 162,1	1 010,2	1 035,7	7 344,1	7 694,8	

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**  
in Millionen Schweizer-Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs suisses or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres Banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1946	97,1	8,8	0,2	8,9	17,5	15,1	24,1	283,4	.	1,8	1946
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	297,2	1,4	1948
1949											1949
Juni ..	168,8	30,4	4,3	12,2	8,7	22,4	1,1	151,6	297,2	2,1	Juin
Sept. ...	160,5	49,8	3,4	10,7	8,4	26,1	67,2	103,3	297,2	2,6	Sept.
Dez. ...	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	Déc.
1950											1950
März ..	267,5	42,6	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,6	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
August	382,6	55,0	2,9	28,9	76,4	50,1	102,9	178,8	68,3	1,5	Août
Sept. ...	442,5	19,8	2,9	35,5	84,7	47,6	105,1	182,5	68,3	1,5	Sept.
	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
	13	14	Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants	18	Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand	21	22	
1946	125,0	19,9	5,6	0,6	0,6	19,0	152,7	76,3	57,2	456,9	1946
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,6	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949											1949
Juni ..	125,0	19,9	200,9	0,6	0,8	13,4	152,6	76,3	109,3	698,8	Juin
Sept. ...	125,0	19,9	230,0	0,6	0,6	13,9	152,6	76,3	110,3	729,2	Sept.
Dez. ...	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,6	Déc.
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
August	125,0	19,9	393,6	2,1	17,6	272,8	.	.	116,4	947,4	Août
Sept. ...	125,0	19,9	408,2	2,0	17,3	302,5	.	.	115,5	990,4	Sept.
Exécution des accords de La Haye de 1930											
Fonds placés en Allemagne						Dépôts à long terme					
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....						221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....				152,8
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....						76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....				76,3
						297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>2)</sup> ..				68,3
											297,2
<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... grammes d'or fin. <sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne. <sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930. <sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers. <sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu jusqu'à présent, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 143 251 486,88 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.											



**Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international**

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 1947	30. April 1948	30. April 1949	30. April 1950	31. Juli 1950
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 362,6	1 436,2	1 459,5	1 464,3
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	927,7	1 147,3	745,7	742,7
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 514,7	4 379,4	4 803,0	4 820,8
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	16,3	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,8	1 170,8	1 068,7	892,8	989,1
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,3	0,5	0,7	0,8
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>7 976,1</b>	<b>8 032,1</b>	<b>7 918,0</b>	<b>8 017,7</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5	8 021,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	0,1	2,2	3,8	4,1
Nettokapital Capital net	7 720,1	7 975,9	8 031,8	7 917,7	8 017,4
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>7 976,1</b>	<b>8 032,1</b>	<b>7 918,0</b>	<b>8 017,7</b>

Guthaben des Währungsfonds in Währungen einiger Mitglieder am 31. Juli 1950  
Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques Etats-membres au 31 juillet 1950  
(in Millionen der Landeswährungen — en millions d'unités monétaires)

Land — Pays	Währungseinheit Unité monétaire	Beträge — Montants		Veränderungen seit 1. März 1947 Changements depuis le 1 <sup>er</sup> mars 1947 in - en U.S. \$
		in Mitglieds- währung en monnaie nation.	in U.S. Dollar en dollars U.S.	
7	8	9	10	11
Australien — Australie	Pfund — livre	94,5	211,6	211,6
Belgien — Belgique	Franken — franc	8 437,4	168,7	—
Dänemark — Danemark	Krone — couronne	499,1	72,3	9,8
Frankreich — France	Franken — franc	193 935,8	570,4	125,0
Grossbritannien — Royaume-Uni	Pfund — livre	485,2	1 358,7	269,2
Indien — Inde	Rupie — roupie	2 249,7	472,4	99,9
Kanada — Canada	Dollar	247,5	225,0	—
Mexiko — Mexique	Peso	778,5	90,0	22,5
Niederlande — Pays-Bas	Gulden — florin	1 070,2	281,6	75,3
Norwegen — Norvège	Krone — couronne	336,2	47,1	9,6
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	Pfund — livre	30,4	85,0	10,0
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Krone — couronne	6 432,2	128,6	5,1
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	Dollar	1 306,2	1 306,2	— 755,6
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	.	.	545,9	349,1
<b>Total</b>			<b>5 563,5</b>	<b>431,5</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Wirtschaftsentwicklung**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1949 31 décembre 1949		30. Juni 1950 30 juin 1950	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
1	2		3	
<b>Aktiven — Actif</b>				
Forderungen gegen Banken und andere Depositenstellen Dû par les banques et autres dépositaires				
In Dollar der Vereinigten Staaten — Dollars des Etats-Unis . . . . .	37,6		4,5	
In Währungen anderer Mitgliedstaaten . . . . .	115,5		113,8	
Autres monnaies de pays membres				
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — Monnaies de pays non-membres	—	153,1	6,2	124,5
Anlagewerte — Titres d'investissement				
Staatsschuldverschreibungen der Vereinigten Staaten . . . . .	436,1			
Obligations du Gouvernement des Etats-Unis				
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts encourus . . . . .	2,6	438,7		436,9
Forderungen gegen Mitglieder — A recevoir des Etats-membres				
Unübertragbare, unverzinsliche und bei Sicht zahlbare Schuldscheine <sup>1)</sup> Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue <sup>1)</sup>	801,2		777,9	
Nachzahlungsverpflichtungen infolge Währungsänderungen <sup>2)</sup> Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts en certaines monnaies <sup>2)</sup>	6,0		3,3	
Gestundete Kapitaleinzahlungen von Mitgliedstaaten <sup>3)</sup> Paievements différés du capital souscrit <sup>3)</sup>	4,9		4,0	
Unverzinsliche und bei Sicht in polnischen Zlotys zahlbare Schuldscheine Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	—	812,1	22,3	808,4
Im Portefeuille der Bank befindliche Schuldverschreibungen für von ihr gewährte Darlehen — Prêts octroyés par la Banque . . . . .		700,6		711,4
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren . . . . .		4,1		5,4
Intérêts encourus et commissions				
Verschiedene Forderungen und andere Aktiven . . . . .		0,3		0,3
Divers à recevoir et autres actifs				
Spezialreservfonds <sup>4)</sup> . . . . .		10,8		13,7
Fonds de la réserve spéciale <sup>4)</sup>				
Aktiven des Pensionsfonds . . . . .		0,9		1,1
Fonds de retraite du personnel				
Total . . .		2 120,6		2 101,7
<b>Passiven — Passif</b>				
Buchschulden und aufgelaufene Spesen . . . . .		3,3		3,5
Soldes débiteurs et frais encourus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen . . . . .		161,6		125,8
Solde non versé des prêts accordés				
Ausgegebene Obligationen . . . . .		254,0		260,0
Bons émis				
Spezialreserve . . . . .		10,8		13,7
Réserve spéciale				
Pensionsfonds-Reserve . . . . .		0,9		1,7
Fonds de retraite du personnel				
Kapital — Capital				
Einbezahltes Kapital — Capital versé . . . . .	1 669,7		1 669,7	
Einnahmenüberschuss — Plus excédent du revenu sur les dépenses . . .	20,3	1 690,0	27,3	1 697,0
Total . . .		2 120,6		2 101,7

<sup>1)</sup> Gemäss Artikel V, Alinea 12, des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.  
<sup>2)</sup> Art. II, Al. 9 (a).      <sup>3)</sup> Art. II, Al. 8 (a) (1).      <sup>4)</sup> Art. IV, Al. 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Effets sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Créances sur l'Etat	Fonds publics	Banque d'émission à Bruxelles	Billets en circulation	Comptes courants	Trésor public	Comptes et billets temporairement indisponibles et bloqués	Banque Nationale de Belgique
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	17 140	4 608	1 071	203	735	1 152	—	21 989	2 770	—	—	Fin 1938
1948 August.	28 184	11 233	9 260	329	51 049	647	64 597	81 014	6 607	78 196	505	1948 Août

Belgische Nationalbank Neuer Ausweis <sup>1)</sup>	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord de compensation multilatérale <sup>2)</sup>	Créances en devises étrangères dans le cadre d'accords de paiements	Devises étrangères à recevoir et débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique Nouvelle situation <sup>1)</sup>
											Total	dont Compte E.C.A. <sup>3)</sup>	
in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1948	27 334	1 842	1 919	11 100	2 264	4 044	676	4 560	35 000	83 176	7 425	1 701	Fin 1948
„ 1949	30 605	1 619	2 947	6 078	1 713	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
1950													1950
März . . .	29 880	1 545	2 199	6 454	2 112	3 879	319	8 034	34 939	86 659	5 620	277	Mars
Mai . . .	29 716	1 080	2 022	6 164	1 733	4 593	247	7 001	34 939	84 794	4 882	173	Mai
Juni . . .	29 058	817	3 520	7 231	1 959	4 082	314	7 825	34 939	86 132	5 064	109	Juin
Juli . . .	28 506	666	2 745	7 612	2 007	4 980	301	9 247	34 939	87 542	4 624	41	Juillet
August . .	32 132	466	2 191	6 165	2 314	6 529	677	7 290	34 939	88 189	4 032	33	Août
September	29 930	1 217	1 307	6 596	3 985	6 005	325	7 365	34 939	85 327	4 623	35	Septembre

<sup>1)</sup> Les dispositions des lois du 28 juillet 1948 modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique et relative à l'assainissement du bilan, ainsi que la convention du 14 septembre 1948 entre l'Etat et la Banque ont notamment amené la Direction de la Banque, d'accord avec le Ministre des Finances à présenter la situation hebdomadaire de la Banque sous une forme nouvelle dès le 16 septembre 1948.

<sup>2)</sup> Poste introduit le 18 novembre 1948.

<sup>3)</sup> Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	Encasse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Titres de la Dette de l'Etat <sup>2)</sup>	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
in Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1946	83	120	23	71	—	—	—	7 566	1 633	2 967	2 652	716	„ 1946
„ 1947	70	201	21	128	—	—	—	5 609	1 641	1 776	1 741	845	„ 1947
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
1950													1950
März . . .	69	423	24	278	5	95	6	4 663	1 550	1 227	1 880	869	Mars
Mai . . .	69	378	26	47	37	96	6	4 650	1 544	1 083	1 809	887	Mai
Juni . . .	69	349	33	57	34	97	6	4 638	1 580	961	1 864	890	Juin
Juli . . .	69	357	38	84	66	86	6	4 022	1 529	1 029	1 304	875	Juillet
August . .	69	307	38	86	—	86	6	4 019	1 508	972	1 247	891	Août
September.	69	328	33	74	63	86	6	4 012	1 534	967	1 207	978	Septembre

<sup>1)</sup> a = poste régulier.

b = compte concernant la garantie de l'Etat des accords de paiement.

<sup>2)</sup> Reçus en contrepartie de versements aux institutions de Bretton Woods.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank deutscher Länder 1)	Guthaben in ausländ. Währung, Sorten, ausländ. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf 2)	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands 1)
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 <sup>3)</sup>	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 <sup>4)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>3)</sup>
Ende 1948.	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 <sup>4)</sup>	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
Ende 1949.	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	Fin 1949
1950												
März . . . . .	674	3 310	228	259	129	325	7 920	7 713	2 347	867	2 485	Mars
Mai . . . . .	912	3 008	199	286	739	364	7 979	7 793	2 719	1 087	2 638	Mai
Juni . . . . .	1 217	2 874	218	431	842	746	8 003	8 028	4 249	1 014	1 232	Juin
Juli . . . . .	1 371	2 776	180	241	946	658	8 137	8 101	4 077	1 036	1 392	Juillet
August . . . . .	1 377	2 591	227	261	1 123	676	8 140	8 026	4 036	1 052	1 559	Août
September.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

1) Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. 2) Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. 3) Erste Ausweisveröffentlichung. 4) Zahlungsmittelumlauf.

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
in Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,0	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,2	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1946	0,2	1 438,1	1 450,0	1 428,2	23,4	311,8	29,4	10,2	—	278,9	57,3	„ 1946
„ 1947	0,2	1 438,2	1 450,0	1 349,7	100,8	311,1	35,3	18,6	—	315,0	95,6	„ 1947
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,6	97,9	299,2	111,2	„ 1949
1950												
März . . . . .	0,4	1 288,3	1 300,0	1 267,3	38,5	474,5	44,9	12,1	160,0	283,5	83,9	Mars
Mai . . . . .	0,4	1 288,3	1 300,0	1 286,6	19,9	524,7	49,3	12,0	188,4	281,3	94,2	Mai
Juni . . . . .	0,4	1 288,4	1 350,0	1 293,9	63,0	513,3	50,8	11,9	209,0	292,1	96,5	Juin
Juli . . . . .	0,4	1 338,3	1 350,0	1 319,7	37,4	572,7	44,4	14,5	237,1	286,8	97,9	Juillet
August . . . . .	0,4	1 336,8	1 350,0	1 302,0	53,8	539,2	59,2	12,8	246,5	278,8	95,7	Août
September	0,4	1 334,7	1 350,0	1 283,3	70,2	547,4	56,8	14,8	254,8	291,8	94,3	Septembre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes. 2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Correspondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Obligations finlandaises	Obligations étrangères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en circulation	Comptes courants		Correspondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1946	2	2 104	28 789	257	203	871	18 233	598	1 481	185	7 414	„ 1946
„ 1947	2	964	34 478	217	166	1 019	25 162	114	2 884	136	2 270	„ 1947
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
1950												
März . . . . .	357	5 723	38 495	830	188	616	29 935	—	3 293	5 626	—	Mars
Mai . . . . .	1 787	6 208	39 274	870	208	645	30 326	248	1 149	5 713	134	Mai
Juni . . . . .	2 230	6 170	37 877	867	219	984	31 328	—	1 009	5 641	9	Juin
Juli . . . . .	2 230	7 467	39 987	855	227	792	32 734	261	2 138	5 039	—	Juillet
August . . . . .	2 230	7 478	40 468	850	182	619	34 014	—	2 023	4 329	151	Août
September	2 230	7 664	42 110	849	184	594	34 003	—	3 503	3 910	—	Septembre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Frankreich	Encaisse or	Or affecté en garantie <sup>1)</sup>	Disponibilités à vue à l'étranger	Portefeuille d'es-compte	Effets négociables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amortissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occupation à l'Etat		Billets en circulation	Comptes courants créditeurs	Banque de France
								Total	dont avances provisoires			
In Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	—	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	Fin 1938
„ 1945	129 817	—	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	„ 1945
„ 1946	94 817	—	3	79 392	37 618	7 973	49 449	503 900	67 900	721 864	64 233	„ 1946
„ 1947	55 173	10 052	0	117 902	67 395	20 622	87 042	623 400	147 400	920 831	83 212	„ 1947
„ 1948	52 817	12 408	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	„ 1948
„ 1949	52 981	9 293	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1278 211	160 141	„ 1949
1950												
März .....	52 981	9 293	63 930	389 007	123 013	19 739	87 042	642 000	166 000	1321 855	138 083	Mars
Mai .....	52 981	9 293	98 485	368 483	115 978	17 306	87 042	643 700	167 700	1324 533	132 265	Mai
Juni .....	52 981	9 293	116 585	387 269	128 939	14 020	87 042	642 600	166 600	1382 479	135 535	Juin
Juli .....	52 981	9 293	146 076	386 709	144 523	20 483	87 042	637 600	161 600	1413 718	152 841	Juillet
August ...	182 785	—	144 186	366 003	149 702	21 503	10 042	639 600	163 600	1455 008	147 562	Août
September.	182 785	—	173 664	392 163	119 556	11 330	10 042	639 900	163 900	1467 425	156 930	Sept.

<sup>1)</sup> Loi du 25 novembre 1947.

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	E. C. A. <sup>1)</sup>				
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1946	1 325 077	19 364	598 513	623 604	537 463	74 913	—	17 152	107 480	502 859	„ 1946
„ 1947	1 051 115	18 023	935 390	1 168 440	973 609	176 633	—	31 688	184 789	415 125	„ 1947
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
1950											
März .....	1 104 350	130 866	3 938 221	2 068 994	1 587 682	2502 939	1 946 939	309 336	584 004	737 670	Mars
Mai .....	1 137 371	146 580	3 966 906	2 122 247	1 651 414	2502 075	1 784 511	264 597	586 586	731 917	Mai
Juni .....	1 126 427	150 985	5 006 203	2 246 461	1 652 684	3343 559	2 201 993	408 696	652 654	777 280	Juin
Juli .....	1 251 728	170 006	4 425 425	2 386 525	1 675 547	3047 640	1 956 761	293 990	589 664	882 589	Juillet
August ...	1 210 338	193 477	5 000 108	2 481 131	1 739 326	3460 530	2 242 685	381 461	594 395	882 385	Août
September.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Sept.

<sup>1)</sup> Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encasse-or	Devisen	Débiteurs divers <sup>1)</sup>	Portefeuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor <sup>2)</sup>	Billets en circulation		Dépôts libres	Dépôts bloqués	Compte-courant du Trésor	Banque d'Italie
							Total	dont billets de la Banque				
In Millionen Lire — en millions de lires												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	850	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	20 505	„ 1945
„ 1946	523	8 689	18 111	44 029	13 084	592 775	505 051	417 230	59 119	105 999	10 096	„ 1946
„ 1947	525	12 815	49 246	137 214	34 257	718 833	788 127	722 264	52 542	86 520	—	„ 1947
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
1950												
März .....	4 224	20 915	497 663	138 955	53 879	910 490	972 601	965 145	134 453	293 844	173 494	Mars
Mai .....	4 224	23 587	514 053	125 522	54 517	861 413	973 748	968 047	116 743	271 466	173 637	Mai
Juni .....	4 224	25 171	540 714	113 150	76 567	856 692	983 792	979 036	146 015	252 604	179 681	Juin
Juli .....	4 224	27 010	564 413	130 646	59 078	794 504	1028 320	1024 966	125 851	256 000	115 836	Juillet
August ...	4 224	29 348	565 242	147 885	64 908	785 649	1025 138	1021 980	122 679	258 046	118 174	Août
Sept.....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Sept.

<sup>1)</sup> Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. <sup>2)</sup> Y compris les bons du Trésor.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Niederländische Bank	Encaisse or	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Papier du Trésor <sup>1)</sup>	Créance sur l'Etat <sup>1)</sup>	Billets en circulation		Comptes-courants				Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
						Emission ancienne	Emission nouvelle	de l'Etat	bloqués	E.C.A.	autres		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991		136	—	—	702	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	327	1 386	2 493	482	—	368	—	„ 1945
„ 1946	700	4 536	153	—	—	237	2 744	1 200	134	—	590	—	„ 1946
„ 1947	608	266	160	2 000	1 500	125	3 010	704	129	—	533	—	„ 1947
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	111	3 115	179	57	—	891	—	„ 1948
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	70	3 036	583	2	610	832	13	„ 1949
1950													
März .....	871	845	152	1 350	1 500	66	2 932	544	2	514	896	25	Mars
Mai .....	871	1 048	147	1 350	1 500	64	2 917	409	2	795	1 035	34	Mai
Juni .....	871	1 103	144	1 350	1 500	62	2 818	415	2	873	1 086	32	Juin
Juli .....	871	1 226	157	1 350	1 500	61	2 904	414	2	914	1 143	30	Juillet
August ...	871	1 237	54	1 350	1 500	60	2 847	281	2	1 210	895	25	Août
September	873	1 300	54	1 350	1 500	59	2 758	258	2	1 210	1 042	51	Septembre

<sup>1)</sup> Selon la convention du 26 février 1947.

Bank von Norwegen	Gold	kurzfristige Auslandsguthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorschüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen			Blokkierte Konten <sup>1)</sup>	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken	andere		
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477	131			—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	431	941	„ 1946
„ 1947	185	374	148	185	94	8 094	2 088	3 758	1 309	398	847	„ 1947
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	361	750	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	356	580	„ 1949
1950												
März .....	185	345	57	157	36	7 112	2 202	2 884	1 395	343	564	Mars
Mai .....	185	345	59	157	39	7 112	2 165	2 905	1 444	338	555	Mai
Juni .....	185	314	59	157	38	7 112	2 243	2 745	1 420	396	550	Juin
Juli .....	185	302	59	157	34	7 112	2 275	2 730	1 405	468	543	Juillet
August ...	185	329	59	157	32	7 112	2 274	2 772	1 375	492	538	Août
September.	185	390	59	157	32	7 112	2 245	2 938	1 267	540	528	Septembre

<sup>1)</sup> Auf Grund des Gesetzes über den Notenumtausch und die Registrierung der Bankguthaben und Wertpapiere vom 5. September 1945.

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Es-kontierte Wechsel	Bundes-schatz-scheine <sup>1)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Dez. 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Déc. 1946
7. Nov. 1947	47	43	2	7	—	—	—	12 348	6 188	2 864	3 395	7 Nov. 1947
Dez. 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	Déc. 1948
Dez. 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	Déc. 1949
1950												
März ....	50	142	11	1 235	693	1 287	26	5 347	5 611	1 290	1 890	Mars
Mai .....	50	155	11	1 497	713	1 226	26	4 776	5 684	1 265	1 505	Mai
Juni .....	50	158	11	1 644	702	1 346	25	4 776	5 783	1 315	1 615	Juin
Juli .....	50	188	11	1 719	718	1 357	25	4 776	5 857	1 229	1 757	Juillet
August ...	50	318	10	1 834	728	1 274	25	4 776	5 877	1 214	1 923	Août
September.	50	356	10	2 090	747	1 252	34	4 183	5 863	1 600	1 259	Septembre

<sup>1)</sup> a = Rediskont.

b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Portugal	Encaisse or <sup>1)</sup>	Disponibilités en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Portefeuille commercial	Dettes de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1946	6 041	4 920	7 743	438	376	1 018	8 793	10 961	7 619	2 948	254	„ 1946
„ 1947	4 718	4 504	6 654	423	396	1 015	8 752	8 160	6 299	1 572	251	„ 1947
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
1950												1950
März .....	3 139	3 148	5 891	387	472	1 008	7 788	4 207	3 436	457	9	Mars
Mai .....	3 138	3 152	5 854	388	496	1 008	7 749	4 247	3 254	352	14	Mai
Juni .....	3 143	3 187	5 840	399	500	1 008	7 666	4 340	3 296	340	44	Juin
Juli .....	3 139	3 183	5 792	417	512	1 008	7 659	4 316	3 200	712	44	Juillet
August ...	3 214	3 222	6 029	418	525	1 008	7 924	4 398	3 044	798	8	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

<sup>1)</sup> Dès avril 1946; or en lingots et monnayé. <sup>2)</sup> Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Schwedische Reichsbank	Or <sup>1)</sup>	Avoirs sur l'étranger	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts <sup>2)</sup>	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1946	1 371	824	1 820	172	2 877	875	706	84	230	174	7	„ 1946
„ 1947	379	600	2 928	126	2 895	899	631	197	69	165	4	„ 1947
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
1950												1950
März .....	359	1 105	2 770	151	3 161	532	409	39	292	134	146	Mars
Mai .....	370	1 128	2 789	170	3 092	745	442	224	328	131	86	Mai
Juni .....	369	1 139	2 833	131	3 178	680	533	75	363	96	87	Juin
Juli .....	368	1 139	2 675	136	3 105	615	432	109	377	59	88	Juillet
August ...	367	1 115	2 936	150	3 163	788	330	379	385	70	88	Août
September.	448	1 239	2 745	184	3 197	591	394	131	399	268	89	Septembre

<sup>1)</sup> encaisse métallique servant de couverture (évaluée au prix du marché).

<sup>2)</sup> avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dettes spéciales (loi du 13 mars 1942)	Dettes de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1946	1 213	516	6 455	402	4 192	13 163	22 777	1 431	3 915	„ 1946
„ 1947	1 215	500	10 398	400	14 912	291	26 014	658	3 870	„ 1947
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
1950										1950
März .....	877	487	10 613	406	14 774	657	27 535	1 404	2 653	Mars
Mai .....	668	446	10 218	406	14 773	595	27 302	629	2 737	Mai
Juni .....	668	446	10 804	406	14 773	539	27 523	882	3 045	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Tschecho-slowakische Nationalbank 1)	Or	Disponibilités à vue à l'étranger	Effets et valeurs es-comptées	Avances sur titres	Encaisses diverses	Divers	Billets en circulation	Engagements à vue 2)	Engagements à échéance différente 3)	Banque nationale de Tchécoslovaquie 1)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	2 695	1 248	2 741	808	—	1 045	6 950	656	—	Fin 1938
„ 1945	1 517	869	3 514	5	12 051	112 505	26 424	83 493	—	„ 1945
„ 1946	4 926		4 636	3 263	2 242	122 015	44 521	83 507	—	„ 1946
„ 1947	4 790		14 004	3 432	1 403	53 628	58 539	7 316	—	„ 1947
„ 1948	4 186		26 965	3 269	1 049	47 152	71 997	2 039	—	„ 1948
„ 1949	3 004		23 131	1 937	715	46 178	66 626	895	154	„ 1949
1950										1950
Januar ....	3 273		22 757	1 935	770	46 587	67 668	641	127	Janvier
Februar ...	3 439		23 695	1 333	763	46 997	68 342	883	111	Février
März .....	3 349		23 518	1 198	785	47 576	68 447	702	141	Mars

1) Les droits et obligations de la Banque nationale de Tchécoslovaquie ont été repris par la Banque d'Etat de Tchécoslovaquie selon une loi du 9 mars 1950, entrée en vigueur le 1er avril 1950.

2) Soldes créditeurs des comptes de virement. 3) Bons de caisse.

Zentralbank der Türkischen Republik	Or 1)		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exigibilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1946	221	442	197	121	557	47	3	214	931	122	175	124	„ 1946
„ 1947	218	258	276	117	608	82	10	—	884	220	145	131	„ 1947
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
1950													1950
März ...	220	212	148	14	830	30	11	8	899	227	146	92	Mars
Mai ....	220	212	93	10	902	29	16	2	879	221	146	148	Mai
Juni ..	220	199	106	6	1 006	26	11	7	878	266	146	201	Juin
Juli ....	220	167	106	4	1 091	23	23	7	877	279	146	301	Juillet
August ..	220	188	99	4	1 104	24	17	12	879	351	146	239	Août
Sept....	220	188	124	4	1 180	24	38	17	965	377	146	251	Sept.

1) A la suite de la dévaluation de la livre turque, le 9 septembre 1946, la Banque Centrale turque a réévalué son encaisse-or sur la base de 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t. (auparavant 1 kg d'or fin = 1 406,6 l. t.).

Ungarische Nationalbank	Encasse-or 1)	Devises	Effets, Warrants et titres escomptés	Avoirs en compte-courant	Dette d'Etat à moyen terme	Billets en circulation	Comptes-courants		Dépôts	Banque nationale de Hongrie
							de l'Etat	autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	124	96	511	—	191	863	141	55	—	Fin 1938
„ 1945	.	.	1 203 302	—	.	765 446	350 717	42 096	—	„ 1945
„ 1946	284	54	495	—	342	968	108	53	—	„ 1946
„ 1947	403	98	1 663	—	340	1 992	125	194	—	„ 1947
„ 1948	412	153	50	5 970	337	2 817	6	23	3 744	„ 1948
„ 1949	480	32	—	8 557	288	2 629	1	2	6 492	„ 1949
1950										1950
Januar ..	482	22	—	8 746	288	2 587	9	1	6 607	Janvier
Februar .	482	13	—	9 204	287	2 673	12	2	6 912	Février
März ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars
April....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) 1 kg d'or fin = 13 210 fl.

2) Jusqu'au 23 octobre 1946 en millions de pengoes.



Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Kanada	Or <sup>1)</sup>	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres <sup>2)</sup>			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1946	—	1	1 197	708	15	1 186	82	566	94	„ 1946
„ 1947	—	2	1 022	858	25	1 211	88	536	68	„ 1947
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
1950										1950
März .....	—	74	1 656	359	25	1 259	71	567	151	Mars
Mai .....	—	73	1 686	373	25	1 276	69	534	203	Mai
Juni .....	—	84	1 437	622	25	1 276	35	545	216	Juin
Juli .....	—	89	1 431	639	25	1 294	20	553	229	Juillet
August ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

<sup>1)</sup> Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. <sup>2)</sup> de plus de 2 ans de terme.

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves <sup>1)</sup>	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1946	17 587	18 381	23 350	24 093	24 945	17 353	16 139	„ 1946
„ 1947	20 810	21 497	22 559	23 181	24 820	19 731	17 899	„ 1947
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
1950								1950
März ....	22 478	23 020	17 592	18 070	22 911	17 796	15 657	Mars
Mai .....	22 477	22 998	17 389	17 935	22 836	17 655	15 814	Mai
Juni .....	22 459	22 982	18 331	18 703	22 921	18 315	15 934	Juin
Juli .....	22 363	22 886	17 969	18 466	22 841	18 139	16 129	Juillet
August ...	21 871	22 389	18 356	18 820	22 947	17 912	15 989	Août
September	21 710	22 235	19 353	20 075	22 902	19 033	16 699	Septembre

<sup>1)</sup> Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des Etats-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes <sup>1)</sup>	Circulation monétaire totale <sup>2)</sup>	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue <sup>3)</sup>	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements <sup>1)</sup>	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71	545	—	1 118	—	432	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	—	„ 1945
„ 1946	1 711	1 885	2 211	1 272	9 540	4 065	161	959	384	11 075	„ 1946
„ 1947	660	370	2 656	1 301	15 479	5 346	41	1 990	363	12 850	„ 1947
„ 1948	434	2 361	1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	„ 1948	
„ 1949	656	1 883	1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	„ 1949	
1950											1950
März .....	656	1 959	1 846	29 312	10 198	598	552	387	20 882	20 882	Mars
Mai .....	656	2 193	1 852	29 964	10 555	654	496	412	21 303	21 303	Mai
Juni .....	656	2 224	1 860	30 313	10 592	686	484	421	21 561	21 561	Juin
Juli .....	656	2 236	1 858	30 645	10 845	729	477	415	21 592	21 592	Juillet
August ...	656	2 286	1 917	30 906	11 060	725	488	412	21 710	21 710	Août
September	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

<sup>1)</sup> Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

<sup>2)</sup> Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

<sup>3)</sup> Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

**Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis**  
in Millionen Dollar — en millions de dollars

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1944	20 619	21 482	560	123	321	53	1 612	24 151	25 307	1944
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1946	20 529	24 672	434	110	316	49	2 011	27 592	28 952	1946
1947	22 754	24 582	378	103	313	47	2 040	27 463	28 868	1947
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950										1950
März ....	24 246	22 749	283	88	317	41	2 096	25 574	27 042	Mars
Mai .....	24 231	22 694	276	87	322	41	2 180	25 600	27 090	Mai
Juni .....	24 231	22 760	274	86	321	41	2 178	25 660	27 156	Juin
Juli .....	24 136	22 664	271	86	316	41	2 135	25 513	27 010	Juillet
August ..	23 627 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September	23 474 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Goldproduktion — Production d'or**  
in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1948	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 725	1 669	1 829	939	977	110	169	309	354	Janvier
Februar ..	1 635	1 609		886	914	111	157	309	349	Février
März .....	1 739	1 777		989	1 003	157	174	343	383	Mars
April .....	1 702	1 737		954	951	163	191	326	369	Avril
Mai .....	1 743	1 797		980	1 014	154	194	331	374	Mai
Juni .....	1 714	1 846		994	989	151	189	343	369	Juin
Juli .....	1 840	1 797		1 014	994 <sup>2)</sup>	157		326		Juillet
August ...	1 777	1 886		1 020	992 <sup>2)</sup>	180		360		Août
September	1 760	1 863		994		171		363		Septembre
Oktober ..	1 746	1 863		991		203		366		Octobre
November	1 729	1 883		971		206		363		Novembre
Dezember	1 720	1 814		971		183		374		Décembre
Jahr <sup>2)</sup> ...	22 600	21 514 <sup>3)</sup>	.	11 706	.	1 923	.	4 111	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-Juni	10 258	10 435	.	5 742	5 848	846	1 074	1 961	2 198	Janv.-Juin

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.  
<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.  
Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.  
<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1946	72 165	1 428	721 864	512 400	2 744	2 877	4 091	27 592	4 065	1946
1947	79 761	1 350	920 831	794 988	3 010	2 895	4 383	27 463	5 346	1947
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950										1950
März ....	86 659	1 267	1321 855	981 542	2 932	3 161	4 299	25 574	10 198	Mars
Mai .....	84 794	1 287	1324 533	982 696	2 917	3 092	4 243	25 600	10 555	Mai
Juni .....	86 132	1 294	1382 479	992 746	2 818	3 178	4 283	25 660	10 592	Juin
Juli .....	87 542	1 320	1413 718	.	2 904	3 105	4 282	25 513	10 845	Juillet
August ...	88 189	1 302	1455 008	.	2 847	3 163	4 290	.	11 060	Août
September.	85 327	1 283	1467 425	.	2 758	3 197	4 351	.	.	Septembre

B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 Unze fein = sh. 250 4)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 6)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 9)	1 peso = 292,89 mgr. or fin 10)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1946	32 226	664	94 817	523	700	1 371	6 189	20 529	3 596	1946
1947	26 170	512	55 173	525	608	379	5 866	22 754	1 030	1947
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950										1950
März .....	29 880	709	52 981	4 224	871	359	6 608	24 246	656	Mars
Mai .....	29 716	.	52 981	4 224	871	370	6 714	24 231	656	Mai
Juni .....	29 058	865	52 981	4 224	871	369	6 747	24 231	656	Juin
Juli .....	28 506	.	52 981	4 224	871	368	6 705	24 136	656	Juillet
August ...	32 132	.	182 785	4 224	871	367	6 650	23 627 <sup>10)</sup>	656	Août
September.	29 930	984	182 785	.	873	448	6 615	23 474 <sup>10)</sup>	.	Septembre

C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,8	238,3	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,3	.	968,8	21,8	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1946	653,4	.	707,4	24,5	236,5	338,5	1 270,9	18 243,5	1 053,2	1946
1947	530,8	.	411,8	24,8	205,4	93,8	1 204,8	20 220,8	301,7	1947
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,8	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,8	.	395,2	197,8	174,2	62,2	1 336,8	21 707,8	192,1	1949
1950										1950
März .....	605,9	.	395,2	197,8	204,9	61,7	1 356,9	21 546,7	192,1	Mars
Mai .....	602,5	.	395,2	197,8	204,9	63,8	1 378,7	21 533,4	192,1	Mai
Juni .....	589,2	.	395,2	197,8	204,9	63,4	1 385,5	21 533,4	192,1	Juin
Juli .....	578,0	.	395,2	197,8	204,9	63,2	1 376,9	21 449,0	192,1	Juillet
August ...	571,1	.	464,8	197,8	204,9	63,0	1 365,8	20 996,8	192,1	Août
September.	532,0	.	464,8	.	205,4	77,0	1 358,4	20 860,7 <sup>10)</sup>	.	Septembre

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.  
 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).  
 3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.  
 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.  
 5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.  
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,50 Fl. der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,50 fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— fl. le kg de fin.  
 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.  
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.  
 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).  
 10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Traffic réglementé des paiements avec l'étranger**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

77a

Länder	Verkehr 1950 — Mouvement 1950 1)				Stand Ende August 1950 Etat à fin août 1950			Pays
	August — Août		Januar–August Janvier–Août		Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizer. Gläubiger  Ordres de paiement non liquidés en fa- veur de créan- ciers suisses	Clearing- saldo  Solde de clearing	Offene Forderungs- an- meldungen  Déclarations de créances non liquidées	
	Ein- zahlungen schweizerischer Schuldner  Versements de débiteurs suisses 2)	Aus- zahlungen an schweizerische Gläubiger  Paiements aux créanciers suisses	Ein- zahlungen schweizerischer Schuldner  Versements de débiteurs suisses 2)	Aus- zahlungen an schweizerische Gläubiger  Paiements aux créanciers suisses				
<b>Clearingabkommen — Accords de compensation</b>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarien .....	159	57	1 773	1 512	4 736	– 3 534	1 678	Bulgarie
Dänemark .....	7 304	1 960	38 256	33 778	22 321	– 13 685	7 565	Danemark
Finnland .....	578	406	5 149	5 015	10 840	– 11 446	2 330	Finlande
Griechenland ....	753	1 149	4 505	6 519	1 734	– 682	160	Grèce
Italien .....	21 772	21 630	186 311	186 684	13 173	34 042	2 605	Italie
Italien (Abkommen 1935)	880	47	51 924	48 679	55 733	– 172 981	14 719	Italie (Accord 1935)
Jugoslawien .....	2 165	2 727	14 908	15 298	1 551	1 075	24 943	Yougoslavie
Oesterreich .....	5 988	5 183	39 967	43 860	5 779	7 577	21 197	Autriche
Polen .....	– 41	4 770	29 994	28 763	950	574	61 043	Pologne
Portugal .....	2 552	2 597	13 471	13 203	561	1 307	12 879	Portugal
Rumänien .....	69	126	2 171	2 386	273	6 726	15 559	Roumanie
Spanien .....	6 010	5 146	29 678	32 523	244	2 592	24 186	Espagne
Tschechoslowakei	7 993	8 704	68 973	76 929	8 948	– 4 037	42 883	Tchécoslovaquie
Türkei .....	830	1 728	4 073	10 539	765	1 469 <sup>3)</sup>	1 802	Turquie
Ungarn .....	9 319	5 169	29 790	21 424	2 323	17 968	8 703	Hongrie
Total 1950	66 331	61 399	520 943	527 112	129 931	– 133 035	242 252	Total 1950
„ 1949	45 254	58 357	430 023	465 249	194 268	– 194 516	236 809	„ 1949
<b>Clearingabkommen in Liquidation — Accords de compensation en liquidation</b>								
Belgien .....	–	–	–	–	2 852	– 22 206	–	Belgique
Deutschland .....	20	32	2 777	237	51 855	– 922 615	54 178	Allemagne
Niederlande .....	–	–	–	–	1 672	– 49 832	1 102	Pays-Bas
Norwegen .....	–	–	–	–	113	– 16 549	575	Norvège
Total 1950	20	32	2 777	237	56 492	– 1 011 202	55 855	Total 1950
„ 1949	374	2	2 652	1 825	56 453	– 1 012 428	87 953	„ 1949
<p>1) Inklusive private Verrechnungen. — Y compris compensations privées.                  2) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.                  3) Zweckgebunden. — Immobilisé.</p>								

**Dezentralisierter Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Trafic des paiements décentralisés avec l'étranger**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**77b**

Länder	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses	Saldo des Zahlungsverkehrs Solde du trafic des paiements	Pays				
<b>Gesamtverkehr seit Beginn der Zahlungsabkommen bis 31. Dezember 1949</b> <b>Mouvement total depuis la mise en vigueur des accords de paiements jusqu'au 31 décembre 1949</b>								
	1	2	3	4	5			
	seit - depuis			am - au 31. 12. 49				
Ägypten . . . . .	1. 1.48	102 431	96 425	23 251	Egypte			
Belgien 25.7.45-12.11.49		1 808 002	1 586 348	—	Belgique			
Frankreich . . . . .	1. 6.46	2 000 790	2 075 893	- 130 137	France			
Iran . . . . .	1. 7.49	3 889	4 316	1 460	Iran			
Niederlande . . . . .	24.10.45	886 724	787 245	- 41 115	Pays-Bas			
Norwegen . . . . .	21. 3.46	117 508	73 764	- 10 793	Norvège			
Schweden . . . . .	1. 5.48	199 792	159 191	- 11 398	Suède			
Sterlinggebiet . . . . .	21. 3.46	3 179 582	2 208 287	- 130 782	Zone sterling			
Tsch'slowakei . . . . .	15. 9.45	586 732	682 268	12 408	Tchécoslovaquie			
Gesamtverkehr . . . . .		8 885 450	7 673 737	- 287 106	Mouvement total			
<b>Verkehr 1950 — Mouvement en 1950</b>								
	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juillet	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juillet	am 31. Juli au 31 juillet	
	6	7	8	9	10	11	12	
Ägypten								Egypte
Kommerzieller Verkehr	3 883	4 003	29 566	1 952	5 213	25 585	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	505	1 714	5 263	3	25	102	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	310	541	2 073	2	17	467	.	Autre trafic
Total . . . . .	4 698	6 258	36 902	1 957	5 255	26 154	13 534	Total
Frankreich								France
Kommerzieller Verkehr	34 075	39 456	240 405	45 966	42 466	293 614	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	3 446	5 747	27 552	114	405	1 334	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	2 829	4 113	19 995	2 717	905	9 792	.	Autre trafic
Total . . . . .	40 350	49 316	287 952	48 797	43 776	304 740	- 91 358	Total
Iran								Iran
Kommerzieller Verkehr	1 083	755	6 442	1 027	759	7 035	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	—	—	—	—	—	—	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	81	44	396	—	1	2	.	Autre trafic
Total . . . . .	1 164	799	6 838	1 027	760	7 037	1 806	Total
Niederlande								Pays-Bas
Kommerzieller Verkehr	9 551	9 094	74 747	14 099	17 246	90 675	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	1 280	5 132	10 321	235	319	1 238	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	1 263	1 931	8 807	66	51	457	.	Autre trafic
Total . . . . .	12 094	16 157	93 875	14 400	17 616	92 370	- 5 408	Total
Norwegen								Norvège
Kommerzieller Verkehr	2 333	1 797	13 290	829	1 600	8 717	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	694	483	7 348	1	3	34	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	120	113	1 036	10	18	62	.	Autre trafic
Total . . . . .	3 147	2 393	21 674	840	1 621	8 813	- 6 286	Total
Schweden								Suède
Kommerzieller Verkehr	3 937	5 290	28 161	5 175	7 563	37 703	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	1 327	342	2 378	164	80	624	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	636	600	4 262	96	50	314	.	Autre trafic
Total . . . . .	5 900	6 232	34 801	5 435	7 693	38 641	1 079	Total
Sterlinggebiet								Zone sterling
Kommerzieller Verkehr	39 092	33 205	254 967	59 620	50 089	335 231	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	5 741	5 735	37 079	4 437	3 429	15 245	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	10 198	12 805	56 965	1 051	1 452	7 959	.	Autre trafic
Total . . . . .	55 031	51 745	349 011	65 108	54 970	358 435	- 123 621	Total
Gesamtverkehr . . . . .	122 384	132 900	831 053	137 564	131 691	836 190	- 210 254	Mouvement total

## Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 62	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington .....	17, 57, 60 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, Lake Success, New York .....	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies Lake Success, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	56, 13a	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics) .....	13a	The Economist (Records & Statistics)
<b>2. Erhebungsstellen</b>		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung.....	37	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken.....	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit .....	39-44, 58, 59 61, 62	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft .....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Oberpostdirektion.....	28	Direction générale des postes
Eidg. Oberzolldirektion .....	34a, 34b	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	32a-33b, 35-36b 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington.....	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington ..	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken .....	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel.....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat .....	62-65	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux
Schweiz. Handelsstatistik .....	48-55	Statistique du commerce de la Suisse
Schweizerische Nationalbank .....	1-12, 16-25, 27a, b, 29, 30	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle .....	77a, 77b	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften .....	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S. A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.